

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Decreto 29 gennaio 2007, n. 35.

Determinazione di indennità provvisorie dovute per l'espropriazione di terreni interessati dalle opere di difesa passiva a protezione dell'abitato di Créton e della S.R. n. 24 di Rhêmes in Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES ricompresi nella Zona Ea (agricola) del P.R.G.C., necessari per le opere di difesa passiva a protezione dell'abitato di Créton e della S.R. n. 24 di Rhêmes, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMUNE CENSUARIO DI RHÊMES-SAINT-GEORGES

- 1) Foglio 21 n. 379 (ex 59/b) di mq 108
zona Ea ip
Catasto Terreni
intestato a:
ANSELMET Emma fu Giuseppe; comproprietaria
ANSELMET Giuseppe fu Stefano; comproprietario
ANSELMET Luigi fu Giuseppe; comproprietario
ANSELMET Rita fu Giuseppe; comproprietaria
ANSELMET Stefano fu Giuseppe; comproprietario
BANARD Gillia Giulietta
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 12.02.1902; C.F.:
BNRGLG02B52H263X usufruttuaria parziale
BARMAZ Barbara fu Pantaleone; comproprietaria
BARMAZ Giuseppe fu Grato Giuseppe; compr.
BERTHOD Agnese di Luigi; comproprietaria
BERTHOD Aldo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 23.02.1926;
C.F.: BRTLDA26B23H263Q comproprietario
BERTHOD Emanuele di Ida compr.
BERTHOD Emanuele
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 08.06.1924 C.F.:
BRTMNL24H08H263O comproprietario
BERTHOD Ezio
nato ad AOSTA il 24.09.1962

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION

Arrêté n° 35 du 29 janvier 2007,

portant fixation des indemnités provisoires d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation des ouvrages de défense passive pour la sécurisation du hameau de Créton et de la RR n° 24 de Rhêmes, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, compris dans la zone Ea (agricole) du PRGC et nécessaires aux travaux de réalisation des ouvrages de défense passive pour la sécurisation du hameau de Créton et de la RR n° 24 de Rhêmes, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, au sens respectivement de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

COMMUNE DE RHÊMES-SAINT-GEORGES

- C.F.: BRTZEI62P24A326Y comproprietario
BERTHOD Gabriella
nata ad AOSTA il 16.04.1971
C.F.: BRTGRL71D56A36V comproprietaria
BERTHOD Iolanda
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 02.10.1929;
comproprietaria
BERTHOD Ivonne
nata ad AOSTA il 22.10.1949
C.F.: BRTVNN49R62A326Q compr.
BERTHOD Luciano
nato ad AOSTA il 21.07.1956
C.F.: BRTLGN56L21A326F
BERTHOD Luigi fu Stefano; comproprietaria
BERTHOD Margherita fu Antonio; comproprietaria.
BERTHOD Maria di Luigi; comproprietaria
BERTHOD Marina
nata ad AOSTA il 23.04.1960
C.F.: BRTMRN60D63A326T comproprietaria
BERTHOD Mario
nato a TORINO il 12.11.1919;
C.F.: BRTMRA19S12L219M comproprietario
BERTHOD Maurizia
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 18.06.1941

C.F.: BRTMRZ41H58H263W comproprietaria
BERTHOD Paolo
nato ad AOSTA il 19.09.1969
C.F.: BRTPLA69P19A326T compr.
BERTHOD Rinaldo
nato ad AOSTA il 03.07.1958
C.F.: BRTRLD58L03A326H comproprietario
BERTHOD Rosalia fu Serafino; compr.
BERTHOD Serafino Giacomo; compr.
BERTHOD Silvano
nato ad AOSTA il 19.5.1972
C.F.: BRTSVN72E19A326Q compr.
BERTHOD Teresa
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01.06.1944;
C.F.: BRTRRS44H41H263F comproprietaria
BERTHOD Serafino fu Stefano; compr.
BLANC Rosella
nata ad AOSTA il 14.08.1967
C.F.: BLNRL67M54A326L compr.
BLANC Silvia
nata ad AOSTA il 16.08.1972
C.F.: BLNSLV72M56A326Z compr.
BLANCHET Celestino fu Stefano; compr.
CACHOZ Agnese fu Eligio; compr.
CACHOZ Agostino di Giuseppe; compr.
CACHOZ Davide di Giuseppe; compr.
CACHOZ Elodia di Giuseppe; compr.
CACHOZ Emma fu Eligio; compr.
CACHOZ Fabiano di Giuseppe; compr.
CACHOZ Faustina di Giuseppe; compr.
CACHOZ Giovanni di Giusto Augusto; compr.
CACHOZ Giuseppe fu Ambrogio; compr.
CACHOZ Giusto Augusto fu Francesco; usufr. parz.
CACHOZ Orfana di Giuseppe; comproprietaria
CHAISSAN Ambrosina
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 08.06.1924
C.F.: CHSMRS24H48H263G compr.
CHAISSAN Antonio fu Giuseppe; compr.
CHAISSAN Attilio fu Giuseppe; compr.
CHAISSAN Clemenza fu Ambrogio; compr.
CHAISSAN Eliseo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES
il 15.12.1912; comproprietario
CHAISSAN Evaristo fu Rosa; compr.
CHAISSAN Filomena fu Ambrogio; compr.
CHAISSAN Giuliana fu Agostino compr
CHAISSAN Ida
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 30.12.1951;
C.F.: CHSDIA51T07H263D compr.
CHAISSAN Ida
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 30.12.1951;
C.F.: CHSDIA51T07H263D compr.
CHAISSAN Paolina fu Agostino; compr.
CHAISSAN Prosperina
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 8.11.1934
C.F.: CHSPSP34S48H263H compr.
CHAISSAN Renato
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 6.5.1929
C.F.: CHSRNT29E06H263N compr
CHAISSAN Serafina fu Ambrogio; compr.
CHAISSAN Vera
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 20.07.1941

C.F.: CHSVRE41L60H263Z comproprietaria
COURTHOUD Clotilde fu Antonio; compr.
COURTHOUD Vittorio fu Antonio; compr.
COURTHOUD Paolina fu Antonio; compr.
DAVID Faustina Dolcina
nata a INTROD il 26.10.1919
C.F.: DVDFTN19R66E306B compr
DAYNE' Maria Cesarina Mirella
nata a VALSAVARENCHÉ il 22.01.1938
C.F.: DYNMCS38A62L647E compr.
FAVRE Anna Maria di Carlo Delfino; compr.
FAVRE Ezio
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 28.10.1948
C.F.: FVRZEI48R28H263Z compr.
FAVRE Gemma di Carlo Delfino; comproprietaria
FAVRE Giustina di Carlo Delfino; comproprietaria
FAVRE Marino
nato in FRANCIA il 6.1.1965
C.F.: FVRMRN65A06Z110I compr.
FAVRE Marino di Carlo Delfino; comproprietario
FAVRE Marisa
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 17.5.1955
C.F.: FVRMRS55E57H263Y compr.
FERRANDOZ Agostino di Giuseppe; compr.
FERRANDOZ Ambrosina di Giuseppe; compr.
FERRANDOZ Antonio di Giuseppe; compr.
FERRANDOZ Giuseppe; comproprietario
FERRANDOZ Vittorio di Giuseppe; compr.
FERROD Ernesto fu Serafino; compr.
FERROD Giuseppe di Serafino; compr.
FERROD Lelio
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 3.5.1952
C.F.: FRRLL52E03H263J compr.
FERROD Nelly
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 21.2.1948
C.F.: FRRNLY48B61H263X compr.
FERROD Vittorina di Serafino; comproprietaria
JORRIOZ Faustina fu bernardo; compr.
JORRIOZ Maria fu Bernardo; compr.
JORRIOZ Onorina fu Vittorio; compr.
JORRIOZ Scolastica fu Bernardo; compr.
JORRIOZ Secondina fu Bernardo; compr.
JORRIOZ Vittorio fu Bernardo; compr.
MARTIN Adriana
nata ad AOSTA il 08.11.1966
C.F.: MRTDRN66S48A326X compr.
MARTIN Anna Maria
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 21.12.1948;
C.F.: MRTNMR48T61H263D comproprietaria
MARTIN Cesare di Severino; compr.
MARTIN Emidio
nato ad AOSTA il 19.12.1941;
C.F.: MRTMDE41T19A326M compr.
MARTIN Franca
nata a VALSAVARENCHÉ il 01.04.1952
C.F.: MRTFNC52D41L647T ; comproprietaria
MARTIN Giuseppe; compr.
MARTIN Ilvo
nato ad AOSTA il 3.9.1967
C.F.: MRTLVI67P03A326E compr.
MARTIN Paolo di Severino; compr.
MARTIN Pasquale di Severino; compr.

MARTIN Pierino
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 31.12.1950
C.F.: MRTPRN50T31H263K compr.
MARTIN Prospero
nato a RHÊMES-SAINT-GERORGES il 16.06.1923;
C.F.: MRTPSP23H16H263B comproprietario
MARTIN Prospero di Severino; compr.
MARTIN Provino di Severino; compr.
MARTIN Rosa fu Vittorio; compr.
MARTIN Rosalia di Severino; compr.
MARTIN Severino fu Paolo; usufr. parziale
MARTIN Vilma
nata ad AOSTA il 8.4.1966
C.F.: MRTVLM66D48A326F compr.
MESERE Antonio fu Pietro; compr.
MESERE Cecilia fu Pantaleone; compr.
MESERE Clelia
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 29.03.1945;
C.F.: MSRCLL45C69H263C comproprietaria
MESERE Clotilde fu Francesco; comproprietaria
MESERE Lidia
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 14.08.1941;
C.F.: MSRLDI41M54H263H comproprietaria
MESERE Matilde
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 14.08.1941;
C.F.: MSRMLD41M54H263A comproprietaria
MESERE Secondina fu Pantaleone; compr.
MESERE Serafino fu Stefano; compr.
PELLISSIER Maria
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 11.09.1912
compr.
PELLISSIER Angelo
nato a AOSTA il 17.6.1965
C.F.: PLLNGL65H17A326G compr.
PELLISSIER Cinzia
nata ad AOSTA il 9.12.1962
C.F.: PLLCNZ62T49A326P compr.
PELLISSIER Franco
nato ad AOSTA il 13.2.1961
C.F.: PLLFNC61B13A326P compr.
PELLISSIER Giorgio
nato a AOSTA il 12.2.1954
C.F.: PLLGRG54B12A326H compr.
PELLISSIER Ida
nata ad AOSTA il 27.11.1958
C.F.: PLLDIA58S67A326Q compr.
PELLISSIER Liliana
nata ad AOSTA il 30.6.1956
C.F.: PLLLLN56H70A326K compr.
PELLISSIER Maria Teresa
nata in FRANCIA il 14.5.1960
C.F.: PLLMTR60E54Z110W compr.
PELLISSIER Martine
nata in FRANCIA il 7.4.1964
compr.
PELLISSIER Rita
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 12.2.1935
C.F.: PLLRTI35B52H263A compr.
PELLISSIER Romildo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 26.5.1942
C.F.: PLLRLD42E26H263A compr.
PELLISSIER Severino

nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 9.8.1933
C.F.: PLLSRN33M09H263B compr.
PELLISSIER Ugo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 15.2.1955
C.F.: PLLGUO55B15H263H compr.
PELLISSIER Valter
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 18.8.1956
C.F.: PLLVTR56M18H263W compr.
PETIT Maria Giuseppina
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 17.08.1879;
comproprietaria
THERISOD Abele
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 19.11.1900;
compr.
THERISOD Elisa Orfana
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 30.09.1933;
comproprietaria
THERISOD Elso
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 17.04.1931;
C.F.: THRLSE31D17H263K comproprietario
THERISOD Elvira Candida
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 19.01.1930;
C.F.: THRLVR30A59H263W comproprietaria
THERISOD Faustina
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 14.07.1903;
C.F.: THRFTN03L54H263E compr.
THERISOD Giuliano fu Giov Battista; comproprietario
THERISOD Giuliano
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01.04.1940;
C.F.: THRGLN40D01H263P comproprietario
THERISOD Luigi fu Amando; comproprietario
ZAMBONI Manuela
nata a AOSTA il 30.12.1971
C.F.: ZMBMNL71T70A326M compr.
(Consorteria di Verney)
Indennità: euro: 1,54
Contributo reg.le int.: euro 90,59

- 2) Foglio 21 n. 380 (ex 58/b) di mq 1116
zona Ea ip Catasto Terreni
intestato a
ANSELMET Apollonia fu Stefano; comproprietaria
ANSELMET Emma fu Camillo
ANSELMET Giustina fu Stefano; comproprietaria
ANSELMET Luigi fu Camillo; comproprietario
ANSELMET Luigi fu Stefano; comproprietario
ANSELMET Olga fu Camillo; comproprietaria
ANSELMET Pelagia fu Stefano; comproprietaria
ANSELMET Rita fu Camillo; comproprietaria
ANSELMET Stefano fu Camillo comproprietario;
ANSELMET Vittorio fu Camillo; comproprietario
ANSELMET Vittorio fu Stefano; comproprietario
ANSELMET Zita fu Stefano; comproprietaria
BARMAZ Cesarina fu Cipriano; comproprietaria
BARMAZ Elena fu Vittorio; comproprietaria
BARMAZ Giovanni fu Cipriano; comproprietario
BARMAZ Maria fu Vittorio; comproprietaria
BARMAZ Secondina fu Vittorio; comproprietaria
BARMAZ Sofia ved Mesere fu Cipriano; comproprietaria
BERTHOD Agnese fu Luigi mar. Chaissan; comproprietaria

BERTHOD Ambrosina mar Pellissier fu Amando; comproprietaria
BERTHOD Esterina fu Giuliano; comproprietario
BERTHOD Firmina fu Giuliano; comproprietaria;
BERTHOD Ida fu Serafino; comproprietaria;
BERTHOD Ivonne
nata ad AOSTA il 22.10.1949
C.F.: BRTVNN49R62A326; comproprietaria
BERTHOD Luigi Filippo fu Serafino; compr.
BERTHOD Maria Teresa fu Serafino; compr.
BERTHOD Pietro Giuseppe fu Serafino; compr.
BERTHOD Rosalia fu Serafino; compr.
BERTHOD Teresa
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01.06.1944
C.F.: BRTRRS44H41H263F comproprietaria
BLANCHET Maria fu Antonio ved Rollandoz; comproprietaria
BLANC Maria Alina
nata a DOUES il 09.04.1911; usufr. parz.
CACHOZ Giuseppe fu Ambrogio; compr.
CERIANO Silvio
nato ad AOSTA il 14.9.1940
C.F.: CRNSLV40P14A326B; comproprietario
CHAISAN Evaristo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 3.10.1936; comproprietario
CHAISSAN Ambrosina
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 08.06.1924 C.F.:
CHSMRS24H48H263G compr.
COURTHOUD Marcello
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 03.10.1936 C.F.:
CRTMCL36R03H263N comproprietario
FAVRE Anna Maria di Delfino; comproprietaria
FAVRE Delfino fu Vittorio; comproprietario
FAVRE Delfino fu Vittorio; usufr. parziale
FAVRE Francesco fu Delfino; comproprietario
FAVRE Gemma di Delfino; comproprietaria
FAVRE Giustina fu Delfino; comproprietaria
FAVRE Graziano fu Delfino; comproprietario
FAVRE Leonida fu Delfino; comproprietaria
FAVRE Marino di Delfino; comproprietario
FAVRE Sofia fu Delfino; comproprietaria
FAVRE Vittorio fu Delfino; comproprietario
FERRANDOZ Agostino fu Giuseppe; comproprietario;
FERRANDOZ Ambrosina fu Giuseppe; compr.
FERRANDOZ Antonio fu Giuseppe; compr.
FERRANDOZ Vittorio fu Giuseppe; compr.
FERROD Cirillo di Serafino; compr.
FERROD Giuseppe di Serafino; compr.
FERROD Vittorina di Serafino; comproprietaria
GORRAZ Giulietta
nata ad AOSTA il 18.6.1945
C.F.: GRRGTT45H58A326C; comproprietaria
JORRIOZ Onorina fu Vittorio mar Therisod; comproprietaria
MARTIN Giuseppe; compr.
MESERE Antonio fu Pietro; comproprietario
MESERE Clelia
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 29.03.1945;
C.F.: MSRCLL45C69H263C comproprietaria
MESERE Clotilde fu Francesco; comproprietaria
MESERE Lidia

nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 14.08.1941;
C.F.: MSRLDI41M54H263H comproprietaria
MESERE Matilde
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 14.08.1941;
C.F.: MSRMLD41M54H263A comproprietaria
SEGATO Gilda
nata a CHARVENSOD il 17.04.1926
C.F. SGTGLD26D57C598Y comproprietaria
THERISOD Amando fu Amando; comproprietario
THERISOD Faustina
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 14.7.1903
C.F.: THRFTN03L54H263E; compr.
(Consorteria di Proussaz sotto i limiti)
Indennità: euro: 15,90
Contributo reg.le int.: euro 936,08

- 3) Foglio 21 n. 382 (ex 77/b) di mq 414
zona Ea st Catasto Terreni
intestato a
ANSELMET Alessio
nato ad AOSTA il 6.4.1933
C.F.: NSLLSS33D06A326J prop per 1133.133900
ANSELMET Carlo
nato a DOUES il 24.8.1951
C.F.: NSLCRL51M24D356G prop per 85/13390
ANSELMET Emilio
nato ad AOSTA il 11.5.1959
C.F.: NSLMLE59E11A326O prop. per 13/1339
ANSELMET Emma
nata a DOUES il 28.10.1945
C.F.: NSLMME45R68D356X prop per 85/13390
ANSELMET Idelma
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 13.3.1949
C.F.: NSLDLM49C53H263R prop per 13/1339
ANSELMET Lucia
nata a DOUES il 15.4.1944
C.F.: NSLLCU44D55D356Q prop per 85/13390
ANSELMET Maurizio
nato a DOUES il 9.1.1949
C.F.: NSLMRZ49A09D356B prop per 85/13390
ANSELMET Osvaldo
nato a VILLENEUVE il 25.8.1942
C.F.: NSLSLD42M25L981V prop per 1133/133900
ANSELMET Ottilia
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 5.9.1952
C.F.: NSLTTL52P45H263Q prop per 13/1339
BERTHOD Aldo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 23.2.1926
C.F.: BRTLDA26B23H263Q prop per 1425/133900
BERTHOD Ezio
nato ad AOSTA il 24.9.1962
C.F.: BRTZEI62P24A326Y compr per 125/1339
BERTHOD Gabriella
nata ad AOSTA il 16.4.1971
C.F.: BRTGRL71D56A326V compr per 125/1339
BERTHOD Ivonne
nata ad AOSTA il 22.10.1949
C.F.: BRTVNN49R62A326Q prop per 5/1339
BERTHOD Luciano
nato ad AOSTA il 21.7.1956
C.F.: BRTL CN56L21A326F compr per 125/1339
BERTHOD Marina anta a d AOSTA il 23.4.1960

C.F.: BRTMRN60D63A326T compr per 125/1339
BERTHOD Paolo
nato ad AOSTA il 19.9.1969
C.F.: BRTPLA69P19A326T compr per 125/1339
BERTHOD Rinaldo anto ad AOSTA il 3.7.1958
C.F.: BRRLD58L03A326H compr per 125/1339
BERTHOD Silvano anto ad AOSTA il 19.5.1972
C.F.: BRTSVN72E19A326Q compr epr 125/1339
BERTHOD Teresa
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 1.6.1944
C.F.: BRTRRS44H41H263F prop per 10/1339
BLANC Rosella
nata ad AOSTA il 14.8.1947
C.F.: BLNRL47M54A326F prop per 133/133900
BLANC Silvia
nata ad AOSTA il 16.8.1972
C.F.: BLNSLV72M56A326Z prop per 133/133900
CACHOZ Anita
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 15.5.1951
C.F.: CCHNTA51E55H263N prop per 20/1339
CACHOZ Carla
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 9.6.1949
C.F.: CCHCRL49H49H263A prop epr 20/1339
CACHOZ Elvira Agnese
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 8.2.1922
C.F.: CCHLRG22B48H263A prop per 258/13390
CACHOZ Franca
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 11.5.1955
C.F.:CCHFNC55H51H263E prop epr 20/1339
CHAISSAN Ambrosina
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 8.6.1924
C.F.: CHSMRS24H48H263G prop per 17/1339
CHAISSAN Ida
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 30.12.1951
C.F.: CHSDIA51T70H263D prop per 85/13390
CHAISSAN Ivonne
nata in FRANCIA il 24.8.1925
C.F.: CHSVNN25M64Z110S prop per 36/1339
DAVID Faustina Dolcina
nata a INTROD il 26.10.1919
C.F.: DVDFTN19R66E306B prop per 566/133900
DAYNE' Maria Cesarina Mirella
nata a VALSAVARENCHÉ il 22.1.1938
C.F.: DYNMCS38A62L647E prop per 266/401700
Demanio pubblico dello stato con sede in AOSTA
prop per 171/1339
FAVRE Gemma
nata a VILLENEUVE il 14.3.1943
C.F.: FVRGMM43C54L981T prop per 56/1339
FERROD Lelio
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 3.5.1952
C.F.: FRRLLE52E03H263J prop per 567/133900
FERROD Nelly
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 21.2.1948
C.F.: FRRNLY48B61H263X prop per 567/133900
MARTIN Adriana
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 8.11.1966
C.F.: MRTDRN66S48A326X prop per 267/133900
MARTIN Anna Maria
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 21.12.1948
C.F.: MRTNMR48T61H263D prop per 267/133900
MARTIN Emidio

nato ad AOSTA il 19.12.1941
C.F.: MRTMDE41T19A326M prop per 267/133900
MARTIN Franca
nata a VALSAVARENCHÉ il 01.04.1952
C.F.: MRTFNC52D41L647T prop per 267/133900
MARTIN Ilvo
nato ad AOSTA il 3.9.1967
C.F.: MRTLVI67P03A326E prop per 266/401700
MARTIN Pierino
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 31.12.1950
C.F.: MRTPRN50T31H263K prop per 47/1339
MARTIN Vilma
nata ad AOSTA il 8.4.1966
C.F.: MRTVLM66D48A326F prop per 266/401700
MESERE Matilde
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 14.8.1941
C.F.: MSRMLD41M54H263A prop per 188/1339
NAUDIN Ornella
nata ad AOSTA il 10.07.1968
C.F.: NDNRL68L50A326C prop per 1134/133900
PELLISSIER Aldo
nato a VILLENEUVE il 6.9.1934
C.F.: PLLLDA34P06L981B prop epr 4275/133900
THERISOD Elsa Orfana Edvige
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 30.9.1933
C.F.: THRLF33P70H263V prop per 15/1339
THERISOD Elso
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 17.4.1931
C.F.: THRLSE31D17H263K prop per 15/1339
THERISOD Elvira Candida
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 19.1.1930
C.F.: THRLRC30A59H263F prop per 15387/133900
THERISOD Giuliano
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01.04.1940
C.F.: THRGLN40D01H263P prop per 20512/133900.
(consorteria di Proussaz sopra i limiti)
Indennità: euro 3,86
Contributo reg.le int.: euro 43,02

- 4) Foglio 26 n. 677 (ex 341/b) di mq 150
zona Ea pr Catasto Terreni
Foglio 26 n. 677 (ex 341/b) di mq 150
zona Ea pr Catasto Terreni
Foglio 26 n. 677 (ex 341/b) di mq 150
zona Ea pr Catasto Terreni
intestati a
CHAISSAN Daniele
nato ad AOSTA il 7.12.1964
C.F.:CHSDNL64T07A326C
prop per 1/3
residente in fraz. La Crête 11018 VILLENEUVE
CHAISSAN Olga
nata ad AOSTA il 18.03.1972
C.F.:CHSLGO72C58A326G
prop per 1/3
residente in fraz. La Crête 11018 VILLENEUVE
VALLET Graziella
nata ad AOSTA il 19.10.1938
C.F.: VLLGZL38R59A326I
prop per 1/3
residente in fraz. La Crête 11018 VILLENEUVE
Indennità: euro 126,32

- Contributo reg.le int.: euro 684,86
- 5) Foglio 26 n. 679 (ex 350/b) di mq 210
zona Ea ip Catasto Terreni
Foglio 26 n. 681 (ex 351/b) di mq 209
zona Ea ip Catasto Terreni
Foglio 26 n. 682 (ex 351/c) di mq 191
zona Ea ip Catasto Terreni
Foglio 26 n. 683 (ex 352/b) di mq 229
zona Ea ip Catasto Terreni
Foglio 26 n. 685 (ex 353/b) di mq 259
zona Ea ip Catasto Terreni
intestati a
CHAISSAN Ida
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 30.12.1951
C.F.: CHSDIA51T70H263D prop per 1/1
residente in fraz. Proussaz, 11
RHÊMES-SAINT-GEORGES
Indennità: euro 15,64
Contributo reg.le int.: euro 920,98
- 6) Foglio 28 n. 348 (ex 1/d) di mq 2975
zona Ea ip Catasto Terreni
Foglio 28 n. 349 (ex 1/e) di mq 2919
zona Ea ip Catasto Terreni
Foglio 28 n. 350 (ex 1/f) di mq 2287
zona Ea ip Catasto Terreni
Foglio 28 n. 352 (ex 1/h) di mq 293
zona Ea ip Catasto Terreni
Foglio 28 n. 354 (ex 1/l) di mq 738
zona Ea st Catasto Terreni
Foglio 28 n. 355 (ex 4/b) di mq 278
zona Ea ip Catasto Terreni
intestati a
ANSELMET Alessio
nato ad AOSTA il 6.4.1933
C.F.: NSLLSS33D06A326J prop per 833/210000
ANSELMET Carlo
nato a DOUES il 24.8.1951
C.F.: NSLCRL51M24D356G prop per 625/210000
ANSELMET Emilio
nato ad AOSTA il 11.5.1959
C.F.: NSLMLE59E11A326O prop. per 555/210000
ANSELMET Emma
nata a DOUES il 28.10.1945
C.F.: NSLMME45R68D356X prop per 625/210000
ANSELMET Idelma
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 13.3.1949
C.F.: NSLDLM49C53H263R prop per 556/210000
ANSELMET Lucia
nata a DOUES il 15.4.1944
C.F.: NSLLCU44D55D356Q prop per 625/210000
ANSELMET Maurizio
nato a DOUES il 9.1.1949
C.F.: NSLMRZ49A09D356B prop per 625/210000
ANSELMET Osvaldo
nato a VILLENEUVE il 25.8.1942
C.F.: NSLSLD42M25L981V prop per 833/210000
ANSELMET Otilia
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 5.9.1952
C.F.: NSLTTL52P45H263Q prop per 556/210000
BERTHOD Ezio
nato ad AOSTA il 24.9.1962
C.F.: BRTZEI62P24A326Y comprop per 4/210
BERTHOD Gabriella
nata ad AOSTA il 16.4.1971
C.F.: BRTGRL71D56A326V comprop per 4/210
BERTHOD Luciano
nato ad AOSTA il 21.7.1956
C.F.: BRTL CN56L21A326F compr per 4/210
BERTHOD Marina nata ad AOSTA il 23.4.1960
C.F.: BRTMRN60D63A326T compr per 4/210
BERTHOD Paolo
nato ad AOSTA il 19.9.1969
C.F.: BRTPLA69P19A326T compr per 4/210
BERTHOD Rinaldo
nato ad AOSTA il 3.7.1958
C.F.: BRTRLD58L03A326H compr per 4/210
BERTHOD Silvano
nato ad AOSTA il 19.5.1972
C.F.: BRTSVN72E19A326Q compr per 4/210
BLANCHET André
nato ad AOSTA il 6.9.1978
C.F.: BLNNDR78P06A326F prop per 1/420
BLANCHET Candido
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 13.6.1946
C.F.: BLNCDD46H13H263E prop per 1/210
BLANCHET Giulia
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 28.9.1931
C.F. BLNGLI31P68H263G prop per 1/210
BLANCHET Ivo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 2.9.1930
C.F.: BLNVIO30P02H263V prop per 1/210
BLANCHET Nelly Maria
nata a AOSTA il 24.5.1975
C.F.: BLNNLY75E64A326M prop per 1/420
CHAISSAN Daniele
nato ad AOSTA il 7.12.1964
C.F.: CHSDNL64T07A326C prop per 458/21000
CHAISSAN Giovanna
nata a RHÊMES-NOTRE-DAME il 01.05.1929
C.F.: CHSGNN29E41H262J prop per 4/210
CHAISSAN Ida
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 30.12.1951
C.F.: CHSDIA51T70H263D prop per 416/1000
CHAISSAN Ivonne
nata in FRANCIA il 24.8.1925
C.F.: CHSVNN25M64Z110S prop per 4833/210000
CHAISSAN Olga
nata ad AOSTA il 18.3.1972
C.F.: CHSLGO72C58A326G prop per 458/21000
CHAISSAN Ovidia
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 18.5.1932
C.F.: CHSVDO32E58H263D prop per 8/210
CHAISSAN Vera
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 20.7.1941
C.F.: CHSVRE41L60H263Z prop epr 31/1000
COURTHOD Ezio
nato a AOSTA il 01.02.1943
C.F.: CRTZEI43A02A326Q prop per 5/2100
COURTHOD Franco
nato ad AOSTA il 10.11.1940
C.F.: CRTFNC40S10A326G prop per 5/2100
COURTHOD Mauro

nato a RHÈMES-SAINT-GEORGES il 08.06.1952
C.F.: CRTMRA52H08H263C prop per 5/2100
COURTHOUD Mirco
nato a RHÈMES-SAINT-GEORGES il 24.7.1947
C.F.: CRTMRC47D27H263V prop per 5/2100
COURTHOUD Sergio
nato ad AOSTA il 5.4.1939
C.F.: CRTSRG39D05A326Y prop per 5/2100
Demanio pubblico dello stato con sede in AOSTA
prop per 5/210
FAVRE Gemma
nata a VILLENEUVE il 14.3.1943
C.F.: FVRGMM43C54L981T prop per 25/2100
LOUVIN Clelia
nata a RHÈMES-SAINT-GEORGES il 4.9.1928
C.F.: LVNCLL28P44H263M prop per 25/2100
LOUVIN Giovanni
nato a RHÈMES-SAINT-GEORGES il 26.3.1935
C.F.: LVNGNN35C26H263N prop per 25/2100
LOUVIN Maria Pia
nata a AOSTA il 28.6.1939
C.F.: LVNMRP39H68A326G prop per 25/2100
LOUVIN Stefano Ettore
nato a RHÈMES-SAINT-GEORGES il 01.09.1930
C.F.: LVNSFN30P01H263U prop per 25/2100
MARTIN Arnaldo
nato a RHÈMES-SAINT-GEORGES il 6.5.1937

C.F.: MRTRLD37E06H263G prop per 15/210
MARTIN Arturo
nato a RHÈMES-SAINT-GEORGES il 7.8.1915
C.F.: MRTRTR15M07H263G prop per 15/210
MILESI Dorino
nato in FRANCIA il 20.9.1967
C.F.: MLSDRN67P20Z110Q prop per 1/210
NAUDIN Ornella
nata ad AOSTA il 10.07.1968
C.F.: NDNRL68L50A326C prop per 834/210000
PARISSET Arnaldo
nato a RHÈMES-SAINT-GEORGES il 16.6.1935
C.F.: PRSRLD35H16H263W prop per 10/210
PELLISSIER Maria Giuseppina
nata a RHÈMES-SAINT-GEORGES il 11.9.1912
C.F.: PLLMGS12P51H263U prop per 3/210
THERISOD Giuliano
nato a RHÈMES-SAINT-GEORGES il 01.04.1940
C.F.: THRGLN40D01H263P prop per 3/210
VALLET Graziella
nata ad AOSTA il 19.10.1938
C.F.: VLLGZL38R59A326I prop per 459/21000
VESAN Ludovica anta ad AOSTA il 16.11.1920
C.F.: VSNLVC20S56A326C prop epr 833/210000
(consorteria di Créton)
Indennità: euro 131,54
Contributo reg.le int.: euro 7.417,72

- 2) In caso di accettazione dell'indennità o di cessione volontaria dei terreni interessati le indennità provvisorie saranno assoggettate alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;
- 3) il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale Legali della Regione e l'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura del Servizio Espropriazioni ed Usi civici dell'Amministrazione regionale nelle forme degli atti processuali e civili.

Aosta, 29 gennaio 2007.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 31 gennaio 2007, n. 37.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di GRESSAN di terreni necessari ai lavori di sistemazione ed adeguamento dell'acquedotto della collina alle norme CEE, nel Comune di GRESSAN.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di GRESSAN degli immobili qui di seguito descritti,

- 2) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des biens immeubles en question, les indemnités provisoires font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;
- 3) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ; le Service des expropriations et des droits d'usage de l'Administration régionale notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires déterminées par le présent arrêté, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Fait à Aoste, le 29 janvier 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 37 du 31 janvier 2007,

portant expropriation en faveur de la Commune de GRESSAN des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et de mise aux normes CEE du réseau d'adduction d'eau de la colline, sur le territoire de ladite commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et de mise aux normes CEE du réseau

interessati dai lavori di sistemazione ed adeguamento dell'acquedotto della collina alle norme CEE, nel Comune di GRESSAN, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI GRESSAN

- 1) F. 20 – map. 799 (ex 153/a) di mq. 567 – P – Zona Em – C. T.

Intestato a:

CHANOUX Elisabetta

(quota 4/16)

Nata ad AOSTA il 29.12.1940

c.f. CHNLBT40T69A326G

CHANOUX Maria Lucia

(usufruttuaria 4/16)

Nata a PAVONE Canavese il 14.02.1934

c.f. CHNMLC34B54G392Y

CHANOUX Philippe

(quota 2/16)

Nato a TORINO il 09.10.1980

c.f. CHNPLP80R09L219W

CHANOUX Re

nata

(quota 4/16)

Nata ad AOSTA il 19.07.1938

c.f. CHNRNT38L59A326B

CASTELLI Felice

(quota 1/16)

Nato ad AOSTA il 05.05.1964

c.f. CSTFLC64E05A326J

CASTELLI Marianne

(quota 1/16)

Nata ad AOSTA il 04.12.1968

c.f. CSTMNN68T44A326A

CHANOUX Catherine Felicita

(quota 2/16)

- B) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato a cura dell'Ente espropriante all'Ufficio del Registro per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

- C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 31 gennaio 2007.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 31 gennaio 2007, n. 39.

Nomina della commissione d'esame per la certificazione finale del progetto interregionale di alta formazione

d'adduction d'eau de la colline et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de GRESSAN :

COMMUNE DE GRESSAN

Nata a Torino il 12.07.1977

c.f. CHNCHR77L52L219O

CASTELLI André

(quota 1/16)

Nato ad AOSTA il 30.11.1965

c.f. CSTNDR65S30A326E

CASTELLI Elena

(quota 1/16)

Nata ad AOSTA il 24.04.1971

c.f. CSTLNE71D64A326G

Indennità: € 66,33

- 2) F. 22 – map. 12 (ex 103/b) di mq. 95 – P – Zona Em – C. T.

F. 21 – map. 832 (ex 422/b) di mq. 53 – P – Zona Em

– C. T.

Intestati a:

LAFFRANC Eliseo

(quota 1/3)

Nato a JOVENÇAN il 19.04.1928

c.f. LFFLSE28D19E391H

LAFFRANC Giovanni Battista

(quota 1/3)

Nato a JOVENÇAN il 09.05.1926

c.f. LFFGNN26E09E391S

LAFFRANC Innocenzo

(quota 1/3)

Nato ad AOSTA il 17.06.1936

c.f. LFFNCN36H17A326V

Indennità: € 17,31

- B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis, par les soins de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

- C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 31 janvier 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 39 du 31 janvier 2007,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet interrégional de haute

denominato « palcoscenico ».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di nominare per la commissione prevista dall'art. 23 della legge regionale 5 maggio 1983, n. 28, incaricata della valutazione finale, che avverrà nei giorni 7, 8 e 9 febbraio 2007, per il rilascio dell'attestato di Specializzazione relativo al corso di alta formazione «Palcoscenico», i seguenti designati:

Presidente:

Sig. RAGAZZI Francesco - rappresentante Amministrazione regionale esperto di politiche del lavoro

Dott. LOTTO Luca - rappresentante Amministrazione regionale funzionario della Direzione agenzia del lavoro (supplente)

Componenti

Prof. SALOMONE Paolo - rappresentante Sovrintendenza agli studi

Sig.ra PLATI Maria - rappresentante Sovrintendenza agli studi (supplente)

Sig.ra BLANC Grazia - rappresentante Direzione regionale del Lavoro

Sig.ra VALERIOTI Ernestina - rappresentante Direzione regionale del Lavoro (supplente)

M PEIRETTI Massimo - rappresentante Organizzazioni datoriali

M MUSSO Piero - rappresentante Organizzazioni datoriali (supplente)

Sig. MAFRICA Fortunato - rappresentante Organizzazioni sindacali

Sig.ra YEUILLAZ Clea - rappresentante Organizzazioni sindacali (supplente)

M MANFRIN Paolo - coordinatore del corso

M MEOLA Luciano - docente del corso (sezione fiati)

M VIOLA Stefano - docente del corso (sezione fiati) (supplente)

M VAGNARELLI Stefano - docente del corso (sezione archi)

formation dénommé « Palcoscenico ».

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Au sens de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, le jury chargé de délivrer, les 7, 8 et 9 février 2007, l'attestation de spécialisation aux élèves du cours de haute formation dénommé « Palcoscenico » est composé comme suit :

Président :

Francesco RAGAZZI représentant de l'Administration régionale, spécialiste en politiques du travail (titulaire) ;

Luca LOTTO fonctionnaire de l'Agence régionale de l'emploi, représentant de l'Administration régionale (suppléant) ;

Membres :

Paolo SALOMONE représentant de la Surintendance des écoles (titulaire) ;

Maria PLATI représentante de la Surintendance des écoles (suppléante) ;

Grazia BLANC représentante de la Direction de l'Agence régionale de l'emploi (titulaire) ;

Ernestina VALERIOTI représentante de la Direction de l'Agence régionale de l'emploi (suppléante) ;

Massimo PEIRETTI représentant des organisations patronales (titulaire) ;

Piero MUSSO représentant des organisations patronales (suppléant) ;

Fortunato MAFRICA représentant des organisations syndicales (titulaire) ;

Clea YEUILLAZ représentante des organisations syndicales (suppléante) ;

Paolo MANFRIN coordinateur du cours (titulaire) ;

Luciano MEOLA enseignant du cours (instruments à vent – titulaire) ;

Stefano VIOLA enseignant du cours (instruments à vent – suppléant) ;

Stefano VAGNARELLI enseignant du cours (instruments à cordes – titulaire) ;

M SANTORO Giuseppe - coordinatore del corso (sup-
plente)

le funzioni di segretario sono assolte dalla Sig.ra CASALI Manuela, dipendente regionale di ruolo presso l'Assessorato dell'istruzione e della cultura, Direzione attività culturali;

2. di stabilire che le prove di esame si svolgeranno ad AOSTA, il 7 e l'8 febbraio 2007 presso la sede della fondazione Istituto musicale della Valle d'Aosta, via San Giocondo 8, e il 9 febbraio 2007 presso il salone della biblioteca di viale Europa;
3. di stabilire che il presente decreto sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 31 gennaio 2007.

Il Presidente
CAVERI

Arrêté n° 40 du 1^{er} février 2007,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Loris FARINET, fonctionnaire de la police locale de la Commune de CHÂTILLON.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
DANS L'EXERCICE
DE SES FONCTIONS PRÉFECTORALES

Omissis

arrête

La qualité d'agent de la sûreté publique est reconnue à M. Loris FARINET, né à AOSTE le 15 janvier 1971, fonctionnaire de la police locale de CHÂTILLON.

L'intéressé perd sa qualité d'agent de la sûreté publique lorsqu'il cesse d'exercer ses fonctions au sein de la police locale de CHÂTILLON. Ladite cessation de fonctions doit être immédiatement communiquée à la Présidence de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 1^{er} février 2007.

Le président,
dans l'exercice de ses fonctions préfectorales,
Luciano CAVERI

Decreto 1° febbraio 2007, n. 42.

Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedimenti di approvazione della nomina a guardia particolare giurata alle dipendenze di Istituti di vigilanza autorizzati, ai sensi del R.D. 18.06.1931, n. 773 (artt. 133 e segg.) e R.D. 06.05.1940, n. 635, (artt. 249 e segg.).

Giuseppe SANTORO coordinateur du cours (sup-
pléant) ;

Le secrétariat est assuré par Mme Manuela CASALI, fonctionnaire de la Direction des activités culturelles de l'Assessorat de l'éducation et de la culture sous contrat à durée indéterminée ;

2. Les examens auront lieu les 7 et 8 février 2007 à la Fondation Institut musical de la Vallée d'Aoste, à AOSTE, 8, rue Saint-Joconde, et le 9 février 2007 dans la salle de la bibliothèque d'avenue de l'Europe, à AOSTE ;
3. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 31 janvier 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Decreto 1° febbraio 2007, n. 40.

Riconoscimento della qualifica d'agente di pubblica sicurezza al Sig. Loris FARINET, agente di polizia locale del Comune di CHÂTILLON.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE,
NELL'ESERCIZIO DELLE SUE
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

È riconosciuta la qualifica d'agente di pubblica sicurezza al Sig. Loris FARINET, nato ad AOSTA il 15 gennaio 1971, agente di polizia locale del Comune di CHÂTILLON.

La qualifica d'agente di pubblica sicurezza verrà meno con la cessazione dell'interessato dal servizio quale agente di polizia locale del Comune di CHÂTILLON, della quale dovrà essere data tempestiva comunicazione alla Presidenza della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 1° febbraio 2007.

Il Presidente,
nell'esercizio delle sue attribuzioni prefettizie,
CAVERI

Arrêté n° 42 du 1^{er} février 2007,

portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes de nomination des agents de sécurité privée exerçant leurs fonctions auprès de sociétés de surveillance agréées, au sens du DR n° 773 du 18 juin 1931 (art. 133 et suivants) et du DR n° 635 du 6 mai 1940 (art. 249 et suivants).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE*

Visto l'art. 4 del D.Lgs. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in forza del quale il Presidente della Regione esercita anche «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto»;

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, come successivamente modificato, in ultimo con legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 («Disposizioni concernenti l'elezione diretta dei presidenti delle regioni a statuto speciale e delle province autonome di TRENTO e BOLZANO»);

Visti la legge 16 maggio 1978, n. 196 («Norme di attuazione dello statuto speciale della Valle d'Aosta»), la legge 23 agosto 1988, n. 400 («Disciplina dell'attività di governo e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri»), ed in particolare l'art. 13, comma 3, seconda parte, e il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282 («Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta»), che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione;

Richiamati il T.U.L.P.S., approvato con R.D. 18 giugno 1931, n. 773 (artt. 133 e segg.) e il Regolamento di esecuzione del Testo Unico, approvato con R.D. 06.05.1940, n. 635, (artt. 249 e segg.), i quali attribuiscono al Prefetto la competenza al rilascio ed al rinnovo dei decreti di nomina a guardia particolare giurata alle dipendenze di Istituti di vigilanza autorizzati;

Considerata l'opportunità di delegare a funzionari della Regione Valle d'Aosta la facoltà di firma dei provvedimenti di cui sopra, al fine di consentire, nei casi di assenza o impedimento del titolare delle funzioni prefettizie, il regolare e sollecito espletamento del relativo iter burocratico;

Visto l'art. 70, comma 5, della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 («Norme sull'ordinamento dei servizi regionali e sullo stato giuridico ed economico del personale della Regione»), il quale dispone che le deleghe debbano risultare da atto scritto e che diventino operanti dopo la loro pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

Vista la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e la revisione della disciplina del personale;

Richiamato il proprio precedente atto n. 253, prot. n. 6536/GAB del 12 maggio 2006, con cui si delegavano funzionari regionali per l'espletamento delle predette funzioni;

Attesa la necessità di procedere ad un aggiornamento del predetto atto di delega, in relazione agli intervenuti nuovi incarichi di Capo Gabinetto e Vice Capo Gabinetto Vicario della Presidenza della Regione;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste), au sens duquel le président de la Vallée d'Aoste exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et modifié en dernier lieu par la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 (Dispositions relatives à l'élection directe des présidents des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO) ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978 (Dispositions d'application du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), la loi n° 400 du 23 août 1988 (Réglementation de l'activité de gouvernement et ordre juridique de la Présidence du conseil des ministres), et notamment la deuxième partie du troisième alinéa de son art. 13, ainsi que le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992 (Mise en conformité de la loi n° 142 du 8 juin 1990 avec l'ordre juridique de la Région Vallée d'Aoste), confirmant les attributions préfectorales du président de la Région ;

Vu le texte unique des lois en matière de sûreté publique (TULPS), approuvé par le DR n° 773 du 18 juin 1931 (art. 133 et suivants), et le règlement d'application dudit texte unique, approuvé par le DR n° 635 du 6 mai 1940 (art. 249 et suivants), au sens desquels le préfet est compétent à l'effet de prendre les arrêtés portant nomination des agents de sécurité privée exerçant leurs fonctions auprès de sociétés de surveillance agréées et renouvellement de ladite nomination ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation à des fonctionnaires de la Région Vallée d'Aoste à l'effet de signer les actes susmentionnés pour que la procédure y afférente puisse se dérouler régulièrement et rapidement même en cas d'absence ou d'empêchement du président de la Région ;

Vu le cinquième alinéa de l'art. 70 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 (Organisation des services régionaux et statut général du personnel de la Région) qui établit que toute délégation doit résulter d'un acte écrit et prend effet après la publication au Bulletin officiel de la Région dudit acte ;

Vu la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) ;

Rappelant l'arrêté du président de la Région n° 253 du 12 mai 2006, réf. n° 6536/GAB, portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes en question ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire de modifier l'arrêté susmentionné en raison de l'attribution des nouveaux mandats de chef de cabinet et de chef de cabinet adjoint de la Présidence de la Région ;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale nn. 3191 e 3192 del 28 ottobre 2006, recanti conferimento, rispettivamente, al Dott. Davide DONATI, dell'incarico fiduciario di Capo Gabinetto della Presidenza della Regione e, al Dott. Daniele TESTOLIN, dell'incarico fiduciario di Vice Capo Gabinetto Vicario della Presidenza della Regione;

Richiamate, altresì, le deliberazioni della Giunta regionale 1120 del 19 aprile 2006 e 1281 del 5 maggio 2006, recanti conferimento, rispettivamente, al Dott. Piero LUCAT dell'incarico di primo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, e al Dott. Vitaliano VITALI dell'incarico di terzo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Servizio affari di prefettura del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile;

delega

1. Il Dott. Davide DONATI, Capo Gabinetto della Presidenza della Regione, il Dott. Daniele TESTOLIN, Vice Capo Gabinetto Vicario della Presidenza della Regione, il Dott. Piero LUCAT, Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, ed il Dott. Vitaliano VITALI, Capo del Servizio affari di prefettura, a firmare «per il Presidente della Regione, nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie», per i motivi di cui in premessa, i provvedimenti di approvazione della nomina a guardia particolare giurata alle dipendenze di Istituti di Vigilanza autorizzati, ai sensi del R.D. 18.06.1931, n. 773 (artt. 133 e segg.) e R.D. 06.05.1940, n. 635, (artt. 249 e segg.).
2. A decorrere dalla data di pubblicazione della presente delega nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, cesserà di avere efficacia il precedente atto di delega n. 253, prot. n. 6536/GAB in data 12 maggio 2006.

Aosta, 1° febbraio 2007.

Il Presidente*
CAVERI

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie

Decreto 1° febbraio 2007, n. 43.

Delega a funzionari regionali alla firma degli atti previsti dall'art. 27 del D.P.R. 19.3.1956, n. 302 (Licenza per esercitare il mestiere di fochino).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE*

Visto l'art. 4 del D.Lgs. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in forza del quale il Presidente della Regione esercita anche «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto»;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 3191 et n° 3192 du 28 octobre 2006, portant respectivement nomination de M. Davide DONATI au poste de confiance de chef du Cabinet de la Présidence de la Région et de M. Daniele TESTOLIN au poste de confiance de chef de cabinet adjoint de la Présidence de la Région ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 1120 du 19 avril 2006 et n° 1281 du 5 mai 2006, portant respectivement attribution à M. Piero LUCAT des fonctions de dirigeant du premier niveau de la structure dénommée Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile et à M. Vitaliano VITALI des fonctions de dirigeant du troisième niveau de la structure du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile dénommée Service préfectoral ;

délégué

1. Pour les raisons visées au préambule, M. Davide DONATI, chef du Cabinet de la Présidence de la Région, M. Daniele TESTOLIN, chef de cabinet adjoint de la Présidence de la Région, M. Piero LUCAT, coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, et M. Vitaliano VITALI, chef du Service préfectoral, à l'effet de signer « pour le président de la Région, en sa qualité de préfet », les actes de nomination des agents de sécurité privée exerçant leurs fonctions auprès de sociétés de surveillance agréées, au sens du DR n° 773 du 18 juin 1931 (art. 133 et suivants) et du DR n° 635 du 6 mai 1940 (art. 249 et suivants) ;
2. L'arrêté du président de la Région n° 253 du 12 mai 2006, réf. n° 6536/GAB, ne déploie plus ses effets à compter de la publication du présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 1^{er} février 2007.

Le président*,
Luciano CAVERI

* en sa qualité de préfet

Arrêté n° 43 du 1^{er} février 2007,

portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes visés à l'art. 27 du DPR n° 302 du 19 mars 1956 (Habilitation à l'exercice du métier de boutefeu).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste), au sens duquel le président de la Vallée d'Aoste exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, come successivamente modificato, in ultimo con legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 («Disposizioni concernenti l'elezione diretta dei presidenti delle regioni a statuto speciale e delle province autonome di TRENTO e BOLZANO»);

Visti la legge 16 maggio 1978, n. 196 («Norme di attuazione dello statuto speciale della Valle d'Aosta»), la legge 23 agosto 1988, n. 400 («Disciplina dell'attività di governo e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri»), ed in particolare l'art. 13, comma 3, seconda parte, e il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282 («Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta»), che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione;

Richiamato l'art. 27 del D.P.R. 19 marzo 1956, n. 302, in base al quale il Prefetto rilascia la licenza per esercitare il mestiere di fochino;

Considerata l'opportunità di delegare a funzionari della Regione Valle d'Aosta la facoltà di firma dei provvedimenti di cui sopra, al fine di consentire, nei casi di assenza o impedimento del titolare delle funzioni prefettizie, il regolare e sollecito espletamento del relativo iter burocratico;

Visto l'art. 70, comma 5, della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 («Norme sull'ordinamento dei servizi regionali e sullo stato giuridico ed economico del personale della Regione»), il quale dispone che le deleghe debbano risultare da atto scritto e che diventino operanti dopo la loro pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

Vista la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e la revisione della disciplina del personale;

Richiamato il proprio precedente atto n. 254, prot. n. 6537/GAB del 12 maggio 2006, con cui si delegavano funzionari regionali per l'espletamento delle predette funzioni;

Attesa la necessità di procedere ad un aggiornamento del predetto atto di delega, in relazione agli intervenuti nuovi incarichi di Capo Gabinetto e Vice Capo Gabinetto Vicario della Presidenza della Regione;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale nn. 3191 e 3192 del 28 ottobre 2006, recanti conferimento, rispettivamente, al Dott. Davide DONATI, dell'incarico fiduciario di Capo Gabinetto della Presidenza della Regione e, al Dott. Daniele TESTOLIN, dell'incarico fiduciario di Vice Capo Gabinetto Vicario della Presidenza della Regione;

Richiamate, altresì, le deliberazioni della Giunta regionale 1120 del 19 aprile 2006 e 1281 del 5 maggio 2006, recanti conferimento, rispettivamente, al Dott. Piero LUCAT dell'incarico di primo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Dipartimento enti locali, servizi

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et modifié en dernier lieu par la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 (Dispositions relatives à l'élection directe des présidents des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO) ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978 (Dispositions d'application du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), la loi n° 400 du 23 août 1988 (Réglementation de l'activité de gouvernement et ordre juridique de la Présidence du conseil des ministres), et notamment la deuxième partie du troisième alinéa de son art. 13, ainsi que le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992 (Mise en conformité de la loi n° 142 du 8 juin 1990 avec l'ordre juridique de la Région Vallée d'Aoste), confirmant les attributions préfectorales du président de la Région ;

Vu l'art. 27 du DPR n° 302 du 19 mars 1956, au sens duquel le préfet délivre les habilitations relatives à l'exercice du métier de boutefeu ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation à des fonctionnaires de la Région Vallée d'Aoste à l'effet de signer les actes susmentionnés pour que la procédure y afférente puisse se dérouler régulièrement et rapidement même en cas d'absence ou d'empêchement du président de la Région ;

Vu le cinquième alinéa de l'art. 70 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 (Organisation des services régionaux et statut général du personnel de la Région) qui établit que toute délégation doit résulter d'un acte écrit et prend effet après la publication au Bulletin officiel de la Région dudit acte ;

Vu la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) ;

Rappelant l'arrêté du président de la Région n° 254 du 12 mai 2006, réf. n° 6537/GAB, portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes en question ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire de modifier l'arrêté susmentionné en raison de l'attribution des nouveaux mandats de chef de cabinet et de chef de cabinet adjoint de la Présidence de la Région ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 3191 et n° 3192 du 28 octobre 2006, portant respectivement nomination de M. Davide DONATI au poste de confiance de chef du Cabinet de la Présidence de la Région et de M. Daniele TESTOLIN au poste de confiance de chef de cabinet adjoint de la Présidence de la Région ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 1120 du 19 avril 2006 et n° 1281 du 5 mai 2006, portant respectivement attribution à M. Piero LUCAT des fonctions de dirigeant du premier niveau de la structure dénommée Département des collectivités locales, des fonctions préfec-

di prefettura e protezione civile, e al Dott. Vitaliano VITALI dell'incarico di terzo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Servizio affari di prefettura del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile;

delega

1. Il Dott. Davide DONATI, Capo Gabinetto della Presidenza della Regione, il Dott. Daniele TESTOLIN, Vice Capo Gabinetto Vicario della Presidenza della Regione, il Dott. Piero LUCAT, Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, ed il Dott. Vitaliano VITALI, Capo del Servizio affari di prefettura, a firmare «per il Presidente della Regione, nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie», per i motivi di cui in premessa, le autorizzazioni per l'esercizio del mestiere di fochino, previste dall'art. 27 del D.P.R. 19.3.1956, n. 302.
2. A decorrere dalla data di pubblicazione della presente delega nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, cesserà di avere efficacia il precedente atto di delega n. 254, prot. n. 6537/GAB in data 12 maggio 2006.

Aosta, 1° febbraio 2007.

Il Presidente*
CAVERI

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie

Decreto 1° febbraio 2007, n. 44.

Delega a funzionari regionali alla firma degli atti previsti dall'art. 106 e dal CAP I dell'allegato C al Regolamento per l'esecuzione del T.U.L.P.S., approvato con R.D. 06.05.1940, n. 635 (Autorizzazione al trasporto di esplosivi di 2^a e 3^a categoria).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del D.Lgs. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in forza del quale il Presidente della Regione esercita anche «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto»;

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, come successivamente modificato, in ultimo con legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 («Disposizioni concernenti l'elezione diretta dei presidenti delle regioni a statuto speciale e delle province autonome di TRENTO e BOLZANO»);

Visti la legge 16 maggio 1978, n. 196 («Norme di attuazione dello statuto speciale della Valle d'Aosta»), la legge 23 agosto 1988, n. 400 («Disciplina dell'attività di governo e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri»), ed in particolare l'art. 13, comma 3, seconda parte,

torales et de la protection civile et à M. Vitaliano VITALI des fonctions de dirigeant du troisième niveau de la structure du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile dénommée Service préfectoral ;

délègue

1. Pour les raisons visées au préambule, M. Davide DONATI, chef du Cabinet de la Présidence de la Région, M. Daniele TESTOLIN, chef de cabinet adjoint de la Présidence de la Région, M. Piero LUCAT, coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, et M. Vitaliano VITALI, chef du Service préfectoral, à l'effet de signer « pour le président de la Région, en sa qualité de préfet », les habilitations relatives à l'exercice du métier de boufefeu visées à l'art. 27 du DPR n° 302 du 19 mars 1956 ;
2. L'arrêté du président de la Région n° 254 du 12 mai 2006, réf. n° 6537/GAB, ne déploie plus ses effets à compter de la publication du présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 1^{er} février 2007.

Le président*,
Luciano CAVERI

* en sa qualité de préfet

Arrêté n° 44 du 1^{er} février 2007,

portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes visés à l'art. 106 et au chapitre 1^{er} de l'annexe C du règlement d'application du texte unique des lois en matière de sûreté publique approuvé par le DR n° 635 du 6 mai 1940 (Autorisations de transporter des explosifs de 2^e et de 3^e catégorie).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste), au sens duquel le président de la Vallée d'Aoste exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et modifié en dernier lieu par la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 (Dispositions relatives à l'élection directe des présidents des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO) ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978 (Dispositions d'application du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), la loi n° 400 du 23 août 1988 (Réglementation de l'activité de gouvernement et ordre juridique de la Présidence du conseil des ministres), et notamment la deuxième partie du troi-

e il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282 («Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta»), che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione;

Visto l'art. 106 nonché il CAP. I dell'allegato C al Regolamento per l'esecuzione del T.U. delle leggi di pubblica sicurezza, approvato con R.D. 6 maggio 1940, n. 635, che demandano al Prefetto la potestà di autorizzare i trasporti di esplosivi di 2^a e 3^a categoria;

Considerata l'opportunità di delegare a funzionari della Regione Valle d'Aosta la facoltà di firma dei provvedimenti di cui sopra, al fine di consentire, nei casi di assenza o impedimento del titolare delle funzioni prefettizie, il regolare e sollecito espletamento del relativo iter burocratico;

Visto l'art. 70, comma 5, della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 («Norme sull'ordinamento dei servizi regionali e sullo stato giuridico ed economico del personale della Regione»), il quale dispone che le deleghe debbano risultare da atto scritto e che diventino operanti dopo la loro pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

Vista la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e la revisione della disciplina del personale;

Richiamato il proprio precedente atto n. 252, prot. n. 6535/GAB del 12 maggio 2006, con cui si delegavano funzionari regionali per l'espletamento delle predette funzioni;

Attesa la necessità di procedere ad un aggiornamento del predetto atto di delega, in relazione agli intervenuti nuovi incarichi di Capo Gabinetto e Vice Capo Gabinetto Vicario della Presidenza della Regione;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale nn. 3191 e 3192 del 28 ottobre 2006, recanti conferimento, rispettivamente, al Dott. Davide DONATI, dell'incarico fiduciario di Capo Gabinetto della Presidenza della Regione e, al Dott. Daniele TESTOLIN, dell'incarico fiduciario di Vice Capo Gabinetto Vicario della Presidenza della Regione;

Richiamate, altresì, le deliberazioni della Giunta regionale 1120 del 19 aprile 2006 e 1281 del 5 maggio 2006, recanti conferimento, rispettivamente, al Dott. Piero LUCAT dell'incarico di primo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, e al Dott. Vitaliano VITALI dell'incarico di terzo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Servizio affari di prefettura del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile;

delega

1. Il Dott. Davide DONATI, Capo Gabinetto della Presidenza della Regione, il Dott. Daniele TESTOLIN,

sième alinéa de son art. 13, ainsi que le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992 (Mise en conformité de la loi n° 142 du 8 juin 1990 avec l'ordre juridique de la Région Vallée d'Aoste), confirmant les attributions préfectorales du président de la Région ;

Vu l'art. 106 et le chapitre I^{er} de l'annexe C du règlement d'application du texte unique des lois en matière de sûreté publique approuvé par le DR n° 635 du 6 mai 1940, au sens desquels le préfet a la faculté d'autoriser le transport des explosifs de 2^e et de 3^e catégorie ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation à des fonctionnaires de la Région Vallée d'Aoste à l'effet de signer les actes susmentionnés pour que la procédure y afférente puisse se dérouler régulièrement et rapidement même en cas d'absence ou d'empêchement du président de la Région ;

Vu le cinquième alinéa de l'art. 70 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 (Organisation des services régionaux et statut général du personnel de la Région) qui établit que toute délégation doit résulter d'un acte écrit et prend effet après la publication au Bulletin officiel de la Région dudit acte ;

Vu la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) ;

Rappelant l'arrêté du président de la Région n° 252 du 12 mai 2006, réf. n° 6535/GAB, portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes en question ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire de modifier l'arrêté susmentionné en raison de l'attribution des nouveaux mandats de chef de cabinet et de chef de cabinet adjoint de la Présidence de la Région ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 3191 et n° 3192 du 28 octobre 2006, portant respectivement nomination de M. Davide DONATI au poste de confiance de chef du Cabinet de la Présidence de la Région et de M. Daniele TESTOLIN au poste de confiance de chef de cabinet adjoint de la Présidence de la Région ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 1120 du 19 avril 2006 et n° 1281 du 5 mai 2006, portant respectivement attribution à M. Piero LUCAT des fonctions de dirigeant du premier niveau de la structure dénommée Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile et à M. Vitaliano VITALI des fonctions de dirigeant du troisième niveau de la structure du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile dénommée Service préfectoral ;

délègue

1. Pour les raisons visées au préambule, M. Davide DONATI, chef du Cabinet de la Présidence de la Région,

Vice Capo Gabinetto Vicario della Presidenza della Regione, il Dott. Piero LUCAT, Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, ed il Dott. Vitaliano VITALI, Capo del Servizio affari di prefettura, a firmare «per il Presidente della Regione, nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie», per i motivi di cui in premessa, le autorizzazioni per il trasporto degli esplosivi di 2^a e 3^a categoria, previsti dall'art. 106 e dal CAP I dell'allegato C al Regolamento per l'esecuzione del T.U.L.P.S., approvato con R.D. 6.5.1940, n. 635.

2. A decorrere dalla data di pubblicazione della presente delega nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, cesserà di avere efficacia il precedente atto di delega n. 252, prot. n. 6535/GAB in data 12 maggio 2006.

Aosta, 1° febbraio 2007.

Il Presidente*
CAVERI

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie

Decreto 1° febbraio 2007, n. 45.

Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedimenti di espulsione dello straniero dal territorio italiano, in applicazione dell'art. 13 del Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero di cui al Decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, come successivamente modificato ed integrato.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del D.Lgs. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in forza del quale il Presidente della Regione esercita anche «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto»;

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, come successivamente modificato, in ultimo con legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 («Disposizioni concernenti l'elezione diretta dei presidenti delle regioni a statuto speciale e delle province autonome di TRENTO e BOLZANO»);

Visti la legge 16 maggio 1978, n. 196 («Norme di attuazione dello statuto speciale della Valle d'Aosta»), la legge 23 agosto 1988, n. 400 («Disciplina dell'attività di governo e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri»), ed in particolare l'art. 13, comma 3, seconda parte, e il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282 («Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta»), che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione;

Visto l'art. 13 del Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condi-

M. Daniele TESTOLIN, chef de cabinet adjoint de la Présidence de la Région, M. Piero LUCAT, coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, et M. Vitaliano VITALI, chef du Service préfectoral, à l'effet de signer «pour le président de la Région, en sa qualité de préfet», les autorisations de transporter des explosifs de 2^e et de 3^e catégorie, aux termes de l'art. 106 et du chapitre I^{er} de l'annexe C du règlement d'application du texte unique des lois en matière de sûreté publique approuvé par le DR n° 635 du 6 mai 1940 ;

2. L'arrêté du président de la Région n° 252 du 12 mai 2006, réf. n° 6535/GAB, ne déploie plus ses effets à compter de la publication du présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 1^{er} février 2007..

Le président*,
Luciano CAVERI

* en sa qualité de préfet

Arrêté n° 45 du 1^{er} février 2007,

portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes d'expulsion des étrangers du territoire italien, aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 modifié et complété (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation de l'immigration et à la condition des étrangers).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste), au sens duquel le président de la Région exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et modifié en dernier lieu par la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 (Dispositions relatives à l'élection directe des présidents des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO) ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978 (Dispositions d'application du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), la loi n° 400 du 23 août 1988 (Réglementation de l'activité de gouvernement et ordre juridique de la Présidence du conseil des ministres), et notamment la deuxième partie du troisième alinéa de son art. 13, ainsi que le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992 (Mise en conformité de la loi n° 142 du 8 juin 1990 avec l'ordre juridique de la Région Vallée d'Aoste), confirmant les attributions préfectorales du président de la Région ;

Vu l'art. 13 du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation

zione dello straniero di cui al Decreto legislativo 25 luglio 1998 n. 286, come successivamente modificato ed integrato, ed, in ultimo, dalla legge 30 luglio 2002, n. 189, in base al quale il Prefetto, con decreto motivato e nei casi espressamente previsti, può disporre l'espulsione dello straniero dal territorio dello Stato Italiano;

Considerata l'opportunità di delegare a funzionari della Regione Valle d'Aosta la facoltà di firma dei provvedimenti di cui sopra, al fine di consentire, nei casi di assenza o impedimento del titolare delle funzioni prefettizie, il regolare e sollecito espletamento del relativo iter burocratico;

Visto l'art. 70, comma 5, della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 («Norme sull'ordinamento dei servizi regionali e sullo stato giuridico ed economico del personale della Regione»), il quale dispone che le deleghe debbano risultare da atto scritto e che diventino operanti dopo la loro pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

Vista la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e la revisione della disciplina del personale;

Richiamato il proprio precedente atto n. 255, prot. n. 6534/GAB del 12 maggio 2006, con cui si delegavano funzionari regionali per l'espletamento delle predette funzioni;

Attesa la necessità di procedere ad un aggiornamento del predetto atto di delega, in relazione agli intervenuti nuovi incarichi di Capo Gabinetto e Vice Capo Gabinetto Vicario della Presidenza della Regione;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale nn. 3191 e 3192 del 28 ottobre 2006, recanti conferimento, rispettivamente, al Dott. Davide DONATI, dell'incarico fiduciario di Capo Gabinetto della Presidenza della Regione e, al Dott. Daniele TESTOLIN, dell'incarico fiduciario di Vice Capo Gabinetto Vicario della Presidenza della Regione;

Richiamate, altresì, le deliberazioni della Giunta regionale 1120 del 19 aprile 2006 e 1281 del 5 maggio 2006, recanti conferimento, rispettivamente, al Dott. Piero LUCAT dell'incarico di primo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, e al Dott. Vitaliano VITALI dell'incarico di terzo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Servizio affari di prefettura del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile;

delega

1. Il Dott. Davide DONATI, Capo Gabinetto della Presidenza della Regione, il Dott. Daniele TESTOLIN, Vice Capo Gabinetto Vicario della Presidenza della Regione, il Dott. Piero LUCAT, Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, ed il Dott. Vitaliano VITALI, Capo del Servizio affari di prefettura, a firmare «per il Presidente della Regione,

de l'immigration et à la condition des étrangers), modifié et complété en dernier ressort par la loi n° 189 du 30 juillet 2002, au sens duquel le préfet a la faculté, par arrêté motivé et dans les cas expressément prévus, d'expulser des étrangers du territoire de l'État italien ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation à des fonctionnaires de la Région Vallée d'Aoste à l'effet de signer les actes susmentionnés pour que la procédure y afférente puisse se dérouler régulièrement et rapidement même en cas d'absence ou d'empêchement du président de la Région ;

Vu le cinquième alinéa de l'art. 70 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 (Organisation des services régionaux et statut général du personnel de la Région) qui établit que toute délégation doit résulter d'un acte écrit et prend effet après la publication au Bulletin officiel de la Région dudit acte ;

Vu la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) ;

Rappelant l'arrêté du président de la Région n° 255 du 12 mai 2006, réf. n° 6534/GAB, portant délégation à des fonctionnaires régionaux à l'effet de signer les actes en question ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire de modifier l'arrêté susmentionné en raison de l'attribution des nouveaux mandats de chef de cabinet et de chef de cabinet adjoint de la Présidence de la Région ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 3191 et n° 3192 du 28 octobre 2006, portant respectivement nomination de M. Davide DONATI au poste de confiance de chef du Cabinet de la Présidence de la Région et de M. Daniele TESTOLIN au poste de confiance de chef de cabinet adjoint de la Présidence de la Région ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 1120 du 19 avril 2006 et n° 1281 du 5 mai 2006, portant respectivement attribution à M. Piero LUCAT des fonctions de dirigeant du premier niveau de la structure dénommée Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile et à M. Vitaliano VITALI des fonctions de dirigeant du troisième niveau de la structure du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile dénommée Service préfectoral ;

délègue

1. Pour les raisons visées au préambule, M. Davide DONATI, chef du Cabinet de la Présidence de la Région, M. Daniele TESTOLIN, chef de cabinet adjoint de la Présidence de la Région, M. Piero LUCAT, coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, et M. Vitaliano VITALI, chef du Service préfectoral, à l'effet de

nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie», per i motivi di cui in premessa, i provvedimenti di espulsione dello straniero dal territorio italiano, in applicazione dell'art. 13 del Decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, come successivamente modificato ed integrato.

2. A decorrere dalla data di pubblicazione della presente delega nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, cesserà di avere efficacia il precedente atto di delega n. 255, prot. n. 6534/GAB in data 12 maggio 2006.

Aosta, 1° febbraio 2007.

Il Presidente*
CAVERI

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie

Decreto 2 febbraio 2007, n. 46.

Composizione commissione d'esame per il rilascio dell'attestato di specializzazione post-diploma di «Tecniche di elaborazione e presentazione multimediali dei progetti architettonici» agli allievi del corso di specializzazione post-diploma «Tecniche di elaborazione e presentazione multimediali dei progetti architettonici». Cod. n. 54C303065TAP realizzato dall'Associazione CNOS-FAP Don Bosco in convenzione con l'Assessorato territorio, ambiente ed opere pubbliche.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

La Commissione, prevista dall'articolo 23 della legge regionale 5 maggio 1983, n. 28 che dovrà esaminare nel giorno 28 febbraio 2007 presso l'Associazione CNOS-FAP Regione Valle d'Aosta Don Bosco, Via Tornafol, 1 CHÂTILLON, per il rilascio dell'attestato di specializzazione post-diploma di «Progettista in tecniche di elaborazione e presentazione multimediali dei progetti architettonici», gli allievi del corso «Tecniche di elaborazione e presentazione multimediali dei progetti architettonici», realizzato dall'Associazione CNOS-FAP Regione Valle d'Aosta Don Bosco in convenzione con la Direzione Opere Stradali, è composta come segue:

Presidente:

Sig.ra PROMENT Denise rappresentante Amministrazione Regionale (effettivo),

Sig.ra DEVOTI Rita rappresentante Amministrazione Regionale (supplente).

Componenti:

Dott. PIATTI Donato rappresentante della Sovrintendenza agli Studi (effettivo)

Dott. DALLA PAOLA Marco rappresentante della Sovrinten-

signer « pour le président de la Région, en sa qualité de préfet », les actes d'expulsion des étrangers du territoire italien, aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 modifié et complété ;

2. L'arrêté du président de la Région n° 255 du 12 mai 2006, réf. n° 6534/GAB, ne déploie plus ses effets à compter de la publication du présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 1^{er} février 2007.

Le président*,
Luciano CAVERI

* en sa qualité de préfet

Arrêté n° 46 du 2 février 2007,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de spécialisation post-secondaire relative aux techniques d'élaboration et de présentation multimédia des projets architectoniques aux élèves du cours de spécialisation post-secondaire « Techniques d'élaboration et de présentation multimédia des projets architectoniques » (code n° 54C303065TAP) réalisé par l'association CNOS-FAP Don Bosco, sur la base d'une convention passée avec l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

Au sens de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, le jury chargé d'examiner, le 28 février 2007, au siège de l'association CNOS-FAP Regione Valle d'Aosta Don Bosco - 1, rue Tornafol, CHÂTILLON - les élèves du cours « Techniques d'élaboration et de présentation multimédia des projets architectoniques », réalisé par ladite association sur la base d'une convention passée avec la Direction des ouvrages routiers, en vue de la délivrance de l'attestation de spécialisation post-secondaire technicien d'élaboration et de présentation multimédia des projets architectoniques, est composé comme suit :

Président :

PROMENT Denise représentante de l'Administration régionale (titulaire) ;

DEVOTI Rita représentante de l'Administration régionale (suppléante) ;

Membres :

PIATTI Donato représentant de la Surintendance des écoles (titulaire) ;

DALLA PAOLA Marco représentant de la Surintendan-

	denza agli Studi (supplente)
Dott. TABORD Gerard	rappresentante della Direzione Regionale del Lavoro (effettivo)
Dott. MOINS Franco	rappresentante della Direzione Regionale del Lavoro (supplente)
Dott. VIGNA Franco	rappresentante delle Organizzazioni sindacali (effettivo)
Dott. VAUTERIN Remy	rappresentante del Collegio dei Geometri VdA (effettivo)
Sig. BUFFA Gianni	coordinatore del corso (effettivo)
Sig. MILLIERY Elvis	coordinatore del corso (supplente)
Ing. VOLTA Riccardo	docente del corso (effettivo)
Prof. BOLOGNA Roberto	tutor del corso (effettivo)

Svolge le funzioni di segretario lo stesso Presidente, la sig.ra PROMENT Denise, dipendente regionale di ruolo presso la Direzione Opere Stradali - Assessorato Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche.

Aosta, 2 febbraio 2007.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 5 febbraio 2007, n. 49.

Sostituzione del Presidente in seno alla Commissione medica di seconda istanza per l'invalidità civile, con sede in AOSTA, prevista dalla legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di sostituire l'attuale Presidente, dott. Maurizio CASTELLI, in seno alla Commissione medica collegiale di seconda istanza per l'invalidità civile, con sede in AOSTA, con la dott.ssa Marina TUMIATI per il periodo 1° febbraio 2007/30 aprile 2007.

Il Servizio Invalidi Civili dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 5 febbraio 2007.

Il Presidente
CAVERI

	ce des écoles (suppléant) ;
TABORD Gerardo	représentant de la Direction régionale de l'emploi (titulaire) ;
MOINS Franco	représentant de la Direction régionale de l'emploi (suppléant) ;
VIGNA Franco	représentant des organisations syndicales (titulaire) ;
VAUTERIN Rémy	représentant du collège des géomètres de la Vallée d'Aoste (titulaire) ;
BUFFA Gianni	coordinateur du cours (titulaire) ;
MILLIÉRY Elvis	coordinateur du cours (suppléant) ;
VOLTA Riccardo	enseignant du cours (titulaire).
BOLOGNA Roberto	tuteur du cours (titulaire).

Le secrétariat est assuré par le président du jury, Mme Denise PROMENT, fonctionnaire de la Direction des ouvrages routiers de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics sous contrat à durée indéterminée.

Fait à Aoste, le 2 février 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 49 du 5 février 2007,

portant remplacement du président de la commission médicale de deuxième instance chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999 et dont le siège est à AOSTE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le président de la commission médicale de deuxième instance chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil et dont le siège est à AOSTE, M. Maurizio CASTELLI, est remplacé par Mme Marina TUMIATI au titre de la période 1^{er} février – 30 avril 2007.

Le Service des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 février 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Decreto 5 febbraio 2007, n. 50.

Sostituzione del Presidente in seno alla Commissione medica di seconda istanza per l'invalidità civile, con sede in DONNAS, prevista dalla legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di sostituire l'attuale Presidente dott.ssa Marina TUMIATI, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile, con sede in DONNAS con il dott. Fulvio ANTONIETTI, per il periodo 1° febbraio 2007/30 aprile 2007 (mesi tre).

Il Servizio Invalidi Civili dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 5 febbraio 2007.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 5 febbraio 2007, n. 51.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di rifacimento fognatura bianca e marciapiedi nelle frazioni Plan Félinaz e Pont Suaz in Comune di CHARVENSOD. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel Comune di CHARVENSOD e ricompresi nella zona Ea agricola del P.R.G.C. necessari per i lavori di rifacimento fognatura bianca e marciapiedi nelle frazioni Plan Felinaz e Pont Suaz, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n° 865 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMUNE DI CHARVENSOD

- 1) Fg. 7 n. 412 (ex 28/b) di mq. 3 zona Ea
Fg. 7 n. 413 (ex 29/b) di mq. 120 zona Ea
VIERIN Alberto Cirillo n. ad AOSTA il 10.11.31
Res. a POLLEIN fraz. Saint Benin, 19/b
c.f.: VRNLRT31S10A326B propr. per 1/2
VIERIN Fulvio n. ad AOSTA il 21.02.55

Arrêté n° 50 du 5 février 2007,

portant remplacement du président de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999 et dont le siège est à DONNAS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le président de la commission médicale de deuxième instance chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil et dont le siège est à DONNAS, Mme Marina TUMIATI, est remplacé par M. Fulvio ANTONIETTI au titre de la période 1^{er} février – 30 avril 2007 (trois mois).

Le Service des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 février 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 51 du 5 février 2007,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du réseau d'eau non potable et des trottoirs, à Plan-Félinaz et au Pont-Suaz, dans la commune de CHARVENSOD.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de CHARVENSOD, compris dans la zone Ea (agricole) du PRGC et nécessaires aux travaux de réaménagement du réseau d'eau non potable et des trottoirs, à Plan-Félinaz et au Pont-Suaz, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, au sens respectivement de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

COMMUNE DE CHARVENSOD

Res. a POLLEIN fraz. Saint Benin, 17/b
c.f.: VRNFLV55B21A326R
propr. per 1/2
indennità: € 275,43
contr. reg.le: € 678,30

- 2) Fg. 7 n. 414 (ex 30/b) di mq. 40 zona Ea
IDA' Eufemia
n. a Sant'Eufemia d'Aspromonte il 30.04.26
Res. a CHARVENSOD fraz. Plan Felinaz, 83
c.f.: DIAFME26D70I333Q
indennità: € 89,57
contr. reg.le: € 220,59
- 3) Fg. 7 n. 418 (ex 296/b) di mq. 235 zona Ea
Comune di CHARVENSOD
c.f.: 00108260076
indennità: € 4,42
contr. reg.le: € 196,04
- 4) Fg. 7 n. 415 (ex 31/b) di mq. 25 zona Ea
LINTY BLANCHET Eugenio
n. ad AOSTA il 24.02.58
Res. a GRESSAN loc. Clerod, 25
c.f.: LNTGNE58B24A326N
indennità: € 55,98
contr. reg.le: € 137,87
- 2) Ai fini dell'espropriazione e dell'asservimento degli immobili siti nel Comune di CHARVENSOD e ricompresi nelle zone C2, C3, D1 e D2 del P.R.G.C. necessari per i lavori di rifacimento fognatura bianca e marciapiedi nelle frazioni Plan Felinaz e Pont Suaz, l'indennità provvisoria, determinata rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e della legge 08.08.1992, n. 359 e successive modificazioni, è determinata come segue:
- 1) Fg. 2 n. 184 (ex 33/b) di mq. 56 zona C3
Fg. 3 n. 96 sup. da asservire mq. 20 zona C2
Comune di CHARVENSOD
c.f.: 00108260076
indennità di espropria.: € 2.100,00
indennità di asservimento: € 700,00
- 2) Fg. 3 n. 40 sup. da asservire mq. 64 zona C2
Fg. 3 n. 108 sup. da asservire mq. 248 zona D1
BIANCHI Angelo n. ad AOSTA il 05.12.23
Res. a VARESE via Speroni, 14
c.f.: BNCNGL23T05A326M
indennità di asservimento: € 1.965,00
- 3) Fg. 2 n. 10 sup. da asservire mq. 45 zona D2
LUCHINI Claudio n. ad AOSTA il 05.05.49
- 3) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;
- 4) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura del Servizio Espropriazioni ed Usi Civici dell'Amministrazione regionale.
- 5) Fg. 7 n. 416 (ex 35/b) di mq. 132 zona Ea
Fg. 7 n. 417 (ex 36/b) di mq. 145 zona Ea
BIANQUIN Ivo n. ad AOSTA il 19.04.58
Res. a CHARVENSOD fraz. Plan Felinaz, 26
c.f.: BNQVMR58D19A326T
propr. per 1/2
BIONAZ Giorgetta Elia
n. ad AOSTA il 17.01.36
Res. a CHARVENSOD fraz. Felinaz, 52
c.f.: BNZGGT36A57A326G
propr. per 1/2
indennità: € 620,28
contr. reg.le: € 1527,55
- 6) Fg. 5 n. 241 (ex 184/b) di mq. 85 zona Ea
S.A.V. S.r.l.
Sede a AOSTA via Linty, 3
c.f.: 00124970070
indennità: € 190,34
- 2) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de CHARVENSOD, compris dans les zones C2, C3, D1 et D2 du PRGC et nécessaires aux travaux de réaménagement du réseau d'eau non potable et des trottoirs, à Plan-Félinaz et au Pont-Suaz, ainsi que de l'établissement d'une servitude sur lesdits biens, les indemnités provisoires sont fixées comme suit, au sens respectivement de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 et de la loi n° 359 du 8 août 1992 modifiée :
- Res. a AOSTA via Monte Pasubio, 42
c.f.: LCHCLD49E05A326S
indennità di asservimento: € 169,20
- 4) Fg. 2 n. 9 sup. da asservire mq. 132 zona D2
LUCHINI Claudio n. ad AOSTA il 05.05.49
Res. a AOSTA via Monte Pasubio, 42
c.f.: LCHCLD49E05A326S
soc. MENEGOLO G. & C. s.n.c.
sede a CHARVENSOD fraz. Plan Felinaz, 73
c.f.: 00530130079
FINDATA FINANZIAMENTI s.p.a. TORINO
Sede a AOSTA av. Conseil des Commis, 19
c.f.: 04195720018
indennità di asservimento: € 496,32
- 3) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des biens immeubles en question, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;
- 4) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ; le Service des expropriations et des droits d'usage de l'Administration régionale notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent arrêté.

Aosta, 5 febbraio 2007.

Il Presidente
CAVERI

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO, TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Decreto 22 gennaio 2007, n. 1.

Autorizzazione alla Società VERDENERGIA a costruire ed esercitare una linea elettrica in Comune di COURMAYEUR.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE

Omissis

decreta

Art. 1

La Società VERDENERGIA è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 10.05.2006, la linea elettrica Inter-rata a 15 kV, della lunghezza di 500 metri, dalla centralina idroelettrica sita in località Freboudze, alla cabina Lavachey, ai relativo ampliamento della predetta cabina e allo smantellamento dell'esistente linea aerea, nel Comune di COURMAYEUR

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio della linea sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche e dovrà essere subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R. D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole dell'effettuando collaudo, previsto dal D.M. n. 28 del 21.03.1988, per il quale la Società VERDENERGIA dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) il corretto funzionamento della linea successivamente alla data della sua messa in tensione, preventivamente comunicata.

Fait à Aoste, le 5 février 2007.

Le président,
Luciano CAVERI

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Arrêté n° 1 du 22 janvier 2007,

autorisant la société VERDENERGIA à construire et à exploiter une ligne électrique dans la commune de COURMAYEUR.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE, À L'ENVIRONNEMENT
ET AUX OUVRAGES PUBLICS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La société VERDENERGIA est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 10 mai 2006, la ligne électrique souterraine, à 15 kV, d'une longueur de 500 mètres, reliant la centrale hydroélectrique située à Freboudze au poste Lavachey, ainsi qu'à agrandir ledit poste et à démanteler la ligne aérienne existante, dans la commune de COURMAYEUR.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de TURIN - ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par le DM n° 28 du 21 mars 1988, pour lequel la société VERDENERGIA doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) Le fonctionnement correct de la ligne après la date de sa mise en tension, préalablement communiquée.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio della linea sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 15 del Regio decreto 11.12.1933, n. 1775.

Art. 4

La costruzione della linea, lo smantellamento dei tratti di linea dimessi e dei relativi interventi di recupero ambientale, nonché eventuali operazioni relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la Società VERDENERGIA dovrà presentare alla Direzione valutazioni immobiliari ed espropriazioni, Servizio espropriazioni e usi civici della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata, per i quali è necessario procedere ai sensi del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 modificato con D.Lgs. 27 dicembre 2002, n. 302.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole amministrazioni interessate, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 120 del citato Regio Decreto 11 Dicembre 1933, n. 1775.

In conseguenza la Società VERDENERGIA viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La Società VERDENERGIA dovrà eseguire, anche durante l'esercizio della linea, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, verranno prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero della linea con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso ge-

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 15 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933.

Art. 4

Les travaux de construction de la ligne, de démantèlement des tronçons de lignes désaffectés et de remise en état des lieux, ainsi que les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, la société VERDENERGIA doit présenter au Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction des évaluations immobilières et des expropriations de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées, aux termes de l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933.

Par conséquent, la société VERDENERGIA se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

La société VERDENERGIA demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits aux fins de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique

rarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi. da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'albo pretorio del comune di COURMAYEUR.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società VERDENEGIA

Art.10

La Direzione Ambiente del Dipartimento Territorio Ambiente e Risorse idriche dell'Assessorato dei Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 22 gennaio 2007.

L'Assessore
CERISE

Allegati Omissis

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 26 gennaio 2007, n. 2.

Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) COGNE Gran Paradiso. Sostituzione di un componente.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

di nominare componente dell'Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) COGNE Gran Paradiso, il sig. Jean Paul VOYAT, in qualità di rappresentante dei lavoratori del settore turistico, in sostituzione del sig. COPPI Epifanio, dimissionario.

L'Assemblea, pertanto, risulta essere così costituita:

1. HERREN Rémy – consigliere comunale del comune di AYMAVILLES
2. CAVAGNET Enrico - consigliere comunale del comune di COGNE
3. CAVAGNET Cristine – rappresentante degli «Albergatori»

contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune de COURMAYEUR.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de la société VERDENEGIA.

Art. 10

La Direction de l'environnement du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 janvier 2007.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Les annexes ne sont pas publiées.

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 2 du 26 janvier 2007,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) COGNE – Grand-Paradis.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

M. Jean Paul VOYAT, représentant des travailleurs du secteur du tourisme, est nommé membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand-Paradis, en remplacement de M. Epifanio COPPI, démissionnaire.

L'assemblée se compose donc comme suit :

1. HERREN Rémy – conseiller communal d'AYMAVILLES ;
2. CAVAGNET Enrico – conseiller communal de COGNE ;
3. CAVAGNET Cristine – représentante des hôteliers ;

4. GLAREY Cesare – rappresentante degli «esercenti centri turistici all'aperto»
5. GERARD Mauro- rappresentante degli «esercenti impianti a fune»
6. CARLIN Jean Eric – rappresentanti dei «commercianti»
7. ALLERA Elisabetta – rappresentanti degli «altri pubblici esercenti»
8. DAVID Claudine – rappresentante delle associazioni Pro Loco
9. CUNEAZ Joelle – rappresentante delle scuole di sci autorizzate
10. GRAPPEIN Alfredo - rappresentante della società locale guide alpine
11. GERARD Nicola- rappresentanti degli «accompagnatori della natura»
12. CHARRUAZ Cesare - rappresentante dei consorzi o delle associaz. di operatori turistici
13. VOYAT Jean Paul - rappresentante dei lavoratori del settore turistico
14. HERREN Stefano - membro esperto designato dalla Giunta regionale.

La Direzione promozione turistica e sport dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 3.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro ADDICOTT Steven è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Snowboard.

4. GLAREY Cesare – représentant des exploitants de centres touristiques en plein air ;
5. GÉRARD Mauro – représentant des exploitants de remontées mécaniques ;
6. CARLIN Jean Eric – représentant des commerçants ;
7. ALLERA Elisabetta – représentante des autres exploitants d'établissements publics ;
8. DAVID Claudine – représentante des associations Pro Loco ;
9. CUNÉAZ Joëlle – représentante des écoles de ski agréées ;
10. GRAPPEIN Alfredo – représentant de la société locale des guides de haute montagne ;
11. GÉRARD Nicola – représentant des guides de la nature ;
12. CHARRUAZ Cesare – représentant des consortiums ou des associations de professionnels du tourisme ;
13. VOYAT Jean Paul – représentant des travailleurs du secteur du tourisme ;
14. HERREN Stefano – spécialiste désigné par le Gouvernement régional.

La Direction de la promotion touristique et des sports de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 3 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Steven ADDICOTT est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 4.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro AMOS Mark è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Snowboard.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 5.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Steven ADDICOTT maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 4 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Mark AMOS est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Mark AMOS maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 5 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro BLOOD James Richard Alexander è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Snowboard.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 6.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro BROWN Andrew è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. James Richard Alexander BLOOD est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. James Richard Alexander BLOOD maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 6 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Andrew BROWN est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Andrew BROWN maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 7.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro CHADWICK Daryl è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Snowboard.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 8.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 7 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Daryl CHADWICK est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Daryl CHADWICK maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 8 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro COULTER Robert Ian è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 9.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro COWEN Michael è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

arrête

Art. 1^{er}

M. Robert Ian COULTER est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Robert Ian COULTER maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 9 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE ET
AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Michael COWEN est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Michael COWEN maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 10.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro COWIE Peter è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 11.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro FENWICK Ian è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 10 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Peter COWIE est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Peter COWIE maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 11 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE ET
AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Ian FENWICK est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 12.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro FLEMING Daniel è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Ian FENWICK maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 12 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Daniel FLEMING est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Daniel FLEMING maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 13.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro GIBBINS Linus Rafael è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 14.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro HILLIER Nicholas è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Snowboard.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limi-

Arrêté n° 13 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Linus Rafael GIBBINS est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Linus Rafael GIBBINS maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 14 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Nicholas HILLIER est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect

ti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 15.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro LI ONDRUSZ Mary è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 16.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Nicholas HILLIER maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 15 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Mme Mary LI ONDRUSZ est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que Mme Mary LI ONDRUSZ maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 16 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro LINDSELL Karl è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 17.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro LOWNDES Heather è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Karl LINDSELL est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Karl Lindsell maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 17 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Mme Heather LOWNDES est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que Mme Heather LOWNDES maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 18.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro MACKMAN Fay è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 19.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 18 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Mme Fay MACKMAN est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que Mme Fay MACKMAN maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 19 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Il maestro MADDEN Oliver è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 20.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro NELLA Romolo è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

M. Oliver MADDEN est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Oliver MADDEN maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 20 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Romolo NELLA est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Romolo NELLA maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 21.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro PERCH Andreas è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 22.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro RIVERS Matthew è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limi-

Arrêté n° 21 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Andreas PERCH est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Andreas PERCH maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 22 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Matthew RIVERS est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR

ti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 23.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro SHELBOURNE Gareth è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 24.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Matthew RIVERS maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 23 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESSUR REGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Gareth SHELBOURNE est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Gareth SHELBOURNE maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 24 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro SIMPSON Calum è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 25.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro STEEL Harry è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Calum SIMPSON est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Calum SIMPSON maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 25 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Harry STEEL est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Harry STEEL maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 26.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro STIRLING David è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 26 gennaio 2007, n. 27.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 26 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. David STIRLING est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. David STIRLING maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 27 du 26 janvier 2007,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro YEAMAN David è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina Alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della L.R. 44/1999 e sempre che il maestro conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 26 gennaio 2007.

L'Assessore
PASTORET

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 3948 du 15 décembre 2006,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de M. Hervé LALE MURIX en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de «Il Riccio soc. coop.», pour un triennat.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée par la loi régionale n° 24 du 27 octobre 2004, M. Hervé LALE MURIX, né à AOSTE le 15.7.1980, est nommé conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Il Riccio soc. coop.», pour un triennat.

Deliberazione 29 dicembre 2006, n. 4212.

Approvazione dell'invito aperto misura D1 POR FSE e

arrête

Art. 1^{er}

M. David YEAMAN est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. David YEAMAN maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 26 janvier 2007.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 15 dicembre 2006, n. 3948.

Nomina, per un triennio, in qualità di rappresentante della Regione, del Sig. Hervé LALE-MURIX, quale consigliere in seno al consiglio d'amministrazione della cooperativa «Il Riccio soc. coop.», ai sensi della legge regionale n. 11/97, come modificata dalla legge regionale n. 24/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, per un triennio, in qualità di rappresentante della Regione, il Sig. Hervé LALE-MURIX, nato ad AOSTA il 15 luglio 1980, quale consigliere in seno al consiglio d'amministrazione della cooperativa «Il Riccio soc. coop.», ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, come modificata dalla legge regionale 27 ottobre 2004, n. 24.

Délibération n° 4212 du 29 décembre 2006,

portant approbation de l'appel à projets n° 6/2006 au ti-

legge n. 236/1993 volto a promuovere interventi per la formazione continua. Invito n. 6/2006. Prenotazione di spesa. Istituzione del nucleo di valutazione.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'Invito aperto Misura D1 POR FSE e legge n. 236/1993 – Invito n. 6/2006, che si allega quale parte integrante e sostanziale alla presente deliberazione;
2. di dare atto che il presente Invito prenota Euro 480.000,00 per quanto attiene il finanziamento della Misura D1 POR FSE ed Euro 390.000,00 per quanto attiene al finanziamento della legge n. 236/1993 che trova la copertura nel seguente modo:
 - per euro 480.000,00 al capitolo n. 30230 «Contributi sui fondi assegnati dello Stato e dal Fondo sociale europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro – obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. di richiesta 9707 del bilancio della Regione per l'anno 2006 che presenta la necessaria disponibilità;
 - per euro 390.000,00 al capitolo n. 30100 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato ad aziende per interventi di formazione continua, aggiornamento, riqualificazione e formazione professionale» n. di richiesta 5844 del bilancio di previsione della regione che presenta la necessaria disponibilità;
3. di dare atto che, in considerazione dell'approssimarsi della chiusura della programmazione del Fondo Sociale Europeo 2000/2006 e della necessità di procedere ad un proficuo utilizzo di tutte le risorse assegnate alla Regione Autonoma Valle d'Aosta tramite il POR Obiettivo 3, l'Amministrazione potrà procedere, all'atto dell'approvazione delle proposte presentate a valere sulla procedura di cui all'oggetto, ad incrementare le risorse stanziare nel precedente punto 2 della presente deliberazione ovvero a finanziare anche successivamente interventi presentati e valutati idonei e non finanziabili per esaurimento delle risorse di cui al punto 2 con ulteriori risorse resesi disponibili;
4. di istituire, presso la Direzione Agenzia regionale del lavoro, il nucleo di valutazione per la selezione dei progetti da ammettere a finanziamento, così composto:
 - per i progetti presentati nell'ambito della Misura D1 – Obiettivo 3

Presidente: Michele MONTELEONE esperto in servizio presso l'Agenzia regionale del Lavoro

tre du POR FSE et de la loi n° 236/1993 en vue de la promotion des actions pour la formation continue, ainsi que réservation des crédits et institution de la cellule d'évaluation y afférents.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé l'appel à projets n° 6/2006 au titre de la mesure D1 du POR FSE et de la loi n° 236/1993 faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération ;
2. Aux fins du financement de la mesure D1 du POR FSE et de la loi n° 236/1993 sont réservés, respectivement, 480 000,00 € et 390 000,00 € ; lesdites sommes sont couvertes comme suit :
 - quant à 480 000,00 €, par les crédits inscrits au chapitre 30230 « Subventions à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 », détail 9707, du budget 2006 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
 - quant à 390 000,00 €, par les crédits inscrits au chapitre 30100 « Subventions à valoir sur les fonds alloués par l'État et octroyées aux entreprises pour les mesures de formation continue, recyclage, requalification et formation professionnelle », détail 5844 du budget prévisionnel de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
3. Considérant que la date d'expiration de la programmation du Fonds social européen 2000/2006 approche et qu'il est nécessaire d'utiliser de manière profitable toutes les ressources à valoir sur le POR Objectif n° 3 destinées à la Région autonome Vallée d'Aoste, l'Administration peut, parallèlement à l'approbation des projets présentés au sens de la procédure en question, augmenter les fonds visés au point 2 de la présente délibération ou financer les projets qui ont été présentés et jugés appropriés, mais qui n'ont pas pu être financés du fait de l'épuisement des ressources visées au point 2 ci-dessus, par d'autres ressources devenues disponibles ;
4. Est instituée à la Direction de l'Agence régionale de l'emploi la cellule d'évaluation chargée de la sélection des projets éligibles, composée comme suit :
 - projets déposés au titre de la mesure D1 – objectif n° 3

président : Michele MONTELEONE spécialiste, fonctionnaire de la Direction de l'Agence régionale de l'emploi ;

Membri effettivi: Giuseppe ANDRIOLO
consulente esterno
consulente esterno
Francesca MARCONI

– per i progetti presentati nell'ambito della legge 236/1993

Presidente: Luca LOTTO
funzionario dell'Agenzia regionale del Lavoro

Membri effettivi: Alex TUA
Giuseppe ANDRIOLO
consulente esterno
consulente esterno;

5. di pubblicare la presente deliberazione, comprensiva degli Allegati, sul Bollettino Ufficiale

ALLEGATO N.1

INVITO A PRESENTARE PROGETTI DA REALIZZARE CON IL CONTRIBUTO DEL FONDO SOCIALE EUROPEO
ANNO 2006

Interventi formativi finalizzati allo sviluppo della formazione continua, della flessibilità del mercato del lavoro e della competitività delle imprese pubbliche e private con priorità alle PMI

Invito aperto
Misura D1 POR FSE e legge 236/93

Invito n 6/2006

DIREZIONE AGENZIA REGIONALE DEL LAVORO

Premessa

Nell'ambito della programmazione dell'obiettivo 3 per il periodo 2000-2006, connessa al finanziamento del Fondo sociale Europeo e compresa nel Programma Operativo della Regione Valle d'Aosta, approvato dalla Commissione Europea con decisione (CE) 2067/2000 del 21 settembre 2000 e in applicazione della legge 236/93, la Regione Valle d'Aosta adotta il presente avviso in coerenza ed attuazione:

- il Regolamento (CE) n. 1260 del 21.06.1999 recante disposizioni generali sui Fondi strutturali comunitari che definisce, fra l'altro, nuovi obiettivi su cui concentrare l'azione dei Fondi durante il periodo 2000/2006 tra i quali figura, in particolare, l'obiettivo 3, consistente nel favorire l'adeguamento e l'ammodernamento delle politiche e dei sistemi di istruzione, formazione ed occupazione ed al cui conseguimento è finalizzata l'azione del Fondo Sociale Europeo;
- il Regolamento (CE) n. 1685/2000 recante disposizioni di applicazione del Regolamento (CE) n. 1260/1999 del Consiglio per quanto riguarda l'ammissibilità delle spese concernenti le operazioni cofinanziate dai Fondi strutturali;

membres titulaires : Giuseppe ANDRIOLO
spécialiste externe ;
spécialiste externe ;
Francesca MARCONI

– projets déposés au titre de la loi n° 236/1993

président : Luca LOTTO
fonctionnaire de la Direction de l'Agence régionale de l'emploi ;

membres titulaires : Alex TUA
Giuseppe ANDRIOLO
spécialiste externe ;
spécialiste externe ;

5. La présente délibération et ses annexes sont publiées au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE 1

APPEL À LA PRESENTATION DE PROJETS À RÉALISER AVEC LE CONCOURS DU FONDS SOCIAL EUROPÉEN
ANNÉE 2006

Mesures de formation visant au développement de la formation continue, de la flexibilité du marché du travail et de la compétitivité des entreprises publiques et privées, et notamment des petites et moyennes entreprises

Mesure D1 POR FSE
Loi n° 236/1993

Appel n° 6/2006

DIRECTION DE L'AGENCE REGIONALE DE L'EMPLOI

Préambule

Dans le cadre de la programmation 2000-2006 au titre de l'objectif n° 3, à valoir sur le Fonds social européen et comprise dans le programme opérationnel de la Région Vallée d'Aoste approuvé par la décision de la Commission européenne (CE) 2067/2000 du 21 septembre 2000, et conformément à la loi n° 236/1993, la Région autonome Vallée d'Aoste adopte le présent appel à projets aux termes et en application :

- du règlement (CE) n° 1260/1999 du Conseil du 21 juin 1999 portant dispositions générales sur les fonds structurels et définissant, entre autres, de nouveaux objectifs pour lesdits fonds au titre de la période 2000-2006, dont l'objectif n° 3, visant à soutenir l'adaptation et la modernisation des politiques et systèmes d'éducation, de formation et d'emploi ;
- du règlement (CE) n° 1685/2000 portant dispositions d'application du règlement (CE) n° 1260/1999 du Conseil, modifié par le règlement (CE) n° 448/2004 de la Commission du 10 mars 2004, relativement à l'éligibilité des dépenses concernant les opérations cofinancées par les fonds structurels ;

- li e successive modifiche contenute nel Regolamento (CE) n. 448/2004 della Commissione del 10 marzo 2004;
 - il Regolamento (CE) n. 1784 del Parlamento europeo e del consiglio del 12 luglio 1999 relativo al FSE;
 - il Regolamento (CE) n. 68 del 12/01/2001, relativo agli aiuti destinati alla formazione, e successive modificazioni contenute nel Regolamento (CE) 363 del 25 febbraio 2004;
 - il Regolamento (CE) n. 1040 del 7 luglio 2006 che modifica i regolamenti (CE) n. 2204/2002, (CE) n. 70/2001 e (CE) n. 68/2001 per quanto riguarda il periodo di validità;
 - il Regolamento (CE) n. 199/2006 della Commissione del 15 dicembre 2006 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato agli aiuti d'importanza minore («de minimis»);
 - il Piano nazionale del Ministero del lavoro e della Previdenza Sociale riguardante le proposte dello Stato membro nell'ambito dell'Obiettivo 3 nell'Italia centro-settentrionale, per il periodo primo gennaio 2000 al 31 dicembre 2006;
 - il Quadro Comunitario di sostegno per l'Obiettivo 3 – regioni Centro-nord per il periodo 2000-2006, approvato dalla Commissione Europea con decisione C/1120 del 18.07.2000;
 - il Programma Operativo Regione Valle d'Aosta – FSE – Obiettivo 3 – 2000/2006 approvato con propria deliberazione n. 4514 del 06.12.1999 e successivamente con decisione della Commissione Europea n. 2067 del 21.09.2000 e con decisione n. C (2004)2915 del 20 luglio 2004;
 - il Complemento di programmazione del P.O.R. Obiettivo 3 – 2000/2006 approvato il 14.12.2000 dal Comitato di Sorveglianza per l'attuazione del Programma, istituito con propria deliberazione n. 4077 del 2.11.2000;
 - la deliberazione del C.I.P.E. del 05.11.1999 n. 174 con la quale si approva il quadro finanziario programmatico 2000-2006 per quanto riguarda il contributo nazionale;
 - la propria precedente deliberazione n. 745 del 3 marzo 2003 con la quale è stato approvato il Dispositivo regionale di accreditamento delle sedi formative per l'attuazione di azioni a cofinanziamento col Fondo Sociale Europeo;
 - le proprie precedenti deliberazioni n. 1643 in data 24 maggio 2004, n. 2531 del 26 luglio 2004 e n. 1194 del 28 aprile 2006, con la quale sono state approvate modifiche alle Direttive regionali per la realizzazione di attività cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo;
 - il Programma operativo Ob. 3 della Regione Valle d'Aosta;
 - il Complemento di Programmazione ob. 3 approvato dal Comitato di Sorveglianza il 14 dicembre 2000;
 - la legge n. 236/1993, recante «Interventi urgenti a sostegno dell'occupazione» ed in particolare l'articolo 9, «Interventi di formazione professionale», comma 3 recante «Il Ministero del lavoro e della previdenza sociale, le regioni e le province autonome possono contribuire al finanziamento di: (omissis) interventi di riqualificazione o aggiornamento professionali per dipendenti da aziende che contribuiscono in misura non inferiore al 20 per cento del costo delle attività formulate congiuntamente da imprese e gruppi di imprese e dalle organizzazioni sindacali, ovvero dalle corrispondenti associazioni o dagli organismi paritetici che abbiano per oggetto la formazione profes-
- du règlement (CE) n° 1784 du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 1999 relatif au FSE ;
 - du règlement (CE) n° 68/2001 du 12 janvier 2001 relatif aux aides destinées à la formation, tel qu'il a été modifié par le règlement (CE) n° 363/2004 du 25 février 2004 ;
 - du règlement (CE) n° 1040/2006 du 7 juillet 2006 qui modifie la durée de validité des règlements (CE) n° 2204/2002, n° 70/2001 et n° 68/2001 ;
 - du règlement (CE) n° 1998/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides de minimis ;
 - du plan national du Ministère de l'emploi et de la sécurité sociale concernant les propositions formulées par l'État sur l'Italie du Centre-Nord, dans le cadre de l'objectif n° 3 (1er janvier 2000 – 31 décembre 2006) ;
 - du Cadre communautaire de soutien au titre de l'objectif n° 3 – Régions du Centre-Nord, 2000-2006, approuvé par la décision de la Commission européenne C (2000) 1120 du 18 juillet 2000 ;
 - du Programme opérationnel régional 2000/2006 – Objectif n° 3 FSE de la Région autonome Vallée d'Aoste, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 4514 du 6 décembre 1999 et entériné par les décisions de la Commission européenne C (2000) 2067 du 21 septembre 2000 et C (2004) 2915 du 20 juillet 2004 ;
 - du complément de programmation du POR 2000-2006 Ob. n° 3 adopté le 14 décembre 2000 par le comité de suivi de l'application du programme institué par la délibération du Gouvernement régional n° 4077 du 2 novembre 2000 ;
 - de la délibération du CIPE n° 174 du 5 novembre 1999 approuvant le cadre programmatique financier 2000-2006 relatif à l'aide nationale ;
 - de la délibération du Gouvernement régional n° 745 du 3 mars 2003 approuvant le dispositif régional d'accréditation des organismes de formation en vue de la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen ;
 - des délibérations du Gouvernement régional n° 1643 du 24 mai 2004, n° 2531 du 26 juillet 2004 et n° 1194 du 28 avril 2006 modifiant les directives régionales pour la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen ;
 - du programme opérationnel Ob. n° 3 de la Région Vallée d'Aoste ;
 - du complément de programmation Ob. n° 3 adopté par le comité de suivi le 14 décembre 2000 ;
 - de la loi n° 236/1993 portant mesures urgentes en faveur de l'emploi, et notamment du troisième alinéa de son art. 9 (Actions de formation professionnelle), au sens duquel le Ministère de l'emploi et de la sécurité sociale, les Régions et les Provinces autonomes peuvent concourir au financement, entre autres, des actions de requalification ou de recyclage professionnels à l'intention des salariés d'entreprises prenant en charge 20 % au moins du coût des projets formulés conjointement soit par des entreprises ou groupes d'entreprises en collaboration avec les syndicats, soit par les associations y afférentes ou les organismes bilatéraux chargés de la formation professionnelle ;
 - de la circulaire ministérielle n° 30/2000 portant dispositions pour la gestion des fonds visés au troisième alinéa et au troisième alinéa bis de l'art. 9 de la loi n° 236/1993, en vue d'actions de formation continue, et de la circulaire

- sionale. (omissis);
- la Circolare Ministeriale n. 30/2000 recante: «Disposizioni per la gestione dei fondi relativi all'art. 9, comma 3 e 3 bis, della legge n. 236/1993 per interventi di formazioni continua» e la Circolare Ministeriale n. 92/2000 del 29 dicembre 2000 recante «Interventi di piani formativi aziendali, settoriali e territoriali e sviluppo della prassi della formazione continua»;
 - il Decreto Ministeriale 21 dicembre 2001 recante «Interventi di promozione di piani formativi aziendali. Settoriali, territoriali e sviluppo della prassi della formazione continua per l'esercizio finanziario 2001 di cui all'art. 118 della legge n. 338 del 23 dicembre 2000»;
 - il verbale della seduta del Coordinamento tecnico delle Regioni del 1° aprile 1998, definito in collaborazione con la «Tecnostuttura delle Regioni per il F.S.E.», relativo alle indicazioni concordate tra Regioni, Ministero del Lavoro e previdenza sociale ed Isfol per l'attuazione delle procedure dei progetti aziendali relativi alle azioni 1C di cui all'art. 9 della legge n. 236/93 in riferimento alla Circolare MLPS n. 37/1998.
 - il Decreto Direttoriale del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali n. 296/V/2003 del 21 luglio 2003 recante «Criteri generali per lo sviluppo della prassi della Formazione Continua e per la promozione di piani formativi individuali, aziendali, settoriali e territoriali» ha stabilito la ripartizione delle risorse finanziarie tra le Regioni e le Province autonome italiane, assegnando alla Regione Autonoma Valle d'Aosta la somma di Euro 305.000,00;
 - il Decreto Direttoriale del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali n. 243/V/2004 ha stabilito la ripartizione delle risorse finanziarie tra le Regioni e le Province autonome italiane, assegnando alla Regione Autonoma Valle d'Aosta la somma di Euro 180.069,65;
 - il Decreto Direttoriale del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali n. 107/SEGR/2006 ha stabilito la ripartizione delle risorse finanziarie tra le Regioni e le Province autonome italiane, assegnando alla Regione Autonoma Valle d'Aosta la somma di Euro 272.622,12.

La presente procedura di selezione, nell'ambito di quanto stabilito al capitolo 6 del Programma Operativo, definisce, unitamente alle Direttive regionali, il quadro necessario per la proposizione e valutazione di parte degli interventi previsti dal Programma medesimo. Detto impianto definisce altresì le risorse finanziarie disponibili, nonché i tempi e le modalità di presentazione dei progetti.

Per quanto attiene la legge 236/1993, questa adotta le procedure di gestione e controllo già previste per il Fondo Sociale Europeo.

Al fine di migliorare la chiarezza espositiva, il presente bando si articola in:

- disposizioni relative alla Misura D1 POR;
- disposizioni relative alla legge 236/93;
- disposizioni comuni alla Misura D1 POR e alla legge 236/93.

ministerielle n° 92/2000 du 29 décembre 2000, portant mesures aux fins des plans de formation territoriaux, sectoriels et d'entreprise, ainsi que de l'essor de la formation continue ;

- du décret ministériel du 21 décembre 2001 portant mesures en vue de la promotion des plans de formation territoriaux, sectoriels et d'entreprise, ainsi que de l'essor de la formation continue au titre de l'exercice financier 2001, aux termes de l'art. 118 de la loi n° 338 du 23 décembre 2000 ;
- du procès-verbal de la séance de la Coordination technique des Régions du 1^{er} avril 1998, dressé avec la collaboration de Tecnostuttura delle Regioni per il FSE et concernant les indications établies de concert par les Régions, le Ministère du travail et de la sécurité sociale et ISFOL aux fins de l'application des procédures relatives aux projets d'entreprise relevant des actions 1C visées à l'art. 9 de la loi n° 236/1993, compte tenu de la circulaire du Ministère du travail et de la sécurité sociale n° 37/1998 ;
- du décret du directeur du Ministère du travail et des politiques sociales n° 296/V/2003 du 21 juillet 2003 (Critères généraux pour le développement de la pratique de la formation continue et pour la promotion des plans de formation individuelle, d'entreprise, sectorielle et territoriale), qui a ventilé les ressources financières entre les Régions et les Provinces autonomes et a attribué à la Région autonome Vallée d'Aoste une enveloppe de 305 000,00 euros ;
- du décret du directeur du Ministère du travail et des politiques sociales n° 243/V/2004 qui a ventilé les ressources financières entre les Régions et les Provinces autonomes et a attribué à la Région autonome Vallée d'Aoste une enveloppe de 180 069,65 euros ;
- du décret du directeur du Ministère du travail et des politiques sociales n° 107/SEGR/2006 qui a ventilé les ressources financières entre les Régions et les Provinces autonomes et a attribué à la Région autonome Vallée d'Aoste une enveloppe de 272 622,12 euros.

En vertu des dispositions visées au chapitre 6 du POR, le présent appel définit, en sus des directives régionales, le cadre nécessaire à la proposition et à l'évaluation d'une partie des actions prévues par ledit programme. Ledit cadre indique les ressources financières disponibles, ainsi que les délais et les modalités de présentation des projets.

Pour ce qui est de la loi n° 236/1993, le présent appel envisage les mêmes procédures de gestion et de contrôle que celles prévues pour le Fonds social européen.

Afin d'améliorer la clarté de l'exposition, le présent appel s'articule en trois parties, à savoir :

- dispositions relatives aux projets relevant de la mesure D1 POR ;
- dispositions relatives aux projets relevant de la loi n° 236/1993 ;
- dispositions communes aux projets relevant de la mesure D1 POR et de la loi n° 236/1993.

DISPOSIZIONI MISURA D1 POR

Art. 1 *Finalità generali*

Gli interventi finanziati a valere sulla Misura D1 sono finalizzati all'aggiornamento delle competenze professionali dei titolari, dirigenti e quadri, tecnici e lavoratori e dei collaboratori delle aziende che operano nel territorio regionale appartenenti ad ogni settore e comparto economico e produttivo. Essi, in particolare, sono volti a:

- qualificare e sviluppare il sistema di competenze dei lavoratori occupati e dei prestatori di lavoro temporaneo nelle imprese, con particolare riferimento alle piccole e medie imprese;
- sviluppare le competenze tecniche e gestionali dei lavoratori autonomi, dei collaboratori e dei titolari di imprese;
- sostenere i processi di adeguamento e di adattamento delle competenze professionali dei lavoratori occupati in relazione ai processi di mobilità, terziarizzazione e trasformazione dei sistemi produttivi;
- potenziare le competenze e le capacità dei lavoratori inquadrati con contratti a termine, al fine di aumentare le possibilità di stabilizzazione e di occupazione.

All'interno di tali obiettivi saranno considerati prioritari progetti e interventi che abbiano a riferimento le priorità trasversali del FSE di cui all'art. 2 e che si inquadrino in politiche settoriali gestite dall'amministrazione regionale.

Tipologia di attività finanziate

Per attività di formazione si intendono gli interventi di aggiornamento realizzati con sistemi che utilizzano metodologie in presenza e/o a distanza.

Sono inoltre ammesse per gli interventi inquadrati nella Misura D1 POR attività formative in ambito aziendale individualizzate «ad hoc».

Per attività formative individualizzate «ad hoc» si intendono percorsi formativi o parti di questi rivolti a singoli o gruppi di persone fino ad un massimo di quattro componenti, progettati ed attuati specificamente per rispondere alle esigenze del proponente.

Ambito aziendale

Sono inquadrati in ambito aziendale i progetti i cui destinatari sono inquadrati all'interno della medesima azienda.

Nell'ambito aziendale potranno essere finanziati interventi formativi rivolti a titolari, dipendenti e collaboratori di imprese, lavoratori inquadrati con contratti atipici, lavoratori stagionali (fatta salva, per quest'ultima categoria, la presenza di accordi sindacali specifici) delle imprese di ogni settore di attività finalizzati a sostenere lo sviluppo e l'aggiornamento di competenze professionali anche in relazione a processi di innovazione tecnologica e organizzativa, di sviluppo di programmi e azioni di miglioramento della qualità dei prodotti e dei processi di lavoro e di adeguamento della competitività dei sistemi aziendali.

DISPOSITIONS RELATIVES AUX PROJETS RELEVANT DE LA MESURE D1 POR

Art. 1^{er} *Buts généraux*

Les actions financées au titre de la mesure D1 visent au recyclage professionnel des titulaires, des dirigeants, des cadres, des techniciens, des travailleurs et des collaborateurs des entreprises de tous les secteurs économiques et productifs qui œuvrent sur le territoire régional. Lesdites actions ont notamment pour but :

- de qualifier et de développer le système des compétences des occupés et des travailleurs temporaires des entreprises, et notamment des petites et moyennes entreprises ;
- de développer les compétences techniques et gestionnaires des travailleurs autonomes, des collaborateurs et des titulaires des entreprises ;
- d'encourager les processus de modernisation et d'adaptation des compétences professionnelles des occupés face aux processus de mobilité, de tertiarisation et de transformation des systèmes de production ;
- à renforcer les compétences et les capacités des salariés sous contrat à terme, afin d'augmenter leurs perspectives de stabilité et d'emploi.

Dans le cadre desdits objectifs, sont considérés comme prioritaires les projets et les actions qui ont trait aux priorités transversales du FSE visées à l'art. 2 du présent appel et qui s'inscrivent dans le cadre des politiques sectorielles gérées par l'Administration régionale.

Types d'actions financées

L'on entend par « actions de formation » les initiatives de recyclage, en classe ou à distance.

Sont par ailleurs éligibles au titre de la mesure D1 du POR les actions formatives d'entreprise « sur mesure ».

L'on entend par « actions sur mesure » les parcours formatifs, ou parties de ceux-ci, à l'intention d'individus isolés ou de groupes d'un maximum de 5 personnes, conçus et réalisés pour répondre spécifiquement aux exigences du porteur de projet.

Niveau « entreprises »

Sont susceptibles d'être financées à ce titre les actions de formation dont les destinataires relèvent de la même entreprise.

Elles peuvent s'adresser aux titulaires, aux travailleurs salariés, aux collaborateurs, aux travailleurs sous contrat atypique et aux travailleurs saisonniers (sans préjudice, pour ce qui est de cette dernière catégorie, des accords syndicaux ad hoc) des entreprises de tous les secteurs. Elles doivent viser au développement et à la mise à jour des compétences professionnelles, compte tenu également des processus d'innovation technologique et organisationnelle, des processus de développement de plans et d'actions d'amélioration de la qualité des produits et des processus de travail et d'adapta-

In particolare, in ambito aziendale saranno considerati prioritari gli interventi formativi che rispondano alle seguenti aree di fabbisogno:

- formazione di neo assunti;
- formazione di quadri intermedi e tecnici appartenenti a qualsiasi funzione aziendale;
- formazione di lavoratori direttamente legata a processi di mobilità verticale e di promozione delle carriere in azienda;
- formazione di occupati le cui competenze siano a rischio di obsolescenza e di espulsione dal mercato del lavoro, in ragione degli sviluppi delle tecnologie e dei modelli organizzativi di impresa;
- formazione legata a processi di ristrutturazione, riqualificazione, ridisegno dei processi produttivi ed introduzione e sviluppo dei sistemi qualità;
- formazione finalizzata alla stabilizzazione di lavoratori assunti con contratti a tempo determinato o con contratti atipici.

Ambito aziendale pubblico (aziende a prevalente capitale pubblico)

Nell'ambito aziendale pubblico potranno essere finanziati interventi formativi rivolti al management ed ai dipendenti finalizzati a sostenere lo sviluppo e l'aggiornamento di competenze professionali anche in relazione a processi di innovazione tecnologica e organizzativa, di sviluppo di programmi e azioni di miglioramento della qualità dei prodotti/servizi e dei processi di lavoro.

In particolare, in ambito aziendale pubblico saranno considerati prioritari gli interventi formativi che rispondano alle seguenti aree di fabbisogno:

- formazione di neo assunti;
- formazione finalizzata all'aggiornamento delle competenze di quadri intermedi e tecnici appartenenti a qualsiasi funzione aziendale;
- formazione di lavoratori direttamente legata a processi di mobilità verticale ed orizzontale in azienda;
- formazione legata a progetti e interventi di ridisegno dei processi produttivi ed introduzione e sviluppo dei sistemi qualità;
- formazione di tecnici ed operatori preposti alla valorizzazione e gestione del territorio e dell'ambiente;
- applicazioni di e - government.

Ambito interaziendale

Sono inquadrabili in ambito interaziendale i progetti nei quali siano previste attività formative rivolte a destinatari appartenenti a più imprese ed a più lavoratori autonomi. Per impresa è da intendersi il soggetto definito da una singola ragione sociale.

Le azioni formative finanziate possono essere finalizzate alla acquisizione, sviluppo e aggiornamento di competenze pro-

tion de la compétitivité des systèmes d'entreprise.

Sont notamment considérées comme prioritaires, au niveau des entreprises isolées, les actions de formation dans les secteurs ci-après :

- Formation des nouveaux salariés ;
- Formation des cadres intermédiaires et des techniciens chargés de toute fonction au sein de l'entreprise ;
- Formation des travailleurs liée directement à la mobilité verticale et à la promotion des carrières au sein de l'entreprise ;
- Formation des occupés qui risquent l'obsolescence de leurs compétences ou l'expulsion du marché du travail à cause de l'évolution des technologies et des modèles d'organisation des entreprises ;
- Formation liée à la restructuration, à la requalification et à la refonte des processus de production, ainsi qu'à l'introduction et au développement des systèmes de qualité ;
- Formation visant à la stabilisation des travailleurs recrutés sous contrat à durée déterminée ou atypique.

Niveau « entreprises publiques » (entreprises dont le capital est essentiellement détenu par des établissements publics)

Sont susceptibles d'être financées à ce titre les actions formatives organisées à l'intention des équipes de direction et des salariés des entreprises et visant au développement et à la mise à jour de leurs compétences professionnelles, compte tenu également des processus d'innovation technologique et organisationnelle, des processus de développement de plans et d'actions d'amélioration de la qualité des produits/services et des processus de travail.

Sont notamment considérées comme prioritaires, au niveau des entreprises publiques, les actions de formation dans les secteurs ci-après :

- Formation des nouveaux salariés ;
- Formation des cadres intermédiaires et des techniciens chargés de toute fonction au sein de l'entreprise ;
- Formation des travailleurs liée directement aux processus de mobilité verticale et horizontale au sein de l'entreprise ;
- Formation liée à la refonte des processus de production, ainsi qu'à l'introduction et au développement de systèmes de qualité ;
- Formation des techniciens et des opérateurs préposés à la valorisation et à la gestion du territoire et de l'environnement ;
- Application de e-gouvernement.

Niveau « interentreprises »

Sont susceptibles d'être financées à ce titre les actions de formation dont les destinataires relèvent de plusieurs entreprises ou sont des travailleurs autonomes. L'on entend par « entreprise » chaque sujet identifié par une raison sociale unique.

Lesdites actions peuvent viser à l'acquisition, au développement et à l'actualisation des compétences des titulaires,

fessionali di titolari, dipendenti e collaboratori di imprese, lavoratori autonomi, lavoratori inquadrati con contratti atipici, lavoratori stagionali (fatta salva, per quest'ultima categoria, la presenza di accordi sindacali specifici), nelle seguenti aree di fabbisogno:

- Contabilità, finanza e controllo di gestione;
- Ricerca, sviluppo e ingegneria di prodotto e processo;
- Gestione dei processi produttivi, qualità e sicurezza;
- Tecnologie di processo e di prodotto relative alla produzione di beni e servizi;
- Applicazioni informatiche per l'automazione del lavoro di ufficio e per la gestione dei processi aziendali;
- Organizzazione, gestione delle risorse umane e comunicazione;
- Management.

Nel quadro delle finalità e obiettivi sopra indicati, il presente bando articola le azioni formative finanziabili come segue:

1. ambito aziendale;
2. ambito aziendale pubblico;
3. ambito interaziendale.

Art. 2
Priorità trasversali

I progetti dovranno tener conto delle tre linee prioritarie trasversali contenute nel POR OB.3 Regione Valle d'Aosta in attuazione di quanto previsto dall'articolo 2 del Regolamento (CE) 1784/99, ovvero:

- promozione di iniziative locali in materia di occupazione, raccordo con gli attori e con le peculiarità dello sviluppo economico e sociale locale;
- promozione delle pari opportunità fra uomo e donna;
- promozione della «Società dell'Informazione», sia nel senso dell'utilizzo di tecnologie informatiche e multimediali per l'erogazione di attività, sia intesa come settore di riferimento nell'ambito del quale promuovere attività formative e di inserimento/reinserimento lavorativo.

Inoltre, in attuazione di tali principi, è stabilito che tutti i progetti formativi aventi durata superiore alle 100 ore devono prevedere un modulo formativo, espressamente denominato «Società dell'informazione» in tema di conoscenza, sviluppo e diffusione delle nuove tecnologie. Il mancato rispetto di tale previsione determina l'esclusione del progetto dalla fase valutativa.

La valutazione dei progetti terrà conto, nell'attribuzione dei punteggi, del conseguimento degli obiettivi prioritari della programmazione comunitaria, relativi alla Misura D1.

A parte le priorità di natura specifica della singola Misura, enunciate all'art.1 del presente invito, le priorità trasversali sopra enunciate sono da intendersi come segue:

- sviluppo locale: si tratta di assicurare l'integrazione tra le politiche attive del lavoro e le diverse forme di partenariato locale al fine di rafforzare i processi di sviluppo

des travailleurs et des collaborateurs des entreprises, des travailleurs autonomes, des travailleurs sous contrat atypique et des travailleurs saisonniers (sans préjudice, pour ce qui est de cette dernière catégorie, des accords syndicaux ad hoc) dans les domaines suivants :

- Comptabilité, finances et contrôle de gestion ;
- Recherche, développement et ingénierie de produit et de processus ;
- Gestion des processus de production, qualité et sécurité ;
- Technologies de processus et de produit relatives à la production de biens et de services ;
- Applications informatiques pour l'automatisation du travail de bureau et pour la gestion des processus d'entreprise ;
- Organisation, gestion des ressources humaines et communication ;
- Management.

Dans le cadre des objectifs susmentionnés, les actions de formation éligibles sont réparties comme suit :

1. Niveau « entreprises » ;
2. Niveau « entreprises publiques » ;
3. Niveau « interentreprises ».

Art. 2
Priorités transversales

Les projets doivent tenir compte des 3 lignes prioritaires transversales contenues dans le POR OB. n° 3 Région Vallée d'Aoste, en application des dispositions de l'art. 2 du règlement (CE) n° 1784/1999, à savoir :

- promotion d'initiatives locales en matière d'emploi, lien avec les acteurs et avec les spécificités du développement économique et social local ;
- promotion de l'égalité des chances entre hommes et femmes ;
- promotion de la « société de l'information », tant en termes d'utilisation des technologies informatiques et multimédia dans la réalisation des activités qu'en termes de soutien, dans ce secteur de référence, aux actions de formation et d'insertion/réinsertion professionnelle.

Conformément à ces principes, il est établi que tous les projets de formation dont la durée dépasse 100 heures doivent comporter un module appelé « Société de l'information » sur la connaissance, l'essor et la diffusion des nouvelles technologies. Aucun projet dépourvu de ce module ne peut être pris en considération.

L'évaluation des projets tient compte, lors de l'attribution des points, de la réalisation des objectifs prioritaires de la programmation communautaire relative à la mesure D1.

Sans préjudice des priorités propres à chaque mesure et visées à l'art. 1er du présent appel à projets, il y a lieu de préciser, pour ce qui est des priorités transversales, ce qui suit :

- initiatives locales : il s'agit d'assurer l'intégration des politiques actives de l'emploi et des différentes formes de partenariat local dans le but de renforcer les processus de

locale. I progetti dovranno quindi indicare: le eventuali relazioni con fabbisogni di sviluppo settoriale e territoriale, programmi e progetti di sviluppo locale, strumenti di programmazione negoziata, e altre intese di partenariato economico e sociale;

- pari opportunità: è perseguita con una logica di intervento fondata sul mainstreaming sia garantendo una presenza femminile che orientativamente rifletta la situazione del mercato del lavoro, sia promuovendo azioni specifiche come enunciate nel POR e nel complemento di programmazione. I progetti devono esplicitamente contenere azioni atte ad assicurare tale priorità, indicando: un obiettivo quantificato della presenza di destinatari per genere, le modalità di accesso ed attuative. In tale logica verranno considerate prioritarie le azioni formative volte al sostegno delle carriere delle donne nelle imprese. Ai fini dell'assegnazione del punteggio aggiuntivo, le modalità per il perseguimento di tale priorità devono essere chiaramente esplicitate;
- «società dell'informazione»: è una priorità da perseguire sia nell'ambito del sistema dell'apprendimento sia nell'ambito del mondo del lavoro. I progetti dovranno esplicitare:
 - l'utilizzo di tecnologie dell'informazione e della comunicazione nella progettazione e nelle modalità di erogazione delle attività (es. FAD),
 - l'erogazione di moduli/percorsi formativi riferibili all'apprendimento di tecnologie multimediali ed informatiche,
 - l'eventuale sperimentazione di forme di telelavoro.

Per dare luogo al punteggio di priorità tali aspetti non devono essere di impatto marginale, ma rappresentare il nucleo essenziale delle attività proposte o comunque una parte consistente nell'ambito del progetto.

Art. 3

Criteri per la localizzazione delle azioni

Al fine di destinare a favore delle aree Obiettivo 2 la quota di risorse prevista, il criterio per la localizzazione dell'azione è costituito dalla ubicazione della sede e/o dell'unità locale.

Art. 4

Aiuti di Stato

La Regione dà atto del fatto che la Commissione Europea ha elaborato una specifica normativa concernente la disciplina degli aiuti di Stato in materia di formazione professionale e di aiuti alle PMI nel rispetto dell'articolo 87 del Trattato che istituisce l'Unione europea. L'intensità degli aiuti concessi alle imprese per le attività formative, a valere sulla Misura D1 POR FSE, saranno definite in coerenza con le disposizioni contenute nel Regolamento (CE) n. 68/2001 e successive modificazioni, contenute nel Regolamento (CE) n. 363/2004, della Commissione Europea.

développement local. Les projets doivent donc indiquer : les éventuelles relations avec les besoins en matière de développement sectoriel et territorial, les programmes et les projets de développement local, les outils de programmation négociée, ainsi que tout autre partenariat économique et social ;

- égalité des chances : elle doit être intégrée dans toutes les initiatives ; à cet effet, il y a lieu de garantir la participation des femmes aux projets de manière à reproduire la situation du marché du travail ou bien de promouvoir des actions spécifiques au sens du POR et du complément de programmation. Tout projet doit inclure des actions explicites visant à la concrétisation de ce principe et indiquer : le nombre de destinataires, distincts selon le genre ; les conditions d'accès aux initiatives et les modalités de réalisation y afférentes. Dans cette logique, sont considérées comme prioritaires les actions de formation visant au soutien des carrières des femmes dans le cadre des entreprises. Aux fins de l'attribution des points supplémentaires, les modalités d'application de cette priorité doivent être clairement énoncées ;
- « société de l'information » : c'est un objectif prioritaire à poursuivre aussi bien dans le cadre du système de l'apprentissage que dans celui du monde du travail. Les projets doivent préciser :
 - l'utilisation de technologies de l'information et de la communication dans la conception et dans les modalités de réalisation des activités (FAD, par ex.) ;
 - la fourniture de modules/parcours de formation en rapport avec l'apprentissage de technologies multimédia et informatiques ;
 - l'expérimentation éventuelle de formes de télétravail.

L'obtention de points supplémentaires est subordonnée à la condition que ces éléments n'aient pas un impact marginal, mais constituent le noyau essentiel des activités proposées ou, du moins, une partie importante du projet.

Art. 3

Critères de localisation des actions

Dans le but de destiner aux aires relevant de l'Objectif n° 2 la part de ressources prévue, c'est le/les siège(s) de l'unité locale qui est/sont pris en compte en tant que lieu de l'action.

Art. 4

Aides d'État

La Région prend acte du fait que la Commission européenne a élaboré une réglementation spécifique sur les aides d'État en matière de formation professionnelle et d'aides aux PME dans le respect de l'art. 87 du traité instituant l'Union européenne. L'intensité des aides accordées aux entreprises pour les actions de formation au titre de la mesure D1 POR FSE est définie conformément aux dispositions du règlement (CE) n° 68/2001 de la Commission européenne, tel qu'il a été modifié par le règlement (CE) n° 363/2004.

Art. 5

Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti

Possono presentare progetti i soggetti che, all'atto della presentazione della domanda, dimostrino la coerenza degli stessi progetti con i requisiti indicati di seguito.

1. Progetti di attività formative rivolte a soggetti occupati proposti e realizzati da imprese, loro consorzi, società capogruppo in favore delle medesime e delle proprie controllate appartenenti allo stesso gruppo, A.T.I. o A.T.S. già costituite, in favore delle medesime capogruppo mandatarie e delle mandanti, esclusivamente per finalità di aggiornamento del proprio personale.
2. Progetti di attività formative rivolte a soggetti occupati, nonché di lavoratori autonomi e imprenditori, presentati esclusivamente da Associazioni di categoria e professionali, che dovranno avvalersi per l'attuazione di organismi di formazione accreditati nell'ambito della macrotipologia di attività «Formazione continua e permanente».
3. Progetti di attività formative interaziendali rivolti a soggetti occupati appartenenti a più imprese, nonché di lavoratori autonomi e imprenditori, proposti da organismi di formazione accreditati nell'ambito della macrotipologia di attività «Formazione continua e permanente». Affinché l'organismo di formazione accreditato possa validamente agire in qualità di proponente, è necessario che lo stesso alleggi alla richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento specifica adesione, così come definita dal successivo art. 7, e che si impegni a stipulare, a seguito della approvazione del progetto, una specifica convenzione con le imprese aderenti all'iniziativa che regoli i rapporti inerenti la gestione delle attività formative, definendo gli impegni reciproci tra l'organismo e le imprese in materia di:
 - a) gestione della quota di cofinanziamento;
 - b) rispetto delle regole vigenti in materia di iscrizione e frequenza alle attività formative;
 - c) impegni reciproci derivanti dalle normative che regolano l'accesso al Fondo Sociale Europeo.

Qualora il progetto sia proposto da un raggruppamento di prestatori di servizi, questi debbono costituire o dichiarare l'intenzione di costituire, a finanziamento approvato, un Raggruppamento temporaneo di imprese indicando sin dal momento della presentazione del progetto il soggetto capogruppo. La dichiarazione di intenti, nel caso di impegno alla costituzione di un raggruppamento, deve specificare le parti di attività che saranno eseguite dai singoli prestatori di servizi e contenere l'impegno che, in caso di approvazione del progetto, gli stessi si conformeranno alla disciplina prevista dall'art. 11 Decreto legislativo n. 157 del 17 marzo 1995. In questo caso la presentazione del progetto deve essere sottoscritta da tutti i proponenti se il raggruppamento non è ancora stato costituito altrimenti, se già costituito, è sufficiente la sottoscrizione del soggetto capofila o del rappresentante legale. Si rimanda, per quanto non specificato, all'art. 11 del Decreto legislativo n. 157 del 17 marzo 1995.

Art. 5

Porteurs de projets

Ont vocation à présenter des projets les sujets ci-dessous, à condition qu'au moment de la présentation de leur demande, ils prouvent que leurs projets répondent aux conditions indiquées, à savoir :

1. Les entreprises, les consortiums d'entreprises, les entreprises chefs de file, les associations temporaires d'entreprises (ATI) et les associations temporaires d'entreprises autour d'un projet ponctuel (ATS) déjà constituées, qui mettent en place des actions de formation à l'intention de leurs propres personnels ou des personnels des entreprises groupées ;
2. Les associations catégorielles et professionnelles qui proposent des actions de formation à l'intention des occupés, des travailleurs indépendants et des entrepreneurs ; elles doivent avoir recours, pour la mise en œuvre desdites actions, à des organismes de formation accrédités au titre de la macro-catégorie « Formation continue et permanente » ;
3. Les organismes de formation accrédités au titre de la macro-catégorie « Formation continue et permanente » qui proposent des actions de formation interentreprises à l'intention des occupés relevant de plusieurs entreprises, des travailleurs indépendants et des entrepreneurs. Tout organisme de formation accrédité souhaitant proposer un projet doit joindre à la demande d'admission à l'évaluation et au financement une déclaration d'adhésion au sens de l'art. 7 ci-dessous et une déclaration par laquelle il s'engage à passer, à la suite de l'approbation de son projet, une convention ad hoc avec les entreprises concernées, régissant les relations en matière de gestion des activités de formation, ainsi que les engagements réciproques relatifs aux aspects suivants :
 - a) Gestion des quotes-parts de financement ;
 - b) Respect des dispositions en matière d'inscription et d'assiduité aux cours de formation ;
 - c) Respect des dispositions en matière d'accès au Fonds social européen.

Au cas où le projet serait présenté par un groupement de prestataires de services, ceux-ci sont tenus de constituer ou de déclarer leur intention de constituer, une fois le financement approuvé, une association temporaire d'entreprises et d'indiquer le chef de file au moment de la présentation du projet. La déclaration d'intentions y afférente doit préciser les activités qui seront assurées par les différents prestataires et le fait qu'en cas de réception du projet, ces derniers s'engagent à respecter la réglementation prévue par l'art. 11 du décret législatif n° 157 du 17 mars 1995. Le projet doit être signé par tous les porteurs de projet si l'association n'a pas encore été constituée ; dans le cas contraire, la signature du chef de file ou du représentant légal suffit. Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent point, il est fait référence à l'art. 11 du décret législatif n° 157 du 17 mars 1995.

Art. 6

Soggetti proponenti, attuatori e partner

Soggetto proponente e soggetto attuatore

Il soggetto titolare dell'azione o progetto - denominato proponente - di norma coincide con il soggetto attuatore. Esso potrà comunque avvalersi di un soggetto attuatore individuato tra gli organismi formativi accreditati per l'ambito specifico «Formazione continua e permanente» qualora non abbia capacità e competenze per attuare l'intervento autonomamente. Fatta eccezione per tale fattispecie, e fermo restando quanto previsto dalle Direttive regionali in materia di delega di attività, non sarà ammessa la presentazione di progetti da parte di soggetti che non ne assumano anche la titolarità dell'attuazione.

Il soggetto proponente che si avvale di un soggetto attuatore esercita nei confronti di tale soggetto ruoli attivi di:

- definizione delle motivazioni e delle finalità del progetto;
- validazione delle modalità realizzative;
- monitoraggio in itinere del rispetto, da parte dell'attuatore, degli obiettivi e delle modalità realizzative;
- valutazione finale del progetto.

In ragione di tali ruoli, il proponente coadiuva l'Amministrazione regionale nei compiti di monitoraggio e vigilanza ad essa propri, segnalando tempestivamente eventuali criticità riscontrate.

Nel caso in cui il progetto sia presentato da un soggetto che non ne assume anche l'attuazione, e con l'eccezione dei raggruppamenti per i quali si rinvia a quanto espressamente indicato all'art. 7, il soggetto attuatore diverrà titolare del finanziamento e del rapporto convenzionale con l'Amministrazione regionale.

Il rapporto tra proponente ed attuatore deve essere regolato mediante apposito documento, esplicitamente riferito al progetto e sottoscritto dai legali rappresentanti dei soggetti interessati.

Detto documento dovrà dettagliare in modo esplicito le modalità con cui sono regolati i rapporti tra proponente ed attuatore, in modo conforme a ruoli ed ambiti sopra definiti.

In particolare, tale documento dovrà indicare e disciplinare:

- i compiti e gli impegni del proponente in merito alla gestione delle adesioni alle attività formative da parte dei destinatari;
- l'impegno del proponente a mettere a disposizione le informazioni e la documentazione necessaria all'attuatore per una corretta gestione dell'intervento formativo e la sua efficace rendicontazione;
- le modalità di trasmissione delle informazioni relative alla gestione ed all'andamento delle azioni previste dall'intervento tra proponente ed attuatore;
- le modalità di monitoraggio e di verifica delle azioni;
- la gestione della quota di cofinanziamento.

Il documento che regola il rapporto proponente-attuatore dovrà essere allegato alla richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento. La mancanza, la non conformità o incompletezza di tale documento comporta la non ammissibilità a valutazione del progetto.

Art. 6

Porteurs de projets, réalisateurs et partenaires

Porteurs et réalisateurs de projets

En règle générale, le porteur de projet – qui est titulaire de l'action ou du projet – est également le réalisateur de ce dernier. Il peut cependant faire appel à un réalisateur choisi parmi les organismes de formation accrédités au titre de la macro-catégorie « Formation continue et permanente », au cas où il ne disposerait pas des capacités et des compétences nécessaires pour réaliser l'action d'une manière autonome. Sauf dans ce cas précis et sans préjudice des directives régionales en matière de délégation d'activité, aucun projet dont le porteur n'est pas également le réalisateur n'est admis.

Le porteur de projet qui s'appuie sur l'action d'un réalisateur veille :

- à la définition des motivations et des buts du projet ;
- à la validation des modalités de réalisation ;
- au suivi du respect des objectifs et des modalités de réalisation ;
- à l'évaluation finale du projet.

Par conséquent, le porteur de projet épaula l'action de l'Administration régionale en matière de suivi et de surveillance et signale dans les meilleurs délais tout problème qu'il est amené à constater.

Si le porteur de projet – exception faite des groupements, pour lesquels il convient de se référer aux indications de l'art. 7 du présent avis – ne prend pas en charge la réalisation de celui-ci, le bénéficiaire des financements est le réalisateur, qui entretient également les relations avec l'Administration régionale.

Les relations entre le porteur et le réalisateur du projet sont régies par une convention ad hoc, signée par les représentants légaux des intéressés.

Ladite convention illustre dans le détail les rapports entre le porteur et le réalisateur du projet, compte tenu du rôle et des domaines d'action respectifs.

Elle doit également indiquer et régler :

- les tâches du porteur concernant la gestion des adhésions des destinataires aux actions formatives ;
- l'engagement du porteur à mettre à la disposition du réalisateur les données et la documentation nécessaires en vue de la gestion correcte de l'action formative et de l'établissement du compte rendu y afférent ;
- les modalités de transmission, du porteur au réalisateur, des données relatives à la gestion et au déroulement des actions ;
- les modalités de suivi et de contrôle des actions ;
- les modalités de gestion des quotes-parts de financement.

La convention régissant les relations porteur-réalisateur doit être annexée à la demande d'admission à l'évaluation et au financement. À défaut, ou si elle est irrégulière ou incomplète, le projet n'est pas pris en considération.

Partner

Le proposte progettuali potranno prevedere l'adesione di uno o più partner in qualità di sostenitori o soggetti interessati alla realizzazione del progetto coerentemente agli scopi istituzionali che li caratterizzano.

Il partenariato è finalizzato a favorire il radicamento degli interventi sul territorio ed a realizzare una maggiore diffusione delle potenzialità del Fondo Sociale Europeo, e rafforza le potenzialità e le motivazioni del progetto e deve pertanto essere documentata da una lettera di intenti.

La lettera di intenti deve esprimere l'adesione motivata al progetto, e deve essere consegnata unitamente alla richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento.

La partecipazione al progetto in qualità di promotore o partner non comporta la assunzione di oneri e responsabilità nell'attuazione del progetto.

Art. 7

Modalità di presentazione dei progetti e della richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento

I progetti devono essere redatti su apposito formulario. Il formulario sarà reso disponibile per la compilazione sul sito internet della Regione Autonoma Valle d'Aosta: www.regione.vda.it

La compilazione sarà guidata da una procedura informatizzata utilizzabile direttamente sul sito indicato.

Verrà resa altresì disponibile una Guida alla compilazione in linea. Il formulario, contenente il progetto per il quale si richiede il finanziamento, dovrà essere consegnato esclusivamente per via telematica.

Il soggetto proponente deve altresì presentare una «Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento», da predisporre in bollo su apposito modulo. La richiesta, unica per tutti i progetti presentati dal proponente a valere sul presente invito, in riferimento a ciascuna scadenza di presentazione, ed esclusivamente in forma cartacea, dovrà essere presentata presso la Regione Valle d'Aosta - Dipartimento politiche del lavoro - Agenzia regionale del lavoro - Via Garin, 1 AOSTA, unitamente alla documentazione obbligatoria di seguito elencata.

Documentazione obbligatoria da allegare alla richiesta di finanziamento presentata da imprese:

- a) dichiarazione sostitutiva di atto notorio, ai sensi del T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documenti amministrativi (D.P.R. 445 del 28.12.2000) dalla quale risulti il nominativo del legale rappresentante e l'idoneità dei suoi poteri per la sottoscrizione della documentazione relativa al presente invito;
- b) dichiarazione sostitutiva di atto notorio del legale rappresentante, ai sensi del T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documenti amministrativi (D.P.R. 445 del 28.12.2000), attestante che il proponente non si trova in alcuna delle condizioni di esclusione previste dall'articolo 29 della direttiva 92/50/CEE e dell'art. 12 del Decreto lgs. n. 157/1995;
- c) dichiarazione resa dal legale rappresentante, a pena di esclusione, che il soggetto proponente e attuatore è in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili, dalla quale risulti l'ottemperanza alle norme

Partenaires

Les projets peuvent envisager le soutien ou la participation à la réalisation des actions d'un ou de plusieurs partenaires, conformément aux buts institutionnels de ceux-ci.

Le partenariat vise à favoriser l'implantation des actions sur le territoire et à mieux faire connaître les chances offertes par le Fonds social européen et renforce les motifs et le potentiel du projet : il doit donc être documenté par une déclaration d'intention.

Ladite déclaration d'intention doit motiver l'adhésion au projet et être présentée en même temps que la demande d'admission à l'évaluation et au financement.

La participation au projet en qualité de promoteur ou de partenaire ne comporte pas la prise en charge de frais ou de responsabilités dans le cadre de la réalisation du projet.

Art. 7

Modalités de présentation des projets et de la demande d'admission à l'évaluation et au financement

Les projets doivent être rédigés sur un formulaire ad hoc. Ledit formulaire est disponible sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste : www.regione.vda.it.

La rédaction est guidée par une procédure informatisée utilisable directement sur le site susmentionné.

Un guide pour la rédaction en ligne est également disponible.

Le formulaire susmentionné, illustrant le projet pour lequel le financement est demandé, doit être transmis par voie électronique uniquement.

Le porteur de projet doit également présenter une demande d'admission à l'évaluation et au financement, qui doit être rédigée sur un formulaire ad hoc et être revêtue d'un timbre fiscal. La demande, unique pour tous les projets présentés par le porteur de projets au titre d'une même échéance du présent appel, doit être rédigée sur papier uniquement et déposée à la Région Vallée d'Aoste - Département des politiques de l'emploi - Agence régionale de l'emploi - 1, rue Garin, AOSTE, obligatoirement assortie des pièces énumérées ci-dessous.

Documentation obligatoire à fournir par les entreprises :

- a) Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, aux termes du T.U. des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs (D.P.R. n° 445 du 28 décembre 2000), indiquant le nom du représentant légal et l'habilitation de celui-ci à souscrire les documents relatifs au présent appel à projets ;
- b) Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, effectuée par le représentant légal, aux termes du T.U. des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs (D.P.R. n° 445 du 28 décembre 2000), attestant que le porteur de projet ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion prévus par l'art. 29 de la directive 92/50/CEE et par l'art. 12 du décret législatif n° 157/1995 ;
- c) Déclaration du représentant légal attestant, sous peine d'exclusion, que le porteur et réalisateur de projet est en règle avec les dispositions régissant le droit au travail des personnes handicapées et qu'il respecte les dispositions

dell'art. 17 della legge n. 68/99, tale dichiarazione va resa anche se negativa;

- d) dichiarazione attestante la natura di PMI (piccola e media impresa);
- e) attestazione relativa alla disponibilità di una sede operativa sul territorio regionale e autocertificazione del legale rappresentante che i locali indicati sono idonei, ai sensi della vigente normativa in materia di igiene e sicurezza, allo svolgimento di attività formativa;
- f) ogni altra documentazione richiesta dalle schede di misura allegate al presente invito.

Per i progetti presentati da consorzi di imprese e da società capogruppo in favore delle medesime e delle proprie controllate appartenenti allo stesso gruppo, la richiesta di finanziamento dovrà essere firmata dai rappresentanti legali di tutte le imprese aderenti e la documentazione di cui ai punti a), b), c), d), e), f), deve essere presentata da ogni impresa.

Documentazione obbligatoria da allegare alla richiesta di finanziamento presentata da soggetti accreditati

- a) dichiarazione sostitutiva di atto notorio, ai sensi del T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documenti amministrativi (D.P.R. 445 del 28.12.2000) dalla quale risulti il nominativo del legale rappresentante e l'idoneità dei suoi poteri per la sottoscrizione della documentazione relativa al presente invito;
- b) dichiarazione sostitutiva di atto notorio del legale rappresentante, ai sensi del T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documenti amministrativi (D.P.R. 445 del 28.12.2000), attestante che il proponente non si trova in alcuna delle condizioni di esclusione previste dall'articolo 29 della direttiva 92/50/CEE e dell'art. 12 del Decreto lgs. n. 157/1995;
- c) dichiarazione resa dal legale rappresentante, a pena di esclusione, che il soggetto proponente e attuatore è in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili, dalla quale risulti l'ottemperanza alle norme dell'art. 17 della legge n. 68/99, tale dichiarazione va resa anche se negativa;
- d) nel caso di progetti interaziendali, dichiarazioni di adesione al progetto delle singole imprese aderenti. Nei documenti di adesione, ciascuna impresa dovrà espressamente dichiarare:

1. l'interesse al progetto proposto;
2. il numero di dipendenti partecipanti;
3. l'impegno a sottoscrivere con l'organismo di formazione accreditato specifica convenzione che regoli i rapporti inerenti la gestione delle attività formative;
4. dichiarazione attestante la natura di PMI.

- e) ogni altra documentazione richiesta dalle schede di misura allegate al presente invito.

Proponente-attuatore

Per i progetti che prevedono un soggetto attuatore diverso dal soggetto proponente, la domanda di ammissione a valutazione e finanziamento dovrà essere sottoscritta dai legali

de l'art. 17 de la loi n° 68/1999. Cette déclaration est obligatoire, même si lesdites dispositions ne s'appliquent pas à l'entreprise concernée ;

- d) Déclaration attestant la nature de PME de l'entreprise ;
- e) Déclaration attestant que le porteur de projet dispose d'un centre opérationnel sur le territoire régional et déclaration sur l'honneur du représentant légal attestant que les locaux indiqués sont adéquats au déroulement des activités de formation, aux termes de la réglementation en vigueur en matière d'hygiène et de sécurité ;
- f) Toute autre pièce requise par les fiches d'intervention annexées au présent appel à projets.

Dans le cas des projets présentés par les consortiums d'entreprises et par les entreprises chefs de file à l'intention de leurs propres personnels ou des personnels des entreprises groupées, la demande de financement doit être signée par les représentants légaux de toutes les entreprises concernées ; en l'occurrence, la documentation visée aux lettres a, b, c, d, e et f doit être présentée par chacune desdites entreprises.

Documentation obligatoire à fournir par les organismes accrédités :

- a) Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, aux termes du T.U. des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs (D.P.R. n° 445 du 28 décembre 2000), indiquant le nom du représentant légal et l'habilitation de celui-ci à souscrire les documents relatifs au présent appel à projets ;
- b) Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, effectuée par le représentant légal, aux termes du T.U. des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs (D.P.R. n° 445 du 28 décembre 2000), attestant que le porteur de projet ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion prévus par l'art. 29 de la directive 92/50/CEE et par l'art. 12 du décret législatif n° 157/1995 ;
- c) Déclaration du représentant légal attestant, sous peine d'exclusion, que le porteur et réalisateur de projet est en règle avec les dispositions régissant le droit au travail des personnes handicapées et qu'il respecte les dispositions de l'art. 17 de la loi n° 68/1999. Cette déclaration est obligatoire, même si lesdites dispositions ne s'appliquent pas à l'organisme concerné ;
- d) En cas de projet interentreprises, déclaration d'adhésion de chaque entreprise concernée. Chaque déclaration doit expressément indiquer ce qui suit :

1. L'intérêt du projet ;
2. Le nombre de travailleurs participant au projet ;
3. L'engagement à passer, avec l'organisme de formation accrédité, une convention ad hoc régissant les relations en matière de gestion des activités de formation ;
4. La nature de PME de l'entreprise ;

- e) Toute autre pièce requise par les fiches d'intervention annexées au présent appel à projets.

Porteurs de projets/réalisateurs

Pour les projets dont le réalisateur n'est pas le porteur de projet, la demande d'admission à l'évaluation et au financement doit être signée par les représentants légaux du porteur et du

rappresentanti dei soggetti proponente ed attuatore, e la documentazione di cui sopra deve essere prodotta dal soggetto proponente e dal soggetto attuatore. Oltre alla documentazione di cui sopra dovrà inoltre essere allegato, a pena di esclusione, il documento che regola il rapporto tra proponente ed attuatore, redatto secondo quanto indicato all'art. 6 e sottoscritto dalle persone che esercitano la legale rappresentanza dei soggetti interessati.

Raggruppamenti

In caso di raggruppamento non ancora costituito la richiesta di finanziamento dovrà essere firmata dai rappresentanti legali di tutte le imprese che si intendono costituire nel raggruppamento stesso e la documentazione di cui ai punti a), b), c), d), e), f), per le imprese, e di cui ai punti a), b), c), d), e) per i soggetti accreditati, deve essere presentata, a pena di esclusione, da ogni componente del raggruppamento.

- Per i raggruppamenti è inoltre necessario presentare:
 - per le ATI o Consorzi di scopo finalizzati alla realizzazione delle iniziative già costituiti: atto notarile di costituzione;
 - per le ATI o Consorzi di scopo, finalizzati alla realizzazione delle iniziative, non ancora costituiti: la dichiarazione di intenti, con l'indicazione del soggetto capogruppo, dei compiti di ogni componente l'ATI/ATS/Consorzio e l'impegno a conformarsi alla disciplina di cui all'art. 11 del Decreto legislativo n. 157 del 17 marzo 1995.

La Direzione Agenzia regionale del lavoro potrà richiedere, ai sensi dell'art. 16 del Decreto lgs. N. 157/95, nei limiti previsti dagli articoli 12 - comma 1 - 13, 14 e 15, di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentate.

Consegna delle richieste di ammissione a valutazione e finanziamento

La «Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento» dovrà essere consegnata successivamente all'invio elettronico del/dei Formulario/i, e l'accettazione della stessa è subordinata alla verifica dell'avvenuto invio elettronico dei progetti cui si riferisce. Dal giorno successivo alla pubblicazione del presente invito sul BUR, le Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento possono essere consegnate a mano nell'orario 15.00-17.00, dal lunedì al venerdì, oppure inviate per raccomandata all'indirizzo sopra indicato.

Nelle giornate di scadenza del presente invito, indicate all'art. 13, le richieste di ammissione a valutazione e finanziamento potranno essere consegnate presso gli uffici della Direzione Agenzia regionale del lavoro anche in orario: 9.00 - 13.00.

Nel caso di inoltro a mezzo posta, sul plico dovrà sempre essere riportata la dicitura «Invito aperto n. 6/2006 - Misura D1 POR OB. 3 e LEGGE 236/93».

Il proponente che invii la domanda per posta è responsabile del suo arrivo o meno presso l'ufficio regionale competente, entro la scadenza indicata. Nel caso in cui le «Richieste

réalisateur, qui doivent également fournir la documentation susmentionnée et, sous peine de non-recevabilité du projet, annexer le document réglant les rapports entre porteur et réalisateur, rédigé selon les indications de l'art. 6 ci-dessus et revêtu de la signature des représentants légaux des intéressés.

Groupements

En cas de groupement non encore constitué, la demande d'admission à l'évaluation et au financement doit être signée par les représentants légaux de toutes les entreprises qui entendent s'associer et la documentation visée aux lettres a, b, c, d, e et f, pour ce qui est des entreprises, et aux lettres a, b, c, d et e, pour ce qui est des organismes accrédités, doit être présentée, sous peine d'exclusion, par chaque membre du groupement.

- Les groupements doivent en outre présenter les pièces suivantes :
 - pour les associations temporaires d'entreprises ou les consortiums par intérêts déjà constitués en vue de la réalisation des initiatives : acte notarié de constitution ;
 - pour les associations temporaires d'entreprises ou les consortiums par intérêts non encore constitués : déclaration d'intention portant l'indication du chef de file et des tâches de chacun des membres, ainsi que l'engagement de ces derniers à respecter la réglementation visée à l'art. 11 du décret législatif n° 157 du 17 mars 1995.

Aux termes de l'art. 16 du décret législatif n° 157/1995 et dans les limites prévues par les articles 12 - premier alinéa - 13, 14 et 15 dudit décret, la Direction de l'Agence régionale de l'emploi a la faculté de demander aux intéressés de compléter les certificats, documents et déclarations présentés ou de fournir des éclaircissements quant au contenu de ceux-ci.

Présentation des demandes d'admission à l'évaluation et au financement

La demande d'admission à l'évaluation et au financement doit être déposée après l'envoi électronique du/des formulaire/s et son acceptation est subordonnée à la vérification dudit envoi. À compter du jour suivant la date de publication du présent appel à projets au BO de la Région, les demandes peuvent être remises en mains propres, du lundi au vendredi de 15 h à 17 h, ou bien transmises par envoi recommandé à ladite Direction.

Les jours d'expiration des délais indiqués à l'art 13 du présent avis, les demandes d'admission à l'évaluation et au financement peuvent être présentées à la Direction de l'Agence régionale de l'emploi le matin également, de 9 h à 13 h. En cas d'envoi par la poste, l'enveloppe doit toujours porter la mention « Appel à projets n° 6/2006 - Mesure D1 POR OB. n° 3 - Loi n° 236/1993 ».

Le porteur de projet qui transmettrait sa demande par la voie postale est responsable de son arrivée au bureau régional compétent dans les délais fixés. Au cas où les demandes d'admission à l'évaluation et au financement parviendraient après l'expiration de l'un des deux premiers délais prévus par

di ammissione a valutazione e finanziamento» pervengano oltre il termine di scadenza di una delle prime due date di chiusura previste all'art. 13, i progetti verranno ammessi a valutazione nella data di chiusura immediatamente successiva. I progetti pervenuti oltre le ore 17.00 del 25 settembre 2007 non saranno ammessi a valutazione. La Regione Valle d'Aosta non assume responsabilità per eventuali ritardi o dissugli del servizio postale. Non fa fede il timbro postale. L'autentica della firma può essere effettuata ai sensi della L. 191/98 art. 2 comma 10, ossia è sufficiente allegare copia di un documento di identità chiaro e leggibile del soggetto firmatario.

Art. 8
*Modalità di finanziamento, adempimenti
e vincoli del soggetto finanziato*

Il soggetto titolare del progetto deve altresì dichiarare di non cumulare il finanziamento approvato con altri finanziamenti pubblici già ottenuti per realizzare le stesse azioni e che non verranno richiesti in futuro altri finanziamenti pubblici per le stesse azioni.

I soggetti finanziati sono tenuti a conoscere ed applicare la normativa regionale di riferimento per le attività formative (leggi e Direttive regionali), nonché la normativa comunitaria in materia (Reg. CE 1260/99, Reg. CE 1784/99) e ogni altra norma e provvedimento riferiti alla materia oggetto dell'intervento.

I soggetti finanziati sono altresì tenuti a rispettare la vigente normativa in materia di raccolta e trattamento dei dati personali e di tutela delle banche dati.

Per gli interventi localizzati in specifici ambiti territoriali, i soggetti finanziati devono assicurare un adeguato rapporto con le Amministrazioni Locali interessate.

DISPOSIZIONI LEGGE 236/93

Art. 9
Finalità generali

Per quanto attiene la legge 236/93, il presente avviso viene emanato sulla base di quanto previsto dal decreto direttoriale del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali n. 511/V/01 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 12 del 15 gennaio 2002 e delle CM 30/2000 e 92/2000, finalizzato a sostenere e orientare le iniziative di formazione a favore dei lavoratori per aggiornare ed accrescere le loro competenze e per sviluppare la competitività delle imprese.

A tal fine saranno finanziate iniziative:

- Aziendali
- Pluriaziendali

e Piani Formativi concordati tra le parti sociali di tipo:

- Settoriali
- Territoriali

l'art. 13 du présent texte, les projets sont admis à l'évaluation à l'expiration du délai suivant. Les projets parvenus après 17 h du 25 septembre 2007 ne sont pas admis à l'évaluation.

La Région Vallée d'Aoste dégage toute responsabilité en cas de retard ou de dysfonctionnement du service postal, le cachet de la poste ne faisant pas foi.

La légalisation de la signature peut être effectuée aux termes du dixième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 191/1998 : il suffit de joindre au document signé une copie claire et lisible d'une pièce d'identité du signataire.

Art. 8
*Modalités de financement, tâches
et obligations du porteur d'un projet retenu*

Tout porteur du projet doit s'engager à ne pas cumuler le financement approuvé avec d'autres financements publics déjà obtenus au titre des mêmes actions et à ne pas demander à l'avenir d'autres financements publics pour ces mêmes actions.

Les bénéficiaires sont tenus de connaître et d'appliquer la réglementation régionale de référence pour les activités de formation (lois et directives régionales), ainsi que la réglementation communautaire en la matière (règlements CE n° 1260/1999 et n° 1784/1999) ainsi que toute autre disposition se rapportant à la matière faisant l'objet de l'intervention.

Lesdits sujets sont par ailleurs tenus de respecter la réglementation en vigueur en matière de collecte et de traitement des données personnelles et de protection des banques de données.

Pour les actions localisées dans des cadres territoriaux spécifiques, les bénéficiaires doivent entretenir les rapports nécessaires avec les administrations locales intéressées.

DISPOSITIONS RELATIVES AUX PROJETS RELEVANT DE LA LOI N° 236/1993

Art. 9
Buts généraux

Quant à la loi n° 236/1993, le présent appel à projets est publié au sens de l'arrêté directorial du Ministère de l'emploi et des politiques sociales n° 511/V/01 (Journal officiel de la République italienne n° 12 du 15 janvier 2002) et des circulaires ministérielles n° 30/2000 et 92/2000, visant à supporter et à orienter les initiatives de formation en faveur des travailleurs, en vue du développement et du recyclage professionnel de ces derniers et de l'amélioration de la compétitivité des entreprises.

Sont éligibles au titre des financements les initiatives du niveau :

- entreprises ;
- pluri-entreprises,

et les plans de formation dressés de concert par les partenaires sociaux du type :

- sectoriel ;
- territorial.

Per «Piano Formativo» si intende un programma organico di azioni formative, rispondente ad esigenze settoriali (ovvero riferito ad uno specifico settore economico) o territoriali (ovvero riferito ad uno specifico territorio), emergenti da una approfondita e dettagliata analisi dei fabbisogni formativi e per la realizzazione del quale ciascuna impresa beneficiaria garantisca un cofinanziamento privato pari almeno al 20% del costo dell'intervento che la riguarda.

Il costo complessivo per il progetto aziendale non potrà superare il valore di Euro 25.800,00, mentre tale limite massimo è innalzato ad Euro 103.200,00 per i progetti Pluriaziendali. Per quanto riguarda i Piani Formativi Settoriali o Territoriali l'importo dei progetti dovrà essere ricompreso fra Euro 50.000,00 e Euro 250.000,00.

I progetti ed i Piani formativi devono essere sottoscritti dalle Parti sociali che lo promuovono.

A tal fine i progetti ed i piani formativi devono essere accompagnati da accordo delle Parti sociali o dal parere positivo delle organizzazioni dei lavoratori intese sia come Rappresentanza Sindacale in impresa, sia come associazioni territoriali comparativamente più rappresentative; il consenso deve essere espressamente riferito allo specifico piano o progetto presentato.

Tipologia di attività finanziate

legge 236/93:

1. azioni formative aziendali: si intendono gli interventi promossi dalle imprese per accompagnare i processi di trasformazione e ristrutturazione delle stesse
2. azioni formative pluriaziendali: si intendono gli interventi promossi dalle imprese per accompagnare i processi di trasformazione e ristrutturazione delle stesse attraverso piani pluriaziendali.
3. piani formativi settoriali o territoriali: si intendono programmi formativi organici in cui siano indicate misure propedeutiche e trasversali all'attività formativa, quali analisi dei fabbisogni di professionalità, orientamento e bilancio di competenze e misure specifiche di formazione quali aggiornamento e riqualificazione. Sono altresì finanziabili studi di settore ed analisi dei fabbisogni formativi delle imprese o dei lavoratori che giustificano la proposta dell'intervento formativo.

Art. 10
Aiuti di Stato

La Regione dà atto del fatto che la Commissione Europea ha elaborato una specifica normativa concernente la disciplina degli aiuti di Stato in materia di formazione professionale e di aiuti alle PMI nel rispetto dell'articolo 87 del Trattato che istituisce l'Unione europea. L'intensità degli aiuti concessi alle imprese per le attività formative saranno definite in coerenza con le disposizioni contenute nel Regolamento (CE) n. 68/2001, della Commissione Europea.

Per quanto attiene i progetti finanziati a valere sulla legge 236/93 il presente avviso concerne il finanziamento di azioni di formazione continua che si configurano come aiuti di stato e che devono quindi essere conformi alla normativa comuni-

L'on entend par « plan de formation » un programme organique d'actions de formation répondant à des exigences soit sectorielles (relatives à un secteur économique précis), soit territoriales (relatives à un territoire donné), identifiées dans le cadre d'une analyse approfondie et détaillée des besoins en formation. Lesdites actions doivent être cofinancées à hauteur de 20 % au moins par les entreprises concernées.

Le coût global de chaque projet formatif ne saurait dépasser 25 800,00 € si l'action est conçue à l'échelle d'une entreprise, alors qu'il peut atteindre maximum 103 200,00 € si l'action concerne plusieurs entreprises. Pour ce qui est des plans de formation sectoriels et territoriaux, le coût de chaque projet doit être compris entre 50 000,00 € et 250 000,00 €.

Les projets et les plans de formation doivent être signés par les partenaires sociaux qui les lancent.

À cette fin, les projets et les plans de formation doivent être assortis soit de l'accord des partenaires sociaux concernés, soit de l'avis favorable des organisations des travailleurs (représentations syndicales d'entreprise ou associations territoriales les plus représentatives), portant expressément sur le projet ou plan présenté.

Types d'actions financées

Loi n° 236/1993

1. Actions formatives d'entreprise, organisées par les entreprises isolées pour accompagner leurs processus de transformation et de restructuration ;
2. Actions formatives pluri-entreprises, organisées par les entreprises pour accompagner leurs processus de transformation et de restructuration par des plans pluri-entreprises ;
3. Plans de formation sectoriels ou territoriaux : programmes de formation organiques indiquant les mesures transversales ou préliminaires à l'activité de formation (analyses des besoins en compétences, orientation et bilan de compétences, mesures spécifiques de formation, tels que le recyclage et la requalification). Sont par ailleurs éligibles les études de secteur et les analyses des besoins en formation des entreprises ou des travailleurs justifiant la proposition d'action.

Art. 10
Aides d'État

La Région prend acte du fait que la Commission européenne a élaboré une réglementation spécifique sur les aides d'État en matière de formation professionnelle et d'aides aux PME dans le respect de l'art. 87 du traité instituant l'Union européenne. L'intensité des aides accordées aux entreprises pour les actions de formation est définie conformément aux dispositions du règlement (CE) n° 68/2001 de la Commission européenne.

Pour ce qui est des projets à valoir sur les fonds prévus par la loi n° 236/1993, les actions de formation continue relevant des aides d'État doivent se conformer aux dispositions communautaires en la matière.

taria in materia.

Ciascuna impresa beneficiaria dovrà optare per l'uno o l'altro dei regimi di seguito individuati, indicando espressamente la scelta effettuata:

- regime «di esenzione» di cui al Regolamento (CE) n. 68/2001 del 12 gennaio 2001, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti destinati alla formazione, pubblicato sulla G.U.C.E. L10/20 del 13 gennaio 2001, e successive modifiche contenute nel Regolamento (CE) n. 1040 del 7 luglio 2006 che modifica i regolamenti (CE) n. 2204/2002, (CE) n. 70/2001 e (CE) n. 68/2001 per quanto riguarda il periodo di validità;
- regime «de minimis» di cui al Regolamento (CE) n. 1998/2006 del 15 dicembre 2006, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato agli aiuti d'importanza minore, pubblicato sulla G.U.C.E. L 379/5 del 28 dicembre 2006-.

Regime di esenzione

Le aziende, presso le quali i lavoratori destinatari degli interventi sono impiegati, si devono impegnare a garantire il cofinanziamento nella misura necessaria ad assicurare il non superamento delle intensità di aiuti fissati dal citato regolamento comunitario e di seguito esposti:

Grandi imprese	Formazione specifica (%)	Formazione generale (%)
Fuori aree assistite	25	50
Aree art. 87.3.c	30	55

PMI	Formazione specifica (%)	Formazione generale (%)
Fuori aree assistite	35	70
Aree art. 87.3.c	40	75

Tali percentuali sono maggiorate di 10 punti se destinatari della formazione sono i lavoratori svantaggiati definiti all'art. 2, lettera g) del Regolamento (CE) n. 68/2001.

In ogni caso il cofinanziamento deve essere pari almeno al 20% del costo dell'intervento.

Ai fini della determinazione delle intensità di aiuti applicabili per Formazione specifica si intende la formazione che comporti insegnamenti applicabili alla posizione, presente o futura, occupata dal dipendente nell'impresa e fornisca qualifiche che non siano trasferibili ad altre imprese o settori di occupazione, o lo siano soltanto limitatamente.

Per Formazione generale si intende la formazione che com-

Chaque bénéficiaire est tenu de choisir et d'indiquer clairement l'un ou l'autre des régimes d'aide énumérés ci-après :

- régime d'exemption visé au règlement (CE) n° 68/2001 du 12 janvier 2001, publié au JOCE L10/20 du 13 janvier 2001 et concernant l'application aux aides à la formation des articles 87 et 88 du traité instituant la Communauté européenne, modifié par le règlement (CE) n° 1040/2006 du 7 juillet 2006 modifiant les règlements (CE) n° 2204/2002, (CE) n° 70/2001 et (CE) n° 68/2001 en ce qui concerne leur durée de validité ;
- régime de minimis visé au règlement (CE) n° 1998/2006 du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides de minimis, publié au JOCE L 379/5 du 28 décembre 2006.

Régime d'exemption

Les entreprises qui emploient les travailleurs destinataires des actions doivent s'engager à assurer un cofinancement de ces dernières qui suffise à garantir le respect des plafonds d'aide publique fixés par le règlement communautaire y afférent et indiqués ci-après :

Grandes entreprises	Formation spécifique	Formation générale
Implantées en dehors des aires faisant l'objet des aides	25 %	50 %
Implantées dans les aires visées à la lettre c du troisième alinéa de l'art. 87	30 %	55 %

Petites et moyennes entreprises	Formation spécifique	Formation générale
Implantées en dehors des aires faisant l'objet des aides	35 %	70 %
Implantées dans les aires visées à la lettre c du troisième alinéa de l'art. 87	40 %	75 %

Lesdits pourcentages sont majorés de 10 points si les actions de formation s'adressent aux travailleurs défavorisés au sens de la lettre g de l'art. 2 du règlement (CE) n° 68/2001.

En tout état de cause, le cofinancement de l'entreprise doit couvrir 20 % au moins du coût du projet.

Aux fins de la détermination de l'intensité des aides applicables, on entend par « formation spécifique » toute action formative comportant des enseignements tenant à la position, présente ou future, occupée par le travailleur au sein de l'entreprise et fournissant des qualifications inutilisables, ou partiellement utilisables, dans d'autres entreprises ou secteurs.

L'on entend par « formation générale » toute action for-

porti insegnamenti non applicabili esclusivamente o prevalentemente alla posizione, attuale o futura, occupata dal dipendente presso l'impresa beneficiaria, ma che fornisca qualifiche ampiamente trasferibili ad altre imprese o settori di occupazione, migliorando in modo significativo la possibilità di collocamento del dipendente.

Ai fini del presente avviso si precisa che è ritenuta «generale»:

- la formazione interaziendale, cioè la formazione organizzata congiuntamente da diverse imprese indipendenti (ai sensi della normativa comunitaria che definisce le PMI, sopra citata) ovvero di cui possono beneficiare i dipendenti di diverse imprese;
- la formazione riconosciuta, certificata e convalidata dalle autorità o dagli organismi pubblici o da altri organismi ed istituzioni ai quali gli stati membri o la comunità abbiano attribuito competenza in materia;
- la formazione linguistica;
- la formazione relativa ad alfabetizzazione informatica con riferimento a:
 - applicativi per office automation - fogli elettronici, videoscrittura, database, software di presentazione
 - linguaggi di programmazione;
- la formazione di base per l'impresa, relativa a elementi di marketing, contabilità, normativa fiscale, management, tecnica di comunicazione, qualità, sicurezza, normativa ambientale.

Nel caso in cui il progetto preveda elementi di formazione specifica e di formazione generale, che non possano essere distinti ai fini del calcolo dell'intensità dell'aiuto e nei casi in cui non sia possibile stabilire se il progetto abbia carattere specifico o generale, si applicano le intensità relative alla formazione specifica.

Per la definizione di PMI si rinvia alla raccomandazione raccomandazione 2003/361/CE della Commissione del 6 maggio 2003.

Ai soli fini del cofinanziamento privato sono riconosciuti i costi relativi alla partecipazione del personale aziendale al progetti di formazione - reddito allievi -, fino ad un massimo pari alla somma totale di tutti gli altri costi ammissibili.

Regime «de minimis»

Per l'applicazione del regime «de minimis» si rimanda a quanto indicato nel Regolamento (CE) n. 1998/2006 del 15/12/2006, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato agli aiuti d'importanza minore, pubblicato sulla G.U.C.E. L 379/5 del 28 dicembre 2006.

Anche nell'ipotesi di opzione per il regime «de minimis» il cofinanziamento deve essere pari almeno al 20% del costo dell'intervento.

Art. 11

Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti

Gli interventi potranno essere presentati ed attuati da imprese, associazioni temporanee di impresa, Consorzi di Impresa ed Enti di formazione.

mativa comportando des insegnements qui ne touchent pas uniquement ou essentiellement à la position, présente ou future, occupée par le travailleur au sein de l'entreprise, mais qui fournit des qualifications en large partie utilisables dans d'autres entreprises ou secteurs, ce qui augmente sensiblement les chances d'emploi du travailleur.

Aux fins du présent appel à projets, il y a lieu de préciser que la formation générale inclut :

- la formation interentreprises, soit la formation organisée conjointement par plusieurs entreprises indépendantes (au sens des dispositions communautaires susmentionnées définissant les PME) ou dont peuvent bénéficier les salariés de plusieurs entreprises ;
- la formation reconnue, certifiée et validée soit par les autorités ou les organismes publics, soit par les organismes et les institutions délégués à cet effet par les États membres ou par l'Union européenne ;
- la formation linguistique ;
- l'alphabétisation informatique, eu égard notamment aux domaines suivants :
 - logiciels de bureautique, feuilles électroniques, traitement de textes, bases de données, logiciels de présentation ;
 - langages de programmation ;
- la formation de base pour l'entreprise (marketing, comptabilité, fiscalité, direction, techniques de la communication, qualité, sécurité, protection de l'environnement).

Au cas où le projet prévoirait des éléments de formation spécifique et de formation générale qui ne sauraient être distingués aux fins du calcul de l'intensité de l'aide ou il serait impossible d'en définir le caractère (général ou spécifique), il est fait application des intensités d'aides relatives à la formation spécifique.

Pour ce qui est de la définition de PME, il est fait référence à la recommandation 2003/361/CE de la Commission du 6 mai 2003.

Uniquement aux fins du cofinancement à la charge des entreprises, sont éligibles les coûts relatifs à la participation des personnels aux projets de formation (rémunération élèves), jusqu'à concurrence de la somme de tous les autres coûts éligibles.

Régime de minimis

Aux fins de l'application du régime de minimis, référence est faite au règlement (CE) n° 1998/2006 du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides de minimis, publié au JOCE L 379/5 du 28 décembre 2006.

Même au cas où le bénéficiaire choisirait le régime de minimis, le cofinancement doit couvrir 20 % au moins du coût du projet.

Art. 11

Porteurs de projets

Les projets peuvent être présentés et réalisés par des entreprises, des associations temporaires d'entreprises, des consortiums d'entreprises et des organismes de formation.

- Progetto aziendale: viene proposto direttamente dalla singola impresa interessata alla formazione (senza limiti dimensionali); il progetto aziendale può essere proposto anche tramite un ente di formazione, un'agenzia formativa, i consorzi di impresa, o un Ente Bilaterale, per conto dell'impresa stessa.
- Progetto pluriaziendale: è riservato a due o più Piccole Medie Imprese, per il raggiungimento di un medesimo obiettivo, ed è proposto da un Consorzio di Imprese per le aziende consorziate, da un ente di formazione, da un'agenzia formativa da un Ente Bilaterale, ovvero dal capofila di una Associazione Temporanea di Imprese (A.T.I. disciplinate dal D.lgs n.358/52).

Possono essere presentati progetti pluriaziendali da parte di A.T.I. in fase di costituzione purché sia già individuata ed espressamente indicata l'impresa capofila, ed ognuna delle imprese interessate dichiara nella domanda l'intenzione di costituire l'A.T.I. stessa. L'A.T.I. dovrà risultare formalmente costituita prima dell'avvio delle attività formative.

I progetti pluriaziendali devono indicare espressamente le singole imprese interessate: non sono ammesse generiche attestazioni di partecipazione aziendale rilasciate da Associazioni di Categoria.

Le aziende coinvolte devono avere sede operativa in Valle d'Aosta e le azioni formative proposte possono riguardare solo il personale dipendente della sede o delle sedi operative dislocate in regione, sia per i progetti aziendali che per quelli pluriaziendali.

In relazione agli occupati, le imprese ed i consorzi possono essere rispettivamente affidatari delle sole azioni di formazione per propri dipendenti ovvero per dipendenti delle imprese consorziate, è consentita anche ai consorzi di imprese la presentazione di progetti aziendali, purché rivolti ad aziende consorziate.

In ogni caso, il soggetto presentatore di un progetto pluriaziendale, oppure presentatore di un progetto aziendale per conto di un'impresa, deve essere espressamente delegato da ognuna delle imprese interessate. La delega, da produrre in originale contestualmente alla presentazione della domanda, deve essere specificamente riferita al singolo progetto, recandone la denominazione, e deve indicare esplicitamente l'organismo delegato

Gli Enti Bilaterali, istituiti come accordi interconfederali stipulati dalle organizzazioni sindacali dei datori di lavoro e dei lavoratori maggiormente rappresentative sul piano nazionale, possono concorrere alla promozione dei piani e alla loro realizzazione, eventualmente anche in qualità di presentatori e attuatori dei progetti.

I progetti presentati dagli Enti bilaterali non necessitano della sottoscrizione delle Parti sociali, in quanto tali Enti sono già Enti paritetici strumentali delle associazioni di categoria datoriali e sindacali.

I soggetti presentatori dei Piani Formativi hanno l'obbligo di indicare le aziende beneficiarie degli interventi previsti. Ogni Piano Formativo dovrà contenere indicazioni sul numero e sulle caratteristiche dei lavoratori coinvolti.

- actions formatives d'entreprise : le projet est proposé soit directement par l'entreprise concernée (sans limites dimensionnelles), soit par l'intermédiaire d'un organisme de formation, d'une agence de formation, d'un consortium d'entreprises ou d'un organisme bilatéral ;
- actions formatives pluri-entreprises : le projet concerne deux ou plusieurs PME visant au même objectif ; il est proposé par un consortium d'entreprises, pour les entreprises qui en font partie, ou par un organisme de formation, une agence de formation, un organisme bilatéral ou le chef de file, pour les associations temporaires d'entreprises (ATI) constituées au sens du décret législatif n° 358/1952.

Des projets pluri-entreprises peuvent être présentés par des ATI en cours de constitution, à condition que le chef de file ait déjà été identifié et expressément indiqué et que chacune des entreprises concernées déclare dans la demande son intention de constituer ladite ATI. Cette dernière doit être formellement constituée avant le début des actions de formation.

Les projets pluri-entreprises doivent indiquer explicitement chacune des entreprises concernées, aucune attestation de participation d'une entreprise délivrée par une association catégorielle n'étant admise.

Les entreprises concernées doivent avoir leur siège opérationnel en Vallée d'Aoste. Pour ce qui est tant des projets d'entreprise que des projets pluri-entreprises, les actions formatives s'adressent uniquement aux personnels salariés employés dans le(s) siège(s) opérationnel(s) situé(s) en Vallée d'Aoste.

Les entreprises et les consortiums ne peuvent réaliser respectivement que les actions de formation à l'intention de leurs salariés et celles à l'intention des salariés des entreprises associées. Les consortiums peuvent présenter des projets d'entreprise à condition que ces derniers concernent l'une de leurs entreprises.

En tout état de cause, le porteur d'un projet pluri-entreprises, de même que le porteur d'un projet d'entreprise pour le compte d'une entreprise, doit être expressément délégué à cet effet par chacun des sujets concernés. Toute délégation doit concerner un seul projet, en indiquer la dénomination, préciser l'organisme délégué et être produite en original lors du dépôt de la demande.

Les organismes bilatéraux, institués par des accords entre les organisations syndicales des employeurs et des travailleurs les plus représentatives à l'échelon national, peuvent concourir à la promotion et à la réalisation des plans, s'il y a lieu en tant que porteurs ou réalisateurs de projets.

Les projets déposés par les organismes bilatéraux n'exigent pas la signature des partenaires sociaux, étant donné la nature desdits organismes, instances paritaires et opérationnelles des associations catégorielles des employeurs et des syndicats.

Les porteurs des plans de formation se doivent d'indiquer les entreprises bénéficiaires des actions prévues. Tout plan de formation doit préciser le nombre et les caractéristiques des travailleurs concernés.

I destinatari finali delle azioni formative possono essere esclusivamente i lavoratori dipendenti delle imprese, nonché i soci lavoratori di cooperative, assoggettate al contributo di cui all'art. 12 della legge n. 160/1975, così come modificato dall'art. 25 della legge quadro sulla formazione professionale n. 845/1978 e successive modificazioni.

Sono altresì ammissibili i lavoratori assunti con contratto di formazione/lavoro e di apprendistato, a condizione che gli stessi non siano gli unici destinatari degli interventi e che le azioni formative finanziate non vengano utilizzate per l'assolvimento delle prestazioni obbligatorie previste da detti istituti.

Sono esclusi i titolari di imprese, lavoratori autonomi, prestatori di lavoro occasionale, lavoratori con contratto di collaborazione coordinata e continuativa.

Art. 12

Modalità di presentazione dei progetti e della richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento

Per quanto attiene alle attività formative finanziate a valere sui fondi previsti dalla legge 236/93, i progetti relativi alle iniziative aziendali e pluri aziendali e le domande di finanziamento dovranno essere prodotti esclusivamente in forma cartacea su apposito formulario disponibile sul sito www.regione.vda.it nell'apposita sezione.

I progetti devono essere presentati presso:

DIPARTIMENTO DELLE POLITICHE DEL LAVORO
Direzione AGENZIA REGIONALE DEL LAVORO
Via Garin n. 1 - 11100 AOSTA

I progetti devono essere presentati in originale in marca da bollo, completi di dichiarazione di autenticità, deleghe delle imprese interessate ed eventuale accordo tra le parti.

La modulistica nazionale è integrata da una scheda regionale relativa alle voci di costo esplicitate in dettaglio resa disponibile presso l'ufficio della Direzione sopra citata.

In riferimento al punto 2.6 della Circolare Ministeriale n.30/2000 si precisa che il bollo può essere apposto direttamente sull'originale del Formulario di presentazione (frontespizio) che ha valore di domanda, in quanto completato della relativa dichiarazione di autenticità.

La «dichiarazione di autenticità delle informazioni contenute nel formulario» deve essere sottoscritta in originale. La sottoscrizione può avvenire di fronte al funzionario incaricato del ricevimento oppure può essere apposta precedentemente ma in quest'ultimo caso la dichiarazione medesima deve essere accompagnata da una fotocopia (chiara e leggibile) di un documento di identità non scaduto del firmatario.

Si rammenta l'importanza di una completa ed esauriente compilazione di tutti i punti del formulario; ognuna delle notizie richieste costituisce elemento indispensabile per l'identificazione e la valutazione del progetto; sul formulario e sulla documentazione ad esso allegata non sono inoltre ammesse correzioni o cancellature di alcun genere.

Documentazione facente parte integrante della domanda

La domanda si intende completa in quanto composta dalla seguente documentazione:

Les actions formatives peuvent uniquement avoir pour bénéficiaires finaux les travailleurs salariés des entreprises et les associés travailleurs des coopératives, soumises au régime de cotisation visé à l'art. 12 de la loi n° 160/1975, tel qu'il a été modifié par l'art. 25 de la loi n° 845/1978 portant loi-cadre sur la formation professionnelle, modifiée.

Sont également éligibles les travailleurs recrutés sous contrat de formation emploi ou d'apprentissage, à condition qu'ils ne soient pas les seuls bénéficiaires des initiatives et que les actions formatives financées ne servent pas à couvrir les prestations obligatoires prévues par lesdits contrats.

Ne sauraient bénéficier des initiatives en cause les titulaires des entreprises, les travailleurs autonomes, les travailleurs qui fournissent des prestations occasionnelles et les travailleurs sous contrat de collaboration coordonnée et continue.

Art. 12

Modalités de présentation des projets et de la demande d'admission à l'évaluation et au financement

Quant aux actions formatives à valoir sur les fonds prévus par la loi n° 236/1993, les projets d'entreprise et pluri-entreprises et les demandes de financement doivent être établis exclusivement sur papier, sur un formulaire à télécharger de la section y afférente du site www.regione.vda.it.

Les projets doivent être déposés à l'adresse suivante :

DEPARTEMENT DES POLITIQUES DE L'EMPLOI
Direction DE L'AGENCE REGIONALE DE L'EMPLOI
1, rue Garin - 11100 AOSTE

Les projets doivent parvenir en original. Ils doivent être authentifiés, revêtus d'un timbre fiscal et assortis des déclarations des entreprises concernées et de l'éventuel accord entre les parties.

Le formulaire en vigueur à l'échelle nationale est complété d'une fiche régionale explicitant les différents coûts, à retirer à la direction susmentionnée.

Pour ce qui est du point 2.6 de la circulaire ministérielle n° 30/2000, il importe de préciser que le timbre peut être apposé directement sur l'original du formulaire de dépôt (page de garde) qui, une fois authentifié, vaut demande.

La déclaration de l'authenticité des informations contenues dans le formulaire doit être signée en original en présence du fonctionnaire chargé de la réception des dossiers. Dans le cas contraire, une photocopie claire et lisible d'une pièce d'identité du signataire en cours de validité doit être assortie à ladite déclaration.

Il est capital que tous les points du formulaire soient entièrement et clairement remplis : chaque renseignement demandé est indispensable aux fins de l'identification et de l'évaluation du projet. Le formulaire et la documentation qui y est annexée ne doivent comporter aucune correction ou rature.

Éléments faisant partie intégrante de la demande

La demande doit comprendre les éléments suivants :

- formulario compilato in ogni sua parte;
- marca da bollo;
- dichiarazione di autenticità sottoscritta nella forma prevista (frontespizio del formulario);
- fotocopia del documento di identità del firmatario della dichiarazione suddetta, nel caso dovuto;
- deleghe delle imprese interessate rilasciate al soggetto presentatore, redatte nella forma prevista;
- eventuale accordo/parere delle parti sociali redatto nella forma prevista;
- eventuale dichiarazione delle imprese interessate attestante l'intento di costituire l'Associazione Temporanea di Imprese (solo nel caso di A.T.I. in fase di costituzione).

Si precisa che la suddetta documentazione, da consegnare contestualmente all'atto della presentazione, non è integrabile in momenti successivi; la carenza di uno o più elementi della medesima può comportare l'inammissibilità della domanda.

Documentazione obbligatoria di accompagnamento

La domanda come sopra formulata dovrà essere inoltre accompagnata dai seguenti documenti:

Per il soggetto presentatore, nel caso si tratti di impresa singola o capofila di ATI:

- copia conforme dell'atto costitutivo dell'A.T.I. (per le sole A.T.I. già costituite).

Per il soggetto presentatore, nel caso si tratti di consorzio di imprese:

- dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante attestante che tutte le imprese interessate dal progetto sono aderenti al consorzio da una data antecedente alla presentazione della domanda.

Per il soggetto presentatore, nel caso si tratti altro tipo di agenzia formativa:

- Copia conforme dello statuto; gli operatori che avessero già prodotto gli statuti richiesti in copia conforme in occasione di precedenti rapporti con la Direzione regionale del Lavoro, sono esentati da una nuova presentazione.

Per ognuna delle imprese interessate:

- Dichiarazione di rispettare la regola del «de minimis» in vigore come previsto dalla normativa comunitaria (qualora venga indicato come regime scelto)
- Dichiarazione rilasciata su carta intestata dell'impresa e sottoscritta dal legale rappresentante, contenente:
 - l'attestazione di aver ottemperato al versamento all'INPS dei contributi integrativi per l'assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione involontaria di cui all'art. 12 della legge 160/75, nella misura dello 0,30% del monte salari e successive modificazione;
 - l'accettazione dei controlli sullo svolgimento delle azioni disposti da parte degli organi Comunitari, Nazionali e Regionali a ciò preposti.

La suddetta documentazione, analogamente a quanto previsto

- formulaire dûment rempli ;
- timbre fiscal ;
- déclaration de l'authenticité des informations signée au sens des dispositions y afférentes (page de garde du formulaire) ;
- photocopie d'une pièce d'identité du signataire de ladite déclaration, s'il y a lieu ;
- délégations des entreprises concernées délivrées au porteur de projet en bonne et due forme ;
- éventuel accord/avis des partenaires sociaux, en bonne et due forme ;
- déclaration des entreprises souhaitant constituer une association temporaire d'entreprises, uniquement si une telle association est en cours de constitution.

Il est précisé que le dossier ainsi composé, dont toutes les parties doivent être remises en même temps, ne saurait être complété par la suite. À défaut d'un ou plusieurs éléments, la demande peut ne pas être admise.

Documentation obligatoire à fournir

Par ailleurs, les sujets ci-après doivent joindre à leur demande, établie au sens des dispositions susmentionnées, les pièces indiquées :

Porteur de projet, s'il s'agit d'une entreprise isolée ou du chef de file d'une ATI déjà constituée :

- copie conforme de l'acte constitutif ;

Porteur de projet, s'il s'agit d'un consortium d'entreprises :

- déclaration du représentant légal attestant que toutes les entreprises concernées adhèrent au consortium depuis une date précédant le dépôt de la demande ;

Porteur de projet, s'il s'agit d'une agence de formation :

- copie conforme des statuts ; les agences qui auraient déjà déposé une copie conforme de leurs statuts à la Direction de l'Agence régionale de l'emploi peuvent ne pas les représenter ;

Entreprises concernées :

- au cas où le régime de minimis serait choisi, déclaration attestant l'engagement à respecter la règle de minimis visée aux dispositions communautaires en vigueur ;
- déclaration du représentant légal, établie sur papier en-tête de l'entreprise et attestant :
 - le versement à l'INPS des cotisations complémentaires au titre de l'assurance obligatoire contre le chômage involontaire visé à l'art. 12 de la loi n° 160/1975 modifiée, à hauteur de 0,30 % de la masse salariale ;
 - l'acceptation des contrôles sur le déroulement des actions, décidés par les organes communautaires, étatiques et régionaux compétents.

Ladite documentation doit être déposée avec la demande et

per le parti integranti la domanda, deve essere consegnata unitamente alla domanda medesima all'atto della presentazione.

La Regione si riserva la possibilità di richiedere al Soggetto Presentatore ulteriore documentazione integrativa che sia ritenuta necessaria ai fini della verifica di ammissibilità delle proposte o connessa ai successivi controlli.

Per quanto attiene la presentazione dei Piani Formativi Settoriali o Territoriali il «Progetto esecutivo» deve essere elaborato secondo lo schema di seguito indicato, e completo in tutte le sue parti, pena la inammissibilità della domanda di finanziamento:

Scheda informativa di presentazione del soggetto presentatore e/o attuatore (da compilarsi -max 2 pagine):

Scheda anagrafica:

- denominazione e ragione sociale, indirizzo, telefono, fax, e-mail, rappresentante legale;
- sedi organizzative, sedi formative e relative attrezzature;
- estremi per l'appoggio bancario;
- persona da contattare (telefono, fax, e-mail).

Esperienza e risorse umane:

- competenza specifica in materia di formazione continua;
- esperienze pregresse nell'ambito di attività formative finanziate da fondi pubblici nazionali (Stato, Regioni, etc.) e/o comunitari;
- numero e qualifica delle risorse professionali interne e collaboratori stabili (esclusi consulenti e collaboratori occasionali) all'organismo.

Descrizione sintetica del progetto (max 6 pagine):

- titolo del progetto;
- analisi del contesto e dei bisogni formativi che motivano il progetto;
- obiettivi generali del progetto;
- motivazione del progetto ed analisi delle realtà aziendali/ settoriali/territoriali;
- settori/comparti di riferimento;
- localizzazione dell'intervento e bacini territoriali di riferimento;
- metodologie di intervento per la realizzazione degli obiettivi previsti dal progetto;
- articolazione e durata degli interventi previsti dal progetto;
- risultati attesi alla conclusione.

Dati identificativi delle imprese e delle unità produttive locali site sul territorio della Regione Valle d'Aosta (se l'impresa ha sede fuori regione) coinvolte nell'attività formativa:

- denominazione e ragione sociale, indirizzo, telefono, fax, e-mail Partita IVA e Codice fiscale;
- dimensione dell'impresa (PMI o grande impresa);
- rappresentante legale e referente per il progetto;
- settore/comparto produttivo;
- numero di addetti dell'impresa, numero del personale in formazione e loro inquadramento contrattuale;
- regime di aiuti prescelto;

tous les éléments qui en font partie intégrante.

La Région se réserve la faculté de demander au porteur de projet les pièces supplémentaires qu'elle jugera nécessaires aux fins de la vérification de l'éligibilité des projets proposés ou aux fins des contrôles.

En ce qui concerne la présentation des plans de formation sectoriels et territoriaux, chaque projet d'exécution doit être complet, sous peine d'exclusion de la demande de financement, et élaboré suivant le schéma illustré ci-après :

Fiche de présentation du porteur de projet et/ou réalisateur (à remplir, 2 pages au plus)

Coordonnées :

- dénomination et raison sociale, adresse, téléphone, fax, courriel, identité du représentant légal ;
- sièges organisationnels, locaux de formation et équipements y afférents ;
- coordonnées bancaires ;
- référent (identité, téléphone, fax, courriel) ;

Expériences et ressources humaines :

- compétence spécifique en matière de formation continue ;
- expérience acquise dans le domaine des actions de formation financées par des fonds publics nationaux (État, Régions, etc.) et/ou communautaires ;
- nombre et qualification des effectifs et des collaborateurs externes (exception faite des conseils et des collaborateurs occasionnels) ;

Description synthétique du projet (6 pages au plus)

- intitulé du projet ;
- analyse du contexte et des besoins en formation motivant le projet ;
- objectifs généraux ;
- motivation du projet et analyse de la situation des entreprises, des secteurs et du territoire ;
- secteurs/domaines de référence ;
- localisation de l'action et ressort ;
- méthodes d'action en vue de la réalisation des objectifs visés ;
- articulation et durée des actions prévues ;
- résultats attendus ;

Données relatives aux entreprises et aux unités de production sur le territoire régional (si l'entreprise n'est pas implantée en Vallée d'Aoste) concernées par les actions de formation

- dénomination et raison sociale, adresse, téléphone, fax, courriel, n° d'immatriculation IVA et code fiscal ;
- dimensions de l'entreprise (PME ou grande entreprise) ;
- représentant légal et référent du projet ;
- secteur/domaine de production ;
- nombre d'effectifs, nombre de personnels en formation et statut y afférent ;
- régime d'aide choisi ;

- quota di contributo pubblico e quota del contributo privato per singola impresa.

Struttura del progetto

Struttura del progetto (max 2 pagine per fase):

- obiettivi;
- misure propedeutiche;
- misure specifiche;
- metodologie;
- strumenti e materiali didattici, anche per la formazione a distanza;
- caratteristiche e numero dei partecipanti;
- contenuti ed articolazione dell'intervento (in presenza di più azioni articolate e distinte, per ogni azione devono essere esplicitati obiettivi, destinatari, durata, ore di formazione per lavoratore, tipologia della formazione -generale o specifica;
- localizzazione dell'intervento.

Pianificazione temporale del progetto (max ½ pagina):

- cronogramma per fasi e/o azioni.

Altri elementi caratterizzanti il progetto (max 2 pagine):

- eventuali partnership attivate per la realizzazione dell'intervento;
- eventuali accordi con i soggetti istituzionali territorialmente rilevanti per la realizzazione dell'intervento;
- azioni di informazione e pubblicizzazione dell'intervento;
- modalità di verifica e certificazione delle competenze acquisite;
- modalità di monitoraggio del progetto e di valutazione dei risultati intermedi e finali.

Organizzazione e risorse umane che si intendono impiegare nel progetto (max 2 pagine):

Numero e profili delle risorse umane coinvolte nel progetto (distinguendo tra risorse interne e collaborazioni/consulenze esterne): direzione, coordinamento, segreteria, amministrazione, docenza per le attività seminari, tutoraggio ed altre eventuali funzioni.

Piano finanziario

Il piano finanziario deve essere sviluppato sulla base delle schede estratte dal formulario per le azioni aziendali e pluri-aziendale. Il presentatore eventualmente dovrà indicare altre voci di spesa ritenute utili per evidenziare le specifiche tipologie di attività.

Il «Progetto esecutivo» deve essere presentato alla Regione Valle d'Aosta in 2 esemplari, di cui uno in originale. L'ultima pagina dovrà contenere data, timbro e firma per esteso del rappresentante legale del soggetto presentatore del progetto.

Documentazione obbligatoria di accompagnamento

Il «Progetto esecutivo» deve essere corredato da:

- domanda di richiesta di finanziamento in bollo firmata dal soggetto presentatore, in cui dovrà altresì essere dichiarato che per il medesimo progetto non sono stati richiesti altri finanziamenti nell'ambito di programmi operativi regionali, né di altri programmi o iniziative comunitarie;

- taux de financement public et taux de financement privé, par entreprise ;

Structure du projet

Structure du projet (2 pages au plus pour chaque phase) :

- objectifs ;
- mesures préliminaires ;
- mesures spécifiques ;
- méthodes ;
- instruments et matériel d'enseignement (y compris pour la formation à distance) ;
- caractéristique et nombre des participants ;
- contenus et articulation de l'action ; en cas de plusieurs actions distinctes, il y a lieu d'explicitier pour chacune d'entre elles les objectifs, les destinataires, la durée, le nombre d'heures de formation par travailleur, le type de formation (générale ou spécifique) ;
- localisation de l'action ;

Programme du projet (une demi-page au plus) :

- chronogramme articulé par phases et/ou par actions ;

Description des autres éléments caractérisant le projet (2 pages au plus)

- partenariats mis sur pied pour la réalisation du projet ;
- accords avec les institutions territorialement concernées par la réalisation du projet ;
- actions d'information et de publicité ;
- modalités de vérification et de certification des acquis ;
- modalités de suivi et d'évaluation intermédiaire et finale des résultats ;

Organisation et ressources humaines à employer dans le projet (2 pages au plus)

Nombre et profil des personnes impliquées dans le projet (distinction entre les ressources internes et les collaborateurs/conseils externes) : direction, coordination, secrétariat, administration, enseignement (séminaires), tutorat, etc. ;

Plan financier

Le plan financier doit être conçu sur la base des fiches visées au formulaire relatif aux actions d'entreprise et pluri-entreprises. Le porteur peut indiquer tout autre type de coût jugé utile aux fins de l'illustration des actions.

Le projet d'exécution doit être présenté à la Région autonome Vallée d'Aoste en deux exemplaires, dont un original. La dernière page doit porter la date, le cachet et la signature en toutes lettres du représentant légal du porteur de projet.

Documentation obligatoire à fournir

Le projet d'exécution doit être assorti :

- de la demande de financement sur papier timbré, signée par le porteur de projet qui y déclare qu'aucun autre financement n'a été demandé au titre du projet concerné, ni dans le cadre des programmes opérationnels régionaux, ni dans le cadre d'autres programmes ou initiatives commu-

- dichiarazione delle imprese coinvolte nel percorso formativo relativa all'opzione del regime prescelto in materia di aiuti di stato ed all'assunzione dell'impegno a rispettarne le regole;
- piano finanziario elaborato secondo la scheda delle azioni aziendali;
- atto d'intesa delle Parti Sociali;
- relativamente ai progetti esecutivi in cui sono individuati come soggetti presentatori e attuatori raggruppamenti temporanei di imprese in via di costituzione, alla domanda dovrà essere altresì allegata dichiarazione, da parte di ogni impresa, relativa all'impegno a formalizzare il raggruppamento entro 30 giorni dall'ammissione a contributo. In tale dichiarazione dovrà essere indicata l'impresa capogruppo.

Alla domanda potranno, inoltre, essere allegati eventuali studi di settore e analisi sui fabbisogni formativi delle imprese o dei lavoratori che giustifichino la proposta dell'intervento formativo.

DISPOSIZIONI COMUNI MISURA D1 E LEGGE 236/93

Art. 13 *Durata complessiva del bando*

Il presente invito ha validità fino al 25 settembre 2007. I progetti potranno essere presentati durante tutto il periodo che intercorre tra il giorno successivo alla pubblicazione sul BUR del presente Invito e la scadenza dello stesso. Alle scadenze di seguito elencate saranno valutati i progetti presentati nel periodo intercorrente tra apertura e chiusura della procedura informatizzata.

- La prima valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati entro il 28 febbraio 2007.
- La seconda valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 1° marzo ed il 28 giugno 2007.
- La terza valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 29 giugno ed il 25 settembre 2007.

Art. 14 *Interventi finanziabili*

Sono finanziabili sul presente invito gli interventi indicati nelle schede contenute nell'allegato 2 «schede intervento» Misura D1 POR e legge 236/93.

Art. 15 *Durata dei progetti*

I progetti presentati a valere sulla Misura D1 POR FSE devono di norma concludersi secondo quanto stabilito dall'art. 10 delle Direttive regionali.

Il soggetto attuatore dovrà impegnarsi, tramite dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante ed allegata alla richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento, a concludere le attività progettuali e a presentare la documentazione ren-

- nautaires ;
- de la déclaration des entreprises concernées indiquant le régime d'aide d'État choisi et leur engagement aux fins du respect des règles y afférentes ;
- du plan financier élaboré sur la base de la fiche relative aux actions d'entreprise ;
- de l'accord/avis des partenaires sociaux ;
- (si le porteur ou le réalisateur est une association temporaire d'entreprises en cours de constitution) de la déclaration de chaque entreprise s'engageant à constituer formellement l'ATI dans les 30 jours qui suivent l'octroi du financement ; ladite déclaration doit indiquer le chef de file.

La demande peut par ailleurs être assortie d'études de secteur et d'analyses des besoins en formation des entreprises et des travailleurs qui justifient le projet de formation.

DISPOSITIONS COMMUNES AUX PROJETS RELEVANT DE LA MESURE D1 ET DE LA LOI N° 236/1993

Art. 13 *Durée globale de l'appel à projets*

Le présent appel à projets est valable jusqu'au 25 septembre 2007. Les projets peuvent être présentés pendant toute la période allant du jour suivant la date de publication au Bulletin officiel du présent appel à la date d'expiration indiquée par celui-ci et sont évalués au titre de chaque période comprise entre l'ouverture et la fermeture d'une procédure informatisée, en fonction des séances d'évaluation indiquées ci-après :

- première évaluation : projets présentés au plus tard le 28 février 2007 ;
- deuxième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 1^{er} mars au 28 juin 2007 ;
- troisième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 29 juin au 25 septembre 2007.

Art. 14 *Mesures éligibles au financement*

Sont éligibles au financement, aux termes du présent appel à projets, les actions indiquées dans les fiches contenues dans l'annexe 2 « Fiches d'intervention » – D1 POR et loi n° 236/1993.

Art. 15 *Durée des projets*

Les projets déposés au titre de la mesure D1 du POR FSE doivent, en règle générale, s'achever dans les délais visés à l'art. 10 des directives régionales.

Le réalisateur doit annexer à la demande d'évaluation et de financement une déclaration de son représentant légal par laquelle il s'engage à conclure les actions prévues par le projet et à présenter à la structure régionale compétente les pièces

dicontuale presso l'ufficio regionale competente entro e non oltre il 31 luglio 2008, pena l'inammissibilità di tutte le spese sostenute per la realizzazione del progetto.

I progetti presentati a valere sulla legge 236/1993 devono concludersi entro 12 mesi dalla data di comunicazione, da parte dell'Amministrazione responsabile, dell'ammissione a finanziamento.

Art. 16

Risorse disponibili e vincoli finanziari

Per l'attuazione del presente invito aperto, è disponibile, a valere sul Fondo Sociale europeo, la cifra di Euro 480.000,00 e la cifra complessiva di Euro 390.000,00 a valere sui fondi legge 236/93.

Le risorse stanziare per il finanziamento dei progetti approvati a valere sul presente invito saranno assegnate ai progetti risultati idonei e finanziabili, sino ad esaurimento delle stesse.

Al fine di garantire massima opportunità di accesso ai finanziamenti per la formazione continua alle imprese che ne facciano richiesta, l'Amministrazione regionale si riserva, con proprio atto, di rifinanziare il presente invito qualora le risorse ad oggi stanziare non fossero sufficienti a coprire l'intera durata del presente invito.

Inoltre l'Amministrazione regionale si riserva di incrementare le risorse stanziare qualora risultassero dalle procedure di valutazione progetti presentati entro la scadenza di cui all'art. 13 e giudicati idonei ma non finanziabili, in tutto o in parte, e fossero disponibili, con riferimento alle singole misure, ulteriori risorse finanziarie.

La Regione si riserva la facoltà di procedere alla rideterminazione dei costi dei singoli progetti. In caso di tagli finanziari, il soggetto attuatore è tenuto a riformulare il piano finanziario secondo le indicazioni fornite dagli uffici regionali.

Non sono finanziabili su questo bando, azioni finanziate, in tutto o in parte, sul Piano di sviluppo rurale della Regione Valle d'Aosta (Reg. CE 1257/99).

Gli importi previsti come risorse finanziarie assegnate a ciascuna scheda intervento allegata al presente bando sono da intendersi quali importi di riferimento per le linee di intervento specifiche definite in ciascuna scheda e non costituiscono ai fini della programmazione delle risorse un vincolo.

I costi massimi ed i parametri di costo ora/allievo massimi per l'approvazione dei progetti sono definiti nelle schede intervento contenute nell'allegato 2 del presente invito.

Le risorse finanziarie indicate nelle schede intervento sono da intendersi al lordo dell'IVA se dovuta.

Art. 17

Ammissibilità a valutazione

I progetti sono ritenuti ammissibili se:

- pervenuti almeno entro l'ultima data di scadenza indicata nell'articolo 13 del presente invito;
- presentati da soggetto ammissibile;
- compilati sull'apposito formulario;
- completi delle informazioni richieste;
- corredati dalla relativa Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento, compilata in ogni sua parte, in bol-

ustificatives y afférentes au plus tard le 31 juillet 2008, sous peine d'inéligibilité de toutes les dépenses supportées pour la réalisation dudit projet.

Les projets déposés au titre de la loi n° 236/1993 doivent s'achever dans les douze mois qui suivent la date de la communication de l'Administration régionale portant admission au financement.

Art. 16

Ressources disponibles et conditions de financement

Les dépenses relatives aux actions visées au présent appel à projets sont couvertes, quant à 480 000,00 € par le Fonds social européen et, quant à 390 000,00 €, par les crédits disponibles au titre de la loi n° 236/1993.

Les ressources engagées pour le financement des projets approuvés au titre du présent avis sont affectées aux projets éligibles jusqu'à leur épuisement.

Afin de garantir l'accès aux crédits pour la formation continue d'un maximum d'entreprises, l'Administration régionale se réserve la faculté, au cas où les ressources destinées au financement des projets présentés au titre des différentes échéances du présent appel seraient insuffisantes, de les augmenter.

Par ailleurs, l'Administration régionale se réserve la faculté d'augmenter les ressources engagées au cas où, à l'issue des procédures d'évaluation, les projets déposés avant l'expiration du délai visé à l'art. 13 du présent acte auraient été jugés éligibles mais ne pourraient être financés, en tout ou en partie, sous réserve de disponibilité de ressources supplémentaires au titre de chaque mesure.

La Région se réserve la faculté de procéder au réexamen des coûts de chaque projet. En cas de coupures financières, le bénéficiaire est tenu de reformuler le plan de financement selon les indications fournies par les bureaux régionaux.

Ne sont pas éligibles au titre du présent avis les actions financées en tout ou partie par le Plan de développement rural de la Région Vallée d'Aoste (règlement CE n° 1257/1999).

Le montant des ressources financières destinées à chaque fiche d'intervention annexée au présent avis est indicatif et n'a aucune valeur contraignante aux fins de la planification des ressources.

Les coûts et les paramètres maximaux de coût/heure/élève en vue de l'approbation des projets sont définis dans les fiches d'intervention de l'annexe 2 du présent avis.

Les ressources indiquées dans les fiches d'intervention couvrent également l'IVA, lorsqu'elle est due.

Art. 17

Éligibilité aux fins de l'évaluation

Les projets sont admis à l'évaluation :

- s'ils sont parvenus au plus tard avant l'expiration du dernier délai indiqué à l'art. 13 du présent avis ;
- s'ils ont été présentés par un porteur de projet admissible ;
- s'ils ont été rédigés sur le formulaire ad hoc ;
- s'ils contiennent toutes les données requises ;
- s'ils sont assortis de la demande d'admission à l'évalua-

lo, firmata dal legale rappresentante dell'Organismo proponente e corredata dalla documentazione prevista all'art. 7 per la Misura D1 e dall'art. 12 per la legge 236/93.

L'istruttoria di ammissibilità viene eseguita a cura della Direzione Agenzia regionale del Lavoro.
Le domande ammissibili sono sottoposte a successiva valutazione.

Art. 18
Valutazione dei progetti

Le operazioni di valutazione saranno effettuate da un «nucleo di valutazione» nominato dalla Giunta regionale. All'attività di valutazione contribuiscono, per le materie di competenza, funzionari designati dall'Amministrazione regionale.

Tutti i progetti vengono ammessi a valutazione tecnica solamente se in possesso dei seguenti requisiti formali:

- presentazione del progetto entro i termini stabiliti;
- regolarità formale della richiesta di finanziamento;
- completezza del progetto, in particolare in termini di compilazione del formulario;
- possesso dei requisiti richiesti per la presentazione del progetto da parte del proponente;
- eleggibilità del progetto a titolo del bando, invito, programma di riferimento.

Sarà facoltà del nucleo di valutazione richiedere chiarimenti sui progetti.

La valutazione tecnica dei progetti sarà effettuata secondo i seguenti criteri:

- a) Qualità dell'analisi del bisogno e del contesto di intervento (fino a 25 punti)
- b) Qualità contenutistica e metodologica del progetto (fino a 45 punti)
- c) Qualità progettuale nei confronti delle priorità (fino a 15 punti)
- d) Qualità dell'uso delle risorse economiche (fino a 15 punti)

I progetti che non raggiungeranno un punteggio minimo pari almeno a 12 punti relativamente all'Area «Qualità dell'analisi del bisogno e del contesto di intervento» saranno valutati come non idonei.

I progetti saranno giudicati finanziabili al raggiungimento di un punteggio minimo globale di 50/100.

Ai fini della graduatoria finale i punteggi verranno convertiti in millesimi.

I progetti che raggiungono un punteggio compreso fra 500 e 550 punti potranno essere sottoposti da parte della Regione ad un intervento di monitoraggio qualitativo, finalizzato a sostenere l'adeguata attuazione del progetto.

Art. 19
Approvazione graduatorie

tion et au financement y afférente, dûment rédigée, revêtue d'un timbre fiscal, signée par le représentant légal du porteur de projet et accompagnée de la documentation prévue à l'art. 7 du présent avis, pour ce qui est de la mesure D1, et à l'art. 12, pour ce qui est de la loi n° 236/1993.

La Direction de l'Agence régionale de l'emploi pourvoit à l'instruction du dossier.

Les demandes admises sont ensuite soumises à la procédure d'évaluation.

Art. 18
Évaluation des projets

Les opérations d'évaluation sont effectuées par une cellule d'évaluation nommée par délibération du Gouvernement régional.

Des fonctionnaires désignés par l'Administration régionale participent à l'évaluation des projets, en fonction de leurs compétences.

Seuls les projets qui réunissent les conditions formelles ci-après sont admis à la phase d'évaluation technique :

- respect des délais de présentation ;
- régularité formelle de la demande de financement ;
- dossier complet, notamment pour ce qui est du formulaire qui doit être entièrement rempli ;
- porteur réunissant les conditions nécessaires aux fins du dépôt du projet ;
- éligibilité au titre de l'appel à projets, de l'invitation ou du programme de référence.

La cellule aura la faculté de demander des éclaircissements sur les projets.

L'évaluation technique des projets est effectuée sur la base des critères suivants :

- a) Qualité de l'analyse du besoin et du contexte d'intervention (jusqu'à 25 points) ;
- b) Qualité du contenu et de la méthodologie (jusqu'à 45 points) ;
- c) Qualité des mesures relatives aux priorités (jusqu'à 15 points) ;
- d) Qualité de l'utilisation des ressources économiques (jusqu'à 15 points).

Les projets qui n'obtiennent pas 12 points au moins au titre de la qualité de l'analyse du besoin et du contexte d'intervention sont considérés comme inéligibles.

Les projets sont jugés recevables et susceptibles d'être financés s'ils réunissent un minimum de 50 points sur 100.

Aux fins du classement final, les points sont convertis en millesimes.

Les projets réunissant 500 à 550 points peuvent être soumis, par la Région, à un suivi qualitatif visant à en favoriser la mise en œuvre correcte.

Art. 19
Adoption des classements

La Regione Valle d'Aosta approva la graduatoria generale dei progetti pervenuti entro ogni scadenza indicata nell'articolo 13 del presente invito, sino ad esaurimento delle risorse disponibili.

I progetti risultati idonei ma non finanziabili, in tutto o in parte, per esaurimento del budget, potranno essere finanziati successivamente.

Verranno anche approvate le graduatorie dei progetti approvati a valere su ciascuna scheda intervento, fino a concorrenza delle risorse finanziarie disponibili per ciascuna scheda intervento. Qualora i progetti presentati alla prima scadenza e approvati nell'ambito delle singole graduatorie di intervento non esauriscano la disponibilità finanziaria prevista per l'intervento sul quale sono collocati i progetti, la disponibilità residua verrà resa disponibile per il finanziamento dei progetti pervenuti alle scadenze successive del presente invito. Qualora le risorse disponibili su una delle schede intervento previste non fossero esaurite si potranno utilizzare sulle altre schede intervento.

La Regione provvede alla pubblicazione delle graduatorie sul BUR ed a comunicare, entro 15 giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento l'avvenuta approvazione del finanziamento ai soggetti proponenti risultati vincitori.

Art. 20

Diritti sui prodotti delle attività

I prodotti di qualsiasi natura che dovessero costituire risultato, principale o meno, dei progetti finanziati sono di proprietà della Regione Valle d'Aosta e non possono essere commercializzati dai soggetti attuatori dei progetti stessi. Alla conclusione delle attività copia di tali prodotti dovrà essere consegnata alla Regione.

Art. 21

Informazione e pubblicità

I soggetti finanziati devono attenersi al Regolamento comunitario vigente in tema di informazione e pubblicità degli interventi dei Fondi strutturali (Reg. CE 1159/2000 pubblicato sulla G.U.C.E. L 130/30 del 31.5.2000).

Art. 22

Tutela privacy

I dati dei quali la Regione Valle d'Aosta entra in possesso a seguito del presente avviso verranno trattati nel rispetto del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 – Codice in materia di protezione dei dati personali.

Art. 23

Responsabile del procedimento

Ai sensi della L. 241/90 la struttura amministrativa responsabile dell'adozione del presente avviso è la Direzione Agenzia regionale del Lavoro (Dirigente responsabile Nadia SAVOINI).

Art. 24

Informazioni

La Région Vallée d'Aoste approuve le classement général des projets déposés au titre de chacun des délais indiqués à l'art. 13 du présent avis et pouvant être financés avec les ressources disponibles.

Les projets jugés éligibles mais ne pouvant être financés, ne serait-ce que partiellement, pour cause d'épuisement des ressources pourront faire l'objet d'un financement ultérieur.

Il est également pourvu à l'adoption des classements des projets déposés au titre de chacune des fiches d'intervention et pouvant être financés avec les ressources prévues par celles-ci. Au cas où les projets présentés avant l'expiration de la première échéance et insérés dans le classement relatif à une fiche d'intervention donnée n'épuiseraient pas la disponibilité financière prévue pour celle-ci, les crédits résidus peuvent servir au financement des projets présentés au titre des échéances suivantes. Si les ressources disponibles au titre de l'une des fiches d'intervention prévues ne sont pas épuisées, elles peuvent être utilisées au titre des autres fiches.

La Région pourvoit à la publication des classements au Bulletin officiel régional et communique, dans les 15 jours qui suivent la date y afférente, aux porteurs de projets retenus, par envoi recommandé avec accusé de réception, que le financement en cause leur a été accordé.

Art. 20

Droits sur les produits des activités

Les produits de toute nature qui seraient le résultat, principal ou non, des projets financés sont la propriété de la Région Vallée d'Aoste et ne peuvent être commercialisés par les réalisateurs desdits projets. À l'issue des activités, une copie desdits produits doit être remise à la Région.

Art. 21

Information et publicité

Les bénéficiaires doivent se conformer au règlement communautaire en vigueur en matière d'information et de publicité des interventions des Fonds structurels (règlement CE n° 1159/2000, publié au JOCE L 130/30 du 31 mai 2000).

Art. 22

Protection de la vie privée

Les données qui sont transmises à la Région Vallée d'Aoste dans le cadre du présent appel à projets sont traitées conformément au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 portant code de la protection des données personnelles.

Art. 23

Responsable du dossier

Aux termes de la loi n° 241/1990, la structure administrative responsable de l'adoption du présent appel à projets est la Direction de l'Agence régionale de l'emploi (dirigeante responsable : Nadia SAVOINI).

Art. 24

Renseignements

Il presente invito è reperibile in Internet sul sito della Regione Valle d'Aosta: www.regione.vda.it.

Informazioni possono inoltre essere richieste alla Direzione Agenzia regionale del Lavoro, scrivendo al seguente indirizzo di posta elettronica: assistenzatecnicapor@regione.vda.it

Altre informazioni riferite al presente invito saranno comunicate ai proponenti nel corso di incontri informativi organizzati dall'Amministrazione regionale e pubblicizzati sul sito Internet della Regione.

ALLEGATO N. 2

MISURA D1 POR AZIENDALE

Codice bando: 6/2006
Codice intervento: 66D101

A) Contesto di programmazione

Asse
D

Descrizione

Promozione di una forza lavoro competente, qualificata e adattabile, dell'innovazione e dell'adattabilità nell'organizzazione del lavoro, dello sviluppo dello spirito imprenditoriale, di condizioni che agevolino la creazione di posti di lavoro nonché della qualificazione e del rafforzamento del potenziale umano nella ricerca, nella scienza e nella tecnologia

Misura
D1

Descrizione

Sviluppo della formazione continua, della flessibilità del mercato del lavoro e della competitività delle imprese pubbliche e private, con priorità alle PMI

Macro tipologia di azione
Aiuti alle persone

Tipologia di azione
FORMAZIONE

Tipologia di operazione
EROGAZIONE DI FINANZIAMENTO E DI SERVIZI A SINGOLI DESTINATARI

Tipologia di progetto
Per occupati (o formazione continua)

Oggetto dell'intervento da realizzare
Formazione aziendale. Interventi di formazione continua rivolti al personale delle imprese nell'ambito di definiti piani di miglioramento e sviluppo aziendale in relazione a processi di innovazione tecnologica, mutamenti organizzativi e

Le présent appel à projets est disponible sur le site de la Région Vallée d'Aoste : www.regione.vda.it.

Les intéressés peuvent demander tout renseignement supplémentaire à la Direction de l'Agence régionale de l'emploi, à l'adresse électronique suivante : assistenzatecnicapor@regione.vda.it.

D'autres informations seront communiquées aux porteurs de projet lors de rencontres d'information organisées par l'Administration régionale, qui publiera l'avis y afférent sur son site Internet.

ANNEXE 2

MESURE D1 POR : NIVEAU « ENTREPRISES »

Code de l'appel à projets : 6/2006
Code de l'intervention : 66D101

A) Cadre de la programmation

Axe
D

Description

Promotion d'une main d'œuvre compétente, formée et capable de s'adapter, afin de stimuler l'innovation et l'adaptabilité dans l'organisation du travail, de soutenir l'esprit d'entreprise et la création d'emplois, et de renforcer le potentiel humain dans la recherche, la science et la technologie

Mesure
D1

Description

Développement de la formation continue, de la flexibilité du marché du travail et de la compétitivité des entreprises publiques et privées, et notamment des petites et moyennes entreprises

Macro-catégorie d'action
Aides aux personnes

Type d'action
FORMATION

Type de projet
DESTINÉ AUX OCCUPÉS (ou FORMATION CONTINUE)

Type d'opération
Versement d'aides et fourniture de services à des destinataires individuels

Objet du projet
Formation d'entreprise. Actions de formation continue destinées au personnel des entreprises dans le cadre de plans d'amélioration et de développement de ces dernières, relatives aux processus d'innovation technologique, aux change-

produttivi, modificazioni di processo e di prodotto, sviluppo di strategie di qualità totale e processi di internazionalizzazione.

Esplicitazione sintetica del fabbisogno

Gli interventi formativi oggetto di finanziamento nel presente ambito dovranno rispondere alle seguenti aree di fabbisogno:

- Sostenere i processi di apprendimento e di socializzazione al sistema aziendale dei lavoratori e delle lavoratrici neo assunti o di recente (da meno di 12 mesi) inquadramento in azienda;
- Formazione e sviluppo di quadri intermedi e tecnici appartenenti a qualsiasi funzione aziendale, attraverso interventi di aggiornamento delle competenze tecniche ed organizzative;
- Formazione di lavoratori direttamente legata a processi di mobilità verticale e di promozione delle carriere in azienda, attraverso percorsi di aggiornamento;
- Formazione di occupati le cui competenze siano a rischio di obsolescenza e di espulsione dal mercato del lavoro, in ragione degli sviluppi delle tecnologie e dei modelli organizzativi di impresa, attraverso percorsi di aggiornamento.

Finalità attese verso i beneficiari diretti

Nell'ambito della presente scheda, gli interventi formativi dovranno perseguire le seguenti finalità:

- Aggiornamento e sviluppo delle competenze tecniche legate alla gestione dei processi di lavoro;
- Sviluppo delle competenze e delle abilità legate alla gestione dei contesti sociali e delle relazioni in ambito organizzativo;
- Sostegno dei processi di sviluppo e potenziamento delle competenze tecniche ed organizzative per la flessibilità nei contesti aziendali e produttivi in generale;
- Sviluppo delle competenze di base dei lavoratori e delle lavoratrici legate allo sviluppo del mercato del lavoro.

B) Requisiti cogenti di programmazione

Risorse economiche

Disponibilità finanziaria in Euro 250.000,00

Vincoli di dimensionamento

Per i progetti presentati da grandi imprese, il valore complessivo della richiesta di finanziamento non potrà superare 80.000,00 euro.

Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti

Aziende pubbliche, Imprese

Condizioni di ammissibilità

Le aziende pubbliche e le imprese potranno avvalersi per l'attuazione di agenzie formative accreditate nell'ambito della macrotipologia di attività «Formazione continua e permanente».

Fatte salve le condizioni definite dalle norme e regolamenti

ments organisationnels et productifs, aux modifications des processus et des produits, ainsi qu'à la mise en œuvre de stratégies de qualité totale et de processus d'internationalisation.

Présentation synthétique des besoins

Les actions de formation faisant l'objet de financements doivent répondre aux besoins suivants :

- soutien des processus d'apprentissage et d'insertion dans le système d'entreprise des travailleurs qui viennent d'être embauchés ou qui ont été intégrés depuis moins de 12 ;
- formation et développement de tout cadre intermédiaire et technique, par des actions de mise à jour des compétences techniques et organisationnelles ;
- formation des travailleurs liée directement aux processus de mobilité verticale et de carrière au sein de l'entreprise, par des parcours de recyclage ;
- formation des travailleurs qui risquent l'obsolescence de leurs compétences ou l'expulsion du marché du travail à cause de l'évolution des technologies et des modèles d'organisation des entreprises, par des parcours de recyclage.

Objectifs des actions, pour ce qui est des bénéficiaires directs

Les actions de formation visées à la présente fiche doivent atteindre les objectifs suivants :

- recyclage et développement des compétences techniques liées à la gestion des processus de travail ;
- développement des compétences et des capacités liées à la gestion des contextes sociaux et des relations organisationnelles ;
- soutien du développement et de l'amélioration des compétences techniques et organisationnelles en vue de la flexibilité de l'entreprise et du processus de production ;
- développement des compétences de base des travailleurs en fonction de l'évolution du marché du travail.

B) Conditions à respecter lors de la programmation

Ressources financières

Crédits disponibles : 250 000,00 euros

Limites de dimensionnement

Pour les grandes entreprises, la valeur globale de la demande de financement ne peut dépasser 80 000,00 euros.

Sujets pouvant présenter des projets

Entreprises publiques et privées

Conditions d'admissibilité

Aux fins de la réalisation des actions, les entreprises publiques et privées peuvent faire appel à un organisme de formation accrédités dans le cadre de la macro-catégorie d'activité « Formation continue et permanente ».

Sans préjudice des conditions établies par les dispositions et

comunitari, dalle norme e direttive regionali e dal presente bando, sono da considerarsi vincolanti per la presente scheda intervento i seguenti elementi:

- per attività formativa individualizzata «ad hoc» è ammesso un costo massimo per partecipante pari a 5.000,00 euro al netto delle indennità per lavoro dipendente o autonomo (costo del lavoro), fino ad un ammontare complessivo di formazione individualizzata «ad hoc» pari a 25.000,00 euro al netto delle indennità per lavoro dipendente o autonomo (costo del lavoro).

Accreditamento

Macrotipologia formazione continua e permanente

Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia

Non prevista

Responsabile scheda intervento

Michele MONTELEONE

C) Requisiti cogenti di progettazione

Destinatari

Lavoratori autonomi, lavoratori stagionali, occupati, operatori di cooperative, titolari d'impresa

Attestazione finale

Attestato di frequenza

Standard minimi di servizio

Attività formative finalizzate:

- all'aggiornamento;
- allo sviluppo del telelavoro ed alla flessibilità dell'organizzazione del lavoro.

Standard di costo

Il costo orario per allievo ammesso non potrà superare euro 18,59 al netto delle indennità (costo del lavoro) per lavoro dipendente o autonomo.

Standard di durata

La durata minima di ciascuna attività corsuale è di 16 ore. Il soggetto attuatore dovrà impegnarsi, tramite dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante ed allegata alla richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento, a concludere le attività progettuali e a presentare la documentazione rendicontuale presso l'ufficio regionale competente entro e non oltre il 31 luglio 2008, pena l'inammissibilità di tutte le spese sostenute per la realizzazione del progetto.

D) Priorità di programmazione

Priorità di scheda

La quota di risorse assegnate dovrà rispettare l'obiettivo tendenziale del 75% del finanziamento pubblico alle PMI. Sarà data priorità ai progetti che abbiano come destinatari occupati adulti di età superiore a 35 anni le cui competenze siano a rischio di obsolescenza e/o di espulsione dal mercato

les règlements communautaires, par les dispositions et les directives régionales et par le présent appel à projets, les conditions indiquées ci-après doivent être respectées relativement aux actions visées à la présente fiche :

- pour ce qui est des activités de formation individuelle « ad hoc » le coût plafond par participant est de 5 000,00 euros, déduction faite des indemnités relatives au travail salarié ou autonome (coût du travail), et le coût total admissible pour lesdites activités de formation est de 25 000,00 euros, déduction faite des indemnités relatives au travail salarié ou autonome (coût du travail).

Accréditation

Macro-catégorie : formation continue et permanente

Prise en compte des projets approuvés dans le calcul des indicateurs d'efficacité et d'efficacité

Non prévue

Responsable de la fiche d'intervention

Michele MONTELEONE

C) Conditions à respecter lors de la conception

Destinataires

Travailleurs autonomes, travailleurs saisonniers, occupés, personnel des coopératives, chefs d'entreprise

Certification finale

Attestation de participation

Services minimaux

Activités de formation ayant pour but :

- le recyclage ;
- le développement du télétravail et la flexibilité de l'organisation du travail.

Coûts

Le coût horaire par élève admis ne peut dépasser 18,59 euros, déduction faite des indemnités relatives au travail salarié ou autonome (coût du travail).

Durée

La durée minimale de chaque cours est de 16 heures. Le réalisateur doit annexer à la demande d'évaluation et de financement une déclaration de son représentant légal par laquelle il s'engage à conclure les actions prévues par le projet et à présenter à la structure régionale compétente les pièces justificatives y afférentes au plus tard le 31 juillet 2008, sous peine d'inéligibilité de toutes les dépenses supportées pour la réalisation dudit projet.

D) Priorités de programmation

Priorités au titre de la présente fiche

Le pourcentage d'aide publique en faveur des PME doit tendre à 75 %.

Priorité est donnée aux projets qui ont pour destinataires des travailleurs adultes âgés de plus de 35 ans, dont les compétences risquent de devenir obsolètes et/ou qui risquent d'être

del lavoro o appartenenti a settori produttivi in crisi.
I punti attribuiti in sede di valutazione tecnica saranno da zero a cinque.

Priorità trasversali - Società dell'informazione

Saranno considerati prioritari i progetti che prevedano moduli formativi specifici sulle ICT integrati nei percorsi formativi proposti, attività formative in FAD e percorsi che consentano la sperimentazione del telelavoro.

I progetti che prevedano attività in FAD devono espressamente indicare:

1. la disponibilità di una struttura adeguata ai fini formativi;
2. previsione di un sistema di valutazione dei risultati conseguiti.

I punti attribuiti in sede di valutazione tecnica saranno da zero a tre.

Priorità trasversali - Pari Opportunità

Saranno considerati prioritari progetti i cui obiettivi, contenuti e modalità attuative riflettano un approccio di genere, che individuino nel sostegno allo sviluppo professionale delle lavoratrici gli obiettivi prioritari, che prevedano modalità attuative flessibili atte a garantire il massimo accesso alle lavoratrici o che integrino i progetti formativi con misure di accompagnamento a favore della partecipazione femminile.

I punti attribuiti in sede di valutazione tecnica saranno da zero a tre.

Priorità trasversali - Sviluppo locale

La priorità sarà assegnata a progetti che indichino: relazioni con fabbisogni di sviluppo settoriale e territoriale, programmi e progetti di sviluppo locale, strumenti di programmazione negoziata, e altre intese di partenariato economico e sociale.

I punti attribuiti in sede di valutazione tecnica saranno da zero a quattro.

ALLEGATO N. 2

MISURA D1 POR INTERAZIENDALE

Codice bando: 6/2006
Codice intervento: 66D102

A) Contesto di programmazione

Asse
D

Descrizione

Promozione di una forza lavoro competente, qualificata e adattabile, dell'innovazione e dell'adattabilità nell'organizzazione del lavoro, dello sviluppo dello spirito imprenditoriale, di condizioni che agevolino la creazione di posti di

espulsés du marché du travail ou bien qui appartiennent à des secteurs en crise.

Lors de l'évaluation technique, les points attribués vont de zéro à cinq.

Priorités transversales – Société de l'information

Priorité est donnée aux projets qui comportent des modules de formation spécifiques sur les technologies de l'information et de la communication (TIC) au sein des parcours de formation proposés, des activités de formation à distance (FAD) et des parcours permettant l'expérimentation du télétravail.

Les projets incluant des FAD doivent indiquer de manière explicite :

1. La possibilité d'utiliser une structure appropriée à la formation ;
2. L'établissement d'un système d'évaluation des résultats obtenus.

Lors de l'évaluation technique, les points attribués vont de zéro à trois.

Priorités transversales – Égalité des chances

Priorité est donnée aux projets qui ont des objectifs, des contenus et des modalités d'application intégrant une perspective de genre, qui considèrent prioritaire le soutien du développement professionnel des travailleuses, qui prévoient des modalités d'application flexibles visant à faciliter l'accès aux travailleuses ou qui complètent les projets de formation par des mesures d'accompagnement en faveur de la participation des femmes.

Lors de l'évaluation technique, les points attribués vont de zéro à trois.

Priorités transversales – Développement local

Priorité est donnée aux projets qui comportent l'indication des éventuelles relations avec les besoins en matière de développement sectoriel et territorial, des programmes et des projets de développement local, des outils de programmation négociée, ainsi que de tout autre partenariat économique et social.

Lors de l'évaluation technique, les points attribués vont de zéro à quatre.

ANNEXE 2

MESURE D1 POR : NIVEAU « INTERENTREPRISES »

Code de l'appel à projets : 6/2006
Code de l'intervention : 66/D102

A) Cadre de la programmation

Axe
D

Description

Promotion d'une main d'œuvre compétente, formée et capable de s'adapter, afin de stimuler l'innovation et l'adaptabilité dans l'organisation du travail, de soutenir l'esprit d'entreprise et la création d'emplois, et de renforcer le potentiel

lavoro nonché della qualificazione e del rafforzamento del potenziale umano nella ricerca, nella scienza e nella tecnologia

Misura
D1

Descrizione

Sviluppo della formazione continua, della flessibilità del mercato del lavoro e della competitività delle imprese pubbliche e private, con priorità alle PMI

Macro tipologia di azione

Aiuti alle persone

Tipologia di azione

FORMAZIONE

Tipologia di operazione

Erogazione di finanziamento e di servizi a singoli destinatari

Tipologia di progetto

PER OCCUPATI (O FORMAZIONE CONTINUA)

Oggetto dell'intervento da realizzare

Formazione interaziendale. Interventi di formazione continua rivolti al personale delle imprese nell'ambito di definiti piani di miglioramento e sviluppo aziendale in relazione a processi di innovazione tecnologica, mutamenti organizzativi e produttivi, modificazioni di processo e di prodotto, sviluppo di strategie di qualità totale e processi di internazionalizzazione.

Explicitazione sintetica del fabbisogno

Attività formative finalizzate all'aggiornamento;
Attività formative finalizzate allo sviluppo del telelavoro ed alla flessibilità dell'organizzazione del lavoro;
con riferimento alle specifiche aree funzionali:

- Contabilità, finanza e controllo di gestione;
- Ingegneria di prodotto e processo;
- Gestione dei processi produttivi, qualità e sicurezza;
- Tecnologie di processo e di prodotto relative alla produzione di beni e servizi;
- Sistemi informativi/informatici aziendali;
- Organizzazione, gestione delle risorse umane e comunicazione.

Finalità attese verso i beneficiari diretti

Nell'ambito della presente scheda, gli interventi formativi dovranno perseguire le seguenti finalità:

- qualificare e sviluppare il sistema di competenze dei lavoratori occupati e dei prestatori di lavoro temporaneo nelle imprese, con particolare riferimento alle piccole e medie imprese;

humain dans la recherche, la science et la technologie

Mesure
D1

Description

Développement de la formation continue, de la flexibilité du marché du travail et de la compétitivité des entreprises publiques et privées, et notamment des petites et moyennes entreprises

Macro-catégorie d'action

Aides aux personnes

Type d'action

FORMATION

Type d'opération

Versement d'aides et fourniture de services à des destinataires individuels

Type de projet

DESTINÉ AUX OCCUPÉS (ou FORMATION CONTINUE)

Objet du projet

Formation interentreprises. Actions de formation continue destinées au personnel des entreprises dans le cadre de plans d'amélioration et de développement de ces dernières, relatives aux processus d'innovation technologique, aux changements organisationnels et productifs, aux modifications des processus et des produits, ainsi qu'à la mise en œuvre de stratégies de qualité totale et de processus d'internationalisation.

Présentation synthétique des besoins

Activités de formation ayant pour but le recyclage ;
Activités de formation ayant pour but le développement du télétravail et la flexibilité de l'organisation du travail.
Lesdites activités doivent répondre aux besoins suivants :

- comptabilité, finances et contrôle de gestion ;
- ingénierie de produit et de processus ;
- gestion des processus de production, qualité et sécurité ;
- technologies de processus et de produit relatives à la production de biens et de services ;
- systèmes d'information et informatiques au sein de l'entreprise ;
- organisation, gestion des ressources humaines et communication.

Objectifs des actions, pour ce qui est des bénéficiaires directs

Les actions de formation visées à la présente fiche doivent atteindre les objectifs suivants :

- qualifier et développer le système des compétences des occupés et des travailleurs temporaires des entreprises, et notamment des petites et moyennes entreprises ;
- développer les compétences techniques et gestionnaires

- sviluppare le competenze tecniche e gestionali dei lavoratori autonomi, dei collaboratori e dei titolari di imprese.

B) Requisiti cogenti di programmazione

Risorse economiche

Disponibilità finanziaria in Euro 230.000,00

Vincoli di dimensionamento

Il valore complessivo della richiesta di finanziamento per le proposte progettuali avanzate esclusivamente da grandi imprese non potrà superare 100.000,00 euro. Il valore complessivo della richiesta di finanziamento potrà eccedere 100.000,00 euro solo nel caso di progetti interaziendali proposti da organismi di formazione accreditati e rivolti a PMI.

Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti

Società capogruppo, Consorzi di imprese, ATI costituite specificamente per la proposta delle attività oggetto del presente bando, Associazioni di categoria, Organismi di formazione accreditati

Condizioni di ammissibilità

Il numero minimo di partecipanti per attività corsuale per l'ammissione a valutazione del progetto è di 5 allievi.

Accreditamento

Macrotipologia formazione continua e permanente

Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia

Prevista

Responsabile scheda intervento

Michele MONTELEONE

C) Requisiti cogenti di progettazione

Destinatari

Lavoratori autonomi, lavoratori stagionali, occupati, operatori di cooperative, titolari di impresa

Attestato finale

Attestato di frequenza

Standard minimi di servizio

Attività formative finalizzate all'aggiornamento

Standard di costo

Il costo orario per allievo ammesso non potrà superare euro 18,59 al netto delle indennità (costo del lavoro) per lavoro dipendente o autonomo.

Standard di durata

La durata minima di ciascuna attività corsuale è di 16 ore. Il soggetto attuatore dovrà impegnarsi, tramite dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante ed allegata alla richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento, a concludere le attività progettuali e a presentare la documentazione rendicontuale presso l'ufficio regionale competente entro e non

des travailleurs autonomes, et des collaborateurs et des titulaires des entreprises.

B) Conditions à respecter lors de la programmation

Ressources financières

Crédits disponibles : 230 000,00 euros

Limites de dimensionnement

Dans le cas de projets exclusivement proposés par les grandes entreprises, la valeur globale de la demande de financement ne peut dépasser 100 000,00 euros.

La valeur globale de la demande de financement peut dépasser 100 000,00 euros uniquement dans le cas de projets interentreprises proposés par des organismes de formation accrédités et destinés aux PME.

Sujets pouvant présenter des projets

Sociétés chefs de groupe, consortiums d'entreprises, associations temporaires d'entreprises spécialement constituées en vue de la proposition des activités visées à la présente fiche, associations catégorielles et organismes de formation accrédités.

Conditions d'admissibilité

Le nombre minimum d'inscrits à chaque cours en vue de l'évaluation du projet est de 5 élèves.

Accréditation

Macro-catégorie : formation continue et permanente

Prise en compte des projets approuvés dans le calcul des indicateurs d'efficacité et d'efficacités

Prévue

Responsable de la fiche d'intervention

Michele MONTELEONE

C) Conditions à respecter lors de la conception

Destinataires

Travailleurs autonomes, travailleurs saisonniers, occupés, personnel des coopératives, chefs d'entreprise

Certification finale

Attestation de participation

Services minimaux

Activités de formation ayant pour but le recyclage.

Coûts

Le coût horaire par élève admis ne peut dépasser 18,59 euros, déduction faite des indemnités relatives au travail salarié ou autonome (coût du travail).

Durée

La durée minimale de chaque cours est de 16 heures.

Le réalisateur doit annexer à la demande d'évaluation et de financement une déclaration de son représentant légal par laquelle il s'engage à conclure les actions prévues par le projet et à présenter à la structure régionale compétente les pièces justificatives y afférentes au plus tard le 31 juillet 2008, sous

oltre il 31 luglio 2008, pena l'inammissibilità di tutte le spese sostenute per la realizzazione del progetto.

D) Priorità di programmazione

Priorità di scheda

La quota di risorse assegnate dovrà rispettare l'obiettivo tendenziale del 75% del finanziamento pubblico alle PMI. Saranno considerati prioritari i progetti che prevedano attività formative rivolte a occupati di PMI. I punti attribuiti in sede di valutazione tecnica saranno da zero a cinque.

Priorità trasversali - Società dell'informazione

Saranno considerati prioritari i progetti che prevedano moduli formativi specifici sulle ICT integrati nei percorsi formativi proposti, attività formative in FAD e percorsi che consentano la sperimentazione del telelavoro.

I progetti che prevedano attività in FAD devono espressamente indicare:

1. la disponibilità di una struttura adeguata ai fini formativi;
2. previsione di un sistema di valutazione dei risultati conseguiti.

I punti attribuiti in sede di valutazione tecnica saranno da zero a tre.

Priorità trasversali - Pari Opportunità

Saranno considerati prioritari progetti i cui obiettivi, contenuti e modalità attuative riflettano un approccio di genere,

- che individuino nel sostegno allo sviluppo professionale delle lavoratrici gli obiettivi prioritari;
- interventi che prevedano modalità attuative flessibili atte a garantire il massimo accesso alle lavoratrici o che integrino i progetti formativi con misure di accompagnamento a favore della partecipazione femminile.

I punti attribuiti in sede di valutazione tecnica saranno da zero a tre.

Priorità trasversali - Sviluppo locale

La priorità sarà assegnata a progetti che indichino: relazioni con fabbisogni di sviluppo settoriale e territoriale, programmi e progetti di sviluppo locale, strumenti di programmazione negoziata, e altre intese di partenariato economico e sociale.

I punti attribuiti in sede di valutazione tecnica saranno da zero a quattro.

ALLEGATO N. 2

Codice bando: 6/2006
Codice intervento 236 AP

SCHEDA INTERVENTO L. 236/93 – PROGETTI AZIENDALI
E PLURIAZIENDALI

peine d'inéligibilité de toutes les dépenses supportées pour la réalisation dudit projet.

D) Priorités de programmation

Priorités au titre de la présente fiche

Le pourcentage d'aide publique en faveur des PME doit tendre à 75 %.

Priorité est donnée aux projets qui comportent des actions de formation destinées aux salariés des PME.

Lors de l'évaluation technique, les points attribués vont de zéro à cinq.

Priorités transversales – Société de l'information

Priorité est donnée aux projets qui comportent des modules de formation spécifiques sur les technologies de l'information et de la communication (TIC) au sein des parcours de formation proposés, des activités de formation à distance (FAD) et des parcours permettant l'expérimentation du télétravail.

Les projets incluant des FAD doivent indiquer de manière explicite :

1. La possibilité d'utiliser une structure appropriée à la formation ;
2. L'établissement d'un système d'évaluation des résultats obtenus.

Lors de l'évaluation technique, les points attribués vont de zéro à trois.

Priorités transversales – Égalité des chances

Priorité est donnée aux projets qui ont des objectifs, des contenus et des modalités d'application intégrant une perspective de genre et qui :

- considèrent prioritaire le soutien du développement professionnel des travailleuses ;
- prévoient des modalités d'application flexibles visant à faciliter l'accès aux travailleuses ou complètent les projets de formation par des mesures d'accompagnement en faveur de la participation des femmes.

Lors de l'évaluation technique, les points attribués vont de zéro à trois.

Priorités transversales – Développement local

Priorité est donnée aux projets qui comportent l'indication des éventuelles relations avec les besoins en matière de développement sectoriel et territorial, des programmes et des projets de développement local, des outils de programmation négociée, ainsi que de tout autre partenariat économique et social.

Lors de l'évaluation technique, les points attribués vont de zéro à quatre.

ANNEXE 2

Code de l'appel à projets : 6/2006
Code de l'intervention : 236AP

FICHE D'INTERVENTION AU SENS DE LA LOI N°
236/1993
PROJETS D'ENTREPRISE ET PLURI-ENTREPRISES

Oggetto dell'intervento da realizzare:

Attività formative finalizzate all'aggiornamento e riqualificazione per accompagnare i processi di trasformazione e di ristrutturazione delle imprese.

Quadro di riferimento:

La durata massima di ciascuna attività corsuale è definita in 160 ore.

Il costo orario per allievo ammesso non potrà superare i 19,00 euro al netto delle indennità (costo del lavoro) per lavoro dipendente o autonomo. L'importo relativo al reddito allievi non è soggetto a contributo.

Caratteristiche vincolanti:

I destinatari finali delle azioni formative possono essere esclusivamente i lavoratori dipendenti delle imprese, i soci lavoratori di cooperative, assoggettate al contributo di cui all'art. 12 della legge n. 160/1975, così come modificato dall'art. 25 della legge quadro sulla formazione professionale n. 845/1978 e successive modificazioni impiegati in imprese con sede operativa sul territorio regionale, i lavoratori inseriti nelle tipologie contrattuali previste dal Titolo V, dal Titolo VI e dal Titolo VII – Capo I – del Decreto legislativo n. 276 del 10 settembre 2006.

Sono altresì ammissibili i lavoratori assunti con C.F.L. e di apprendistato, a condizione che gli stessi non siano gli unici destinatari degli interventi e che le azioni formative finanziate non vengano utilizzate per l'assolvimento delle prestazioni obbligatorie previste da detti istituti.

Ciascuna impresa beneficiaria deve garantire un cofinanziamento privato pari almeno al 20% del costo dell'intervento che la riguarda.

Destinatari:

Lavoratori dipendenti, soci lavoratori di cooperative (di imprese assoggettate al contributo di cui all'art. 12 della legge n. 160/1975, così come modificato dall'art. 25 della legge quadro sulla formazione professionale n. 845/1978 e successive modificazioni), i lavoratori inseriti nelle tipologie contrattuali previste dal Titolo V, dal Titolo VI e dal Titolo VII – Capo I – del Decreto legislativo n. 276 del 10 settembre 2006.

Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti:

Imprese, consorzi di imprese, enti di formazione, agenzie formative o Enti Bilaterali

Per Progetti Pluriaziendali: due o più PMI, Consorzi di Imprese, enti di formazione, agenzie formative, Enti Bilaterali, A.T.I. (anche in via di costituzione)

Condizioni di ammissibilità:

Il costo complessivo per il progetto aziendale non potrà superare il valore di Euro 25.800,00; tale limite è innalzato ad Euro 103.200,00 per i progetti Pluriaziendali.

I progetti devono essere sottoscritti dalle Parti sociali che li promuovono.

Certificazione finale:

Attestato di frequenza con indicazione delle competenze/

Objet de l'intervention à réaliser :

Activités de formation ayant pour but le recyclage et la qualification des travailleurs en vue d'accompagner les processus de transformation et de restructuration des entreprises.

Cadre de référence :

La durée maximale de chaque cours est de 160 heures.

Le coût horaire par élève admis ne peut dépasser 19 euros, déduction faite des indemnités relatives au travail salarié ou autonome (coût du travail). La rémunération des élèves n'ouvre droit à aucune aide.

Caractéristiques à respecter :

Les actions formatives peuvent uniquement avoir pour bénéficiaires finaux les travailleurs salariés des entreprises, les associés travailleurs des coopératives soumises au régime de cotisation visé à l'art. 12 de la loi n° 160/1975, tel qu'il a été modifié par l'art. 25 de la loi-cadre sur la formation professionnelle n° 845/1978 modifiée, et les travailleurs recrutés en vertu des types de contrat visés aux titres V, VI et VII (chapitre Ier) du décret législatif n° 276 du 10 septembre 2006.

Sont également éligibles les travailleurs recrutés sous contrat de formation emploi ou d'apprentissage, à condition qu'ils ne soient pas les seuls bénéficiaires des initiatives et que les actions formatives financées ne servent pas à couvrir les prestations obligatoires prévues par lesdits contrats.

En tout état de cause, le cofinancement de l'entreprise doit couvrir 20 % au moins du coût de l'action qui la concerne.

Destinataires :

Travailleurs salariés d'entreprises, associés travailleurs des coopératives soumises au régime de cotisation visé à l'art. 12 de la loi n° 160/1975, tel qu'il a été modifié par l'art. 25 de la loi-cadre sur la formation professionnelle n° 845/1978 modifiée, et travailleurs recrutés en vertu des types de contrat visés aux titres V, VI et VII (chapitre Ier) du décret législatif n° 276 du 10 septembre 2006.

Sujets pouvant présenter des projets :

Entreprises, consortiums d'entreprises, organismes de formation, agences de formation ou organismes bilatéraux.

Projets pluri-entreprises : ces projets concernent deux ou plusieurs PME, consortiums d'entreprises, organismes de formation, agences de formation ou organismes bilatéraux et associations temporaires d'entreprises (ATI), même en voie de constitution.

Conditions d'admissibilité :

Le coût global de chaque projet ne peut dépasser 25 800,00 euros ; cette limite est élevée à 103 200,00 euros pour les projets pluri-entreprises.

Les projets doivent être signés par les partenaires sociaux qui les lancent.

Certification finale :

Attestation de participation avec indication des compétences

obiettivo, per le attività di aggiornamento o rafforzamento delle competenze professionali

Priorità:

Sono inoltre considerati prioritari gli interventi accompagnati da accordo delle Parti Sociali o dal parere positivo delle organizzazioni dei lavoratori intese sia come Rappresentanza Sindacale in impresa, sia come associazioni territoriali comparativamente più rappresentative; il consenso deve essere espressamente riferito allo specifico piano o progetto presentato.

Disponibilità finanziaria in euro:

In ragione di Euro 200.000,00 della disponibilità complessiva della misura

Responsabile scheda intervento:

Luca LOTTO

ALLEGATO N. 2

Codice bando: 6/2006

Codice intervento 236 ST

SCHEDA INTERVENTO L. 236/93

PIANI FORMATIVI SETTORIALI E TERRITORIALI

Oggetto dell'intervento da realizzare:

Programmi formativi organici in cui siano indicate misure propedeutiche e trasversali all'attività formativa, quali analisi dei fabbisogni di professionalità, orientamento e bilancio di competenze e misure specifiche di formazione quali aggiornamento e riqualificazione. Sono altresì ricompresi studi di settore ed analisi dei fabbisogni formativi delle imprese o dei lavoratori che giustifichino la proposta dell'intervento formativo.

Quadro di riferimento:

La durata di ciascuna iniziativa è definita in 12 mesi dalla data di avvio.

Per «Piano Formativo» si intende un programma organico di azioni formative, rispondente ad esigenze settoriali (ovvero riferito ad uno specifico settore economico) o territoriali (ovvero riferito ad uno specifico territorio), emergenti da una approfondita e dettagliata analisi dei fabbisogni formativi e per la realizzazione del quale ciascuna impresa beneficiaria garantisca un cofinanziamento privato pari almeno al 20% del costo dell'intervento che la riguarda.

Caratteristiche vincolanti:

I destinatari finali delle azioni formative possono essere esclusivamente i lavoratori dipendenti delle imprese, i soci lavoratori di cooperative, assoggettate al contributo di cui all'art. 12 della legge n. 160/1975, così come modificato dall'art. 25 della legge quadro sulla formazione professionale n. 845/1978 e successive modificazioni impiegati in imprese con sede operativa sul territorio regionale, i lavoratori inseriti nelle tipologie contrattuali previste dal Titolo V, dal Titolo VI e dal Titolo VII – Capo I – del Decreto legislativo n. 276 del

acquisite ou des objectifs atteints, pour les activités de recyclage ou d'amélioration des compétences professionnelles.

Priorités :

Priorité est donnée aux interventions assorties soit de l'accord des partenaires sociaux concernés, soit de l'avis favorable des organisations des travailleurs (représentations syndicales d'entreprise ou associations territoriales les plus représentatives), portant expressément sur le projet ou plan présenté.

Ressources financières :

Crédits disponibles : 200 000,00 euros, à valoir sur le montant global destiné à la mesure en question.

Responsable de la fiche d'intervention :

Luca LOTTO.

ANNEXE 2

Code de l'appel à projets : 6/2006

Code de l'intervention : 236 ST

FICHE D'INTERVENTION AU SENS DE LA LOI N° 236/1993

PLANS DE FORMATION SECTORIELS ET TERRITORIAUX

Objet de l'intervention à réaliser :

Programmes de formation organiques indiquant les mesures transversales ou préliminaires à l'activité de formation (analyses des besoins en compétences, orientation et bilan des compétences, mesures spécifiques de formation, tels que le recyclage et la requalification). Sont par ailleurs éligibles les études de secteur et les analyses des besoins en formation des entreprises ou des travailleurs justifiant la proposition d'action.

Cadre de référence :

La durée de chaque action est de 12 mois à compter de son commencement.

L'on entend par « plan de formation » un programme organique d'actions de formation répondant à des exigences soit sectorielles (relatives à un secteur économique précis), soit territoriales (relatives à un territoire donné) identifiées dans le cadre d'une analyse approfondie et détaillée des besoins en formation. Lesdites actions doivent être cofinancées à hauteur de 20 % au moins par les entreprises concernées.

Caractéristiques à respecter :

Les actions formatives peuvent uniquement avoir pour bénéficiaires finaux les travailleurs salariés des entreprises, les associés travailleurs des coopératives soumises au régime de cotisation visé à l'art. 12 de la loi n° 160/1975, tel qu'il a été modifié par l'art. 25 de la loi-cadre sur la formation professionnelle n° 845/1978 modifiée, et les travailleurs recrutés en vertu des types de contrat visés aux titres V, VI et VII (chapitre Ier) du décret législatif n° 276 du 10 septembre 2006. Sont également éligibles les travailleurs recrutés sous contrat

10 settembre 2006.

Sono altresì ammissibili i lavoratori assunti con C.F.L. e di apprendistato, a condizione che gli stessi non siano gli unici destinatari degli interventi e che le azioni formative finanziate non vengano utilizzate per l'assolvimento delle prestazioni obbligatorie previste da detti istituti.

Ciascuna impresa beneficiaria deve garantire un cofinanziamento privato pari almeno al 20% del costo dell'intervento che la riguarda.

Destinatari:

Lavoratori dipendenti, soci lavoratori di cooperative (di imprese assoggettate al contributo di cui all'art. 12 della legge n. 160/1975, così come modificato dall'art. 25 della legge quadro sulla formazione professionale n. 845/1978 e successive modificazioni), i lavoratori inseriti nelle tipologie contrattuali previste dal Titolo V, dal Titolo VI e dal Titolo VII – Capo I – del Decreto legislativo n. 276 del 10 settembre 2006

Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti:

Imprese, A.T.I. (anche in via di costituzione), consorzi di imprese, enti di formazione, agenzie formative o Enti Bilaterali.

Condizioni di ammissibilità:

Il costo complessivo per il progetto aziendale dovrà essere ricompreso fra Euro 50.000,00 ed Euro 150.000,00.

I progetti devono essere sottoscritti dalle Parti sociali che li promuovono.

I soggetti presentatori dei Piani Formativi hanno l'obbligo di indicare le aziende beneficiarie degli interventi previsti. Ogni Piano Formativo dovrà contenere indicazioni sul numero e sulle caratteristiche dei lavoratori coinvolti.

Certificazione finale:

Per le azioni formative: attestato di frequenza con indicazione delle competenze/obiettivo, per le attività di aggiornamento o rafforzamento delle competenze professionali

Priorità:

Sono considerati prioritari gli interventi rivolti alle Piccole e Medie Imprese.

Disponibilità finanziaria in euro:

In ragione di Euro 190.000,00 della disponibilità complessiva della misura.

Responsabile scheda intervento:

Luca LOTTO

Deliberazione 12 gennaio 2007, n. 19.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della galleria paramassi tra le km che 1+600 e 1+750 della S.S.N. 26 DIR «Della Valle d'Aosta» nel Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dall'A.N.A.S. S.P.A. - compartimento della Valle d'Aosta.»

de formation emploi ou d'apprentissage, à condition qu'ils ne soient pas les seuls bénéficiaires des initiatives et que les actions formatives financées ne servent pas à couvrir les prestations obligatoires prévues par lesdits contrats.

En tout état de cause, le cofinancement de l'entreprise doit couvrir 20 % au moins du coût de l'action qui la concerne.

Destinataires :

Travailleurs salariés des entreprises, associés travailleurs des coopératives soumises au régime de cotisation visé à l'art. 12 de la loi n° 160/1975, tel qu'il a été modifié par l'art. 25 de la loi-cadre sur la formation professionnelle n° 845/1978 modifiée, et travailleurs recrutés en vertu des types de contrat visés aux titres V, VI et VII (chapitre Ier) du décret législatif n° 276 du 10 septembre 2006.

Sujets pouvant présenter des projets :

Entreprises, associations temporaires d'entreprises (ATI), même en voie de constitution, consortiums d'entreprises, organismes de formation, agences de formation ou organismes bilatéraux.

Conditions d'admissibilité :

Le coût global de chaque projet doit être compris entre 50 000,00 et 150 000,00 euros.

Les projets doivent être signés par les partenaires sociaux qui les lancent.

Les porteurs des plans de formation se doivent d'indiquer les entreprises bénéficiaires des actions prévues. Tout plan de formation doit préciser le nombre et les caractéristiques des travailleurs concernés.

Certification finale :

Attestation de participation avec indication des compétences acquises ou des objectifs atteints, pour les activités de recyclage ou d'amélioration des compétences professionnelles.

Priorités :

Priorité est donnée aux interventions destinées aux petites et moyennes entreprises.

Ressources financières :

Crédits disponibles : 190 000,00 euros, à valoir sur le montant global destiné à la mesure en question.

Responsable de la fiche d'intervention :

Luca LOTTO.

Délibération n° 19 du 12 janvier 2007,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par ANAS SpA – Compartimento della Valle d'Aosta, en vue de la construction d'une barrière pare-pierres entre le PK 1+600 et le PK 1+750 de la RN n° 26 dir de la Vallée d'Aoste, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dall'A. N.A.S. S.p.A. – Compartimento della Valle d'Aosta, di costruzione della galleria paramassi tra le Km.che 1+600 e 1+750 della S.S. n. 26 Dir «della Valle d'Aosta» nel Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- gli interventi di scavo e sbancamento dovranno essere realizzati nel rispetto delle dimensioni e delle modalità descritte in progetto;
- la struttura in progetto, considerato il rischio valanghivo esistente nell'immediata adiacenza dell'opera, dovrà essere idonea a resistere ai massimi effetti degli eventi attesi in tali aree;
- la progettazione della galleria paramassi in argomento dovrà essere conforme alle specifiche e alle indicazioni tecniche previste dalla normativa in materia di rischio sismico;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. n. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 12 gennaio 2007, n. 20.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di consolidamento del pendio e sistemazione idraulica in sx orografica del torrente Marmore tra il parcheggio Cavalieri di Vittorio Veneto e il ponte per Barmasse nel Comune di VALTOURNEN-

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par ANAS SpA – Compartimento della Valle d'Aosta, en vue de la construction d'une barrière pare-pierres entre le PK 1+600 et le PK 1+750 de la RN n° 26 dir de la Vallée d'Aoste, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- 3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit également présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que l'autorité forestière compétente puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

5) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 20 du 12 janvier 2007,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, en vue des travaux de consolidation du talus et de réaménagement hydraulique de la rive gauche du

CHE, proposto dall'assessorato Territorio, Ambiente e opere Pubbliche.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Servizio Sistemazioni Idrauliche e dei Dissesti di Versante dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, di consolidamento del pendio e sistemazione idraulica in sx orografica del torrente Marmore tra il parcheggio Cavalieri di Vittorio Veneto e il ponte per Barmasse nel Comune di VALTOURNENCHE;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- gli interventi vengano eseguiti attuando le misure di mitigazione degli impatti descritte, con particolare riferimento per quelle relative alla salvaguardia del suolo e della vegetazione;
- come precisato in relazione, nel capitolo «modalità e tempi di attuazione», le operazioni di movimento terra dovranno essere effettuate con mezzi meccanici idonei ad operare in zone acclivi e strette (escavatori di ridotte dimensioni), evitando accuratamente il rotolamento di materiali lungo la sottostante pendice e nell'alveo del torrente Marmore;
- considerata l'acclività del terreno, si dovrà evitare di effettuare accumuli di materiale lungo le scarpate. Pertanto, gli scavi dovranno essere effettuati asportando immediatamente il materiale di risulta e depositandolo in zone idonee e sicure, preventivamente concordate in sede di redazione del progetto esecutivo con la Direzione Foreste dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali;
- siano mantenute le pietre in alveo se non sono di ostacolo alla stabilità del versante;
- sia limitata l'arginatura in pietrame e malta allo stretto necessario, integrandola con l'assetto morfologico dell'area;
- sia evitata, ove possibile, la pavimentazione del fondo dell'alveo;
- i muri siano realizzati con conci di pietra squadrate (anche se non regolari) e di pezzatura adeguata alla dimensione verticale dei muri medesimi (decescente dal basso verso l'alto), con finitura visivamente a secco, senza copertina cementizia a vista, con il terreno riportato in testata e raccordato al versante;
- essendo la sezione trasversale della pista di cantiere (che peraltro permarrà sul territorio in via definitiva) superiore a metri 3, in contrasto con la norma cogente e prevalente dell'art. 21, comma 1, lettera b) delle norme di attuazione del P.T.P., al fine di poterla realizzare si rende necessario ottenere la deroga alle determinazioni del P.T.P. stesso, tramite deliberazione della Giunta regionale, ai sensi dell'art. 8 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11; a tal proposito si chiede di valutare la necessità di mantenere la pista di cantiere con la sezione trasversale superiore a metri 3;
- ai sensi e per gli effetti della L.R. 28 febbraio 1990, n. 10, il tetto della nuova «centralina Berthod» dovrà essere previsto in lose di pietra;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. n. 20, la Ditta

Marmore, entre le parking des Chevaliers de Vittorio Veneto et le pont de Barmasse, dans la commune de VALTOURNENCHE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Service des aménagements hydrauliques et de l'instabilité des versants de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, en vue des travaux de consolidation du talus et de réaménagement hydraulique de la rive gauche du Marmore, entre le parking des Chevaliers de Vittorio Veneto et le pont de Barmasse, dans la commune de VALTOURNENCHE ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- 3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit

appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni;

- 5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;
- 6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 19 gennaio 2007, n. 58.

Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 29 del 31.08.2006 trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 04.10.2006.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi del comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME, deliberata con provvedimento consiliare n. 29 del 31 agosto 2006 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 4 ottobre 2006;

preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni delle strutture competenti, la propria valutazione positiva circa l'approvazione di tale cartografia, con decisione n. 38/06 nel corso della riunione del 18 dicembre 2006;

preso atto che, per quanto concerne la cartografia relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, secondo quanto indicato nella deliberazione di consiglio comunale e confermato dalle strutture competenti, nel territorio comunale di CHALLAND-SAINT-ANSELME non risultano presenti né zone umide né laghi naturali e artificiali che rispondano ai requisiti di legge;

ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

vista la deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2007/2009, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

également présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que l'autorité forestière compétente puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

- 5) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;
- 6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 58 du 19 janvier 2007,

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de CHALLAND-SAINT-ANSELME n° 29 du 31 août 2006 et soumise à la Région le 4 octobre 2006.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de CHALLAND-SAINT-ANSELME n° 29 du 31 août 2006 et soumise à la Région le 4 octobre 2006 ;

Considérant que la conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 38/06 du 18 décembre 2006 et suivant les indications des structures compétentes, un avis positif quant à l'approbation de ladite cartographie ;

Considérant que, pour ce qui est de la cartographie relative aux zones humides et aux lacs, au sens de la délibération du Conseil communal et des indications des structures compétentes, sur le territoire de la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME aucune zone humide ni aucun lac, naturel ou artificiel, ne réunissent les conditions requises par la loi ;

Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi deliberata dal comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME con provvedimento consiliare n. 29 del 31 agosto 2006 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 4 ottobre 2006, e composta dagli elaborati seguenti:

tavola 1	Cartografia prescrittiva su base C.T.R., scala 1:10.000;
tavola 2a	Cartografia prescrittiva su base catastale, scala 1:5.000;
tavola 2b	Cartografia prescrittiva su base catastale, scala 1:5.000;
-	Relazione illustrativa.

con la precisazione che le definizioni riportate alla pagina 2 della Relazione illustrativa devono essere aggiornate secondo quanto previsto dal vigente testo normativo della L.R. n. 11/1998 e s.m.i., così come richiesto dal Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche, con nota prot. n. 25491/DTA del 6 dicembre 2006;

2) di prendere atto che nel territorio del comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME non risultano presenti né zone umide né laghi naturali e artificiali che rispondano ai requisiti di legge;

3) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 74 du 19 janvier 2007,

portant nomination, aux termes de la loi regionale n° 11/1997, de MM. Teresa GRANGE, Joseph Cesar PERRIN et Caterina SERGI en qualité de conseillers au sein du Conseil d'Administration et de MM. Veronica CELESIA, Alessandro LEONARDI et Marco SAIVETTO en qualité de membres titulaires au sein du Conseil des commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès de la fondation «Centro studi storico-letterari Natalino Sapegno», pour un triennat.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

Délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, MM. Teresa GRANGE, née à LOMAS DE ZAMORA - Argentine - le 21.1.1962, Joseph César PERRIN, né à AOSTE le 2.11.1937 et Caterina SERGI, née à AOSTE le 29.7.1951, sont nommés conseillers au sein du Conseil d'Administration et MM. Veronica CELESIA, née à AOSTE le 10.3.1976, Alessandro LEONARDI, né à LA SPEZIA le 8.2.1975 et Marco SAIVETTO, né à

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de CHALLAND-SAINT-ANSELME n° 29 du 31 août 2006 et soumise à la Région le 4 octobre 2006. Ladite cartographie est composée des pièces indiquées ci-après :

Il y a lieu de préciser que les définitions visées à la page 2 du rapport descriptif doivent être mises à jour suivant les dispositions de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, conformément à la requête du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques visée à la lettre du 6 décembre 2006, réf. n° 25491/DTA ;

2) Sur le territoire de la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME aucune zone humide ni aucun lac, naturel ou artificiel, ne réunissent les conditions requises par la loi ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 19 gennaio, n. 74.

Nomina, per un triennio, delle Sig.re Teresa GRANGE e Caterina SERGI e del Sig. Joseph César PERRIN, quali membri del consiglio di amministrazione della Fondazione «Centro Studi storico-letterari Natalino Sapegno», nonché della Sig.ra Veronica CELESIA e dei Sig. Alessandro LEONARDI e Marco SAIVETTO, quali membri effettivi del collegio dei revisori dei conti della suddetta fondazione, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, per un triennio, le Sig.re Teresa GRANGE (nata a LOMAS DE ZAMORA - Argentina - il 21.01.1962) e Caterina Sergi (nata ad AOSTA il 29.07.1951) e il Sig. Joseph César PERRIN (nato ad AOSTA il 02.11.1937), quali membri del consiglio di amministrazione della Fondazione «Centro Studi storico-letterari Natalino Sapegno», nonché la Sig.ra Veronica CELESIA (nata ad AOSTA il 10.03.1976) e dei Sig.ri Alessandro LEONARDI (nato a LA SPEZIA

AOSTE le 1.8.1963, sont nommés membres titulaires au sein du Conseil des Commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès de la Fondation «Centro Studi storico-Letterari Natalino Sapegno», pour un triennat.

Délibération n° 83 du 23 janvier 2007,

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, modifiée par la L.R. n° 24/2004, de M. Giuseppe CILEA en qualité de Président et de MM. René BENZO, Gianni CODA et Alberto VARALLO en qualité de conseillers au sein du Conseil d'Administration, de M. Adolfo GARBI en qualité de Président, de M. Oscar BETRAL en qualité de membre titulaire et de M. Stefano FRACASSO en qualité de membre suppléant au sein du Conseil de Surveillance, représentants de la Région auprès de la société financière régionale «FINAOSTA S.P.A.», pour un triennat.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

Délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée par la loi régionale n° 24 du 27 octobre 2004:

- M. Giuseppe CILEA, né à GIGNOD le 1.2.1949, est nommé président du Conseil d'Administration,
- MM. René BENZO, né à AOSTE le 26.5.1966, Gianni CODA, né à IVREA (TO) le 6.12.1945 et Alberto VARALLO, né à TORINO le 5.11.1957, sont nommés conseillers au sein du Conseil d'Administration,
- M. Adolfo GARBI, né à AOSTE le 6.7.1940, est nommé président du Conseil de Surveillance,
- M. Oscar BETRAL, né à AOSTE le 10.3.1947, est nommé membre titulaire au sein du Conseil de Surveillance,
- M. Stefano FRACASSO, né à AOSTE le 24.1.1962, est nommé membre suppléant au sein du Conseil de Surveillance,

en qualité de représentants de la Région auprès de la société financière régionale « FINAOSTA S.P.A. », pour un triennat, sans préjudice de la durée inférieure du mandat en cause qui pourrait être établie par la loi régionale portant transposition des principes de coordination de la finance publique visés à l'article 1^{er} alinéas 725 à 735, de la loi n° 296/2006 (Loi de finances 2007), en égard notamment aux rémunérations et à la réduction du nombre des membres des Conseils d'Administration des sociétés dans lesquelles la Région ou les collectivités locales détiennent une part de capital, conformément à la décision du Conseil régional n° 2420/XII du 11 janvier 2007.

il 08.02.1975) e Marco SAIVETTO (nato ad AOSTA il 01.08.1963), quali membri effettivi in seno al collegio dei revisori dei conti della suddetta fondazione, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, come modificata dalla legge regionale n. 24/2004.

Deliberazione 23 gennaio 2007, n. 83.

Nomina, per un triennio, del Sig. Giuseppe CILEA in qualità di Presidente e dei Sig.ri René BENZO, Gianni CODA e Alberto VARALLO in qualità di membri del consiglio d'amministrazione della società finanziaria regionale «FINAOSTA S.p.A.», nonché del Sig. Adolfo GARBI in qualità di Presidente, del Sig. Oscar BÉTRAL in qualità di membro effettivo e del Sig. Stefano FRACASSO in qualità di membro supplente in seno al collegio sindacale della suddetta società, quali rappresentanti della Regione, ai sensi della L.R. n. 11/97, come modificata dalla L.R. n. 24/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

Ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, come modificata dalla legge regionale 27 ottobre 2004, n. 24 :

- Il Sig. Giuseppe CILEA, nato a GIGNOD il 1° febbraio 1949, è nominato Presidente del consiglio d'amministrazione;
- I Sig.ri René BENZO, nato ad AOSTA il 26 maggio 1966, Giovanni CODA, nato ad IVREA (TO) il 6 dicembre 1945, e Alberto VARALLO, nato a TORINO il 5 novembre 1957, sono nominati membri del consiglio d'amministrazione;
- Il Sig. Adolfo GARBI, nato ad AOSTA il 6 luglio 1940, è nominato Presidente del collegio sindacale;
- Il Sig. Oscar BÉTRAL, nato ad AOSTA il 10 marzo 1947, è nominato membro effettivo del collegio sindacale;
- Il Sig. Stefano FRACASSO, nato ad AOSTA il 24 gennaio 1962, è nominato membro supplente del collegio sindacale,

in qualità di rappresentanti della Regione presso la società finanziaria regionale «FINAOSTA SpA» per un triennio, salvo durata inferiore del mandato stabilita dalla legge regionale di recepimento dei principi di coordinamento della finanza pubblica di cui alla legge n. 296/2006, articolo 1, commi da 725 a 735 (legge finanziaria 2007), in particolare per quel che riguarda il compenso dei membri e la riduzione del loro numero in seno ai consigli d'amministrazione delle società in cui la Regione o gli enti locali detengono una parte di capitale, in conformità alla decisione del Consiglio regionale n. 2420/XII dell'11 gennaio 2007.

Deliberazione 26 gennaio 2007, n. 86.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione:

A) Obiettivo programmatico

2.2.2.14 «Interventi nel settore dei trasporti»

In diminuzione

Cap 68030 «Spese per l'acquisto di beni strumentali, la sistemazione e la manutenzione straordinaria delle funivie Buisson-Chamois (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»

Anno 2007 € 11.447,06;

In aumento

Cap. 68070 «Spese per il nuovo sistema funiviario di trasporto pubblico collettivo regionale di persone e di merci CHAMOIS-ANTEY-SAINT-ANDRÉ»

Anno 2007 11.447,06;

B) Obiettivo programmatico

2.2.4.07 «Attività culturali – musei, beni culturali e ambientali»

In diminuzione

Cap 68356 «Quota annuale per l'Associazione Forte di BARD per la valorizzazione del turismo culturale del Forte di BARD»

Anno 2007 € 50.000,00;

In aumento

Cap. 68357 «Quota di ammissione straordinaria per l'associazione forte di BARD per la valorizzazione del turismo culturale del Forte di BARD»

Anno 2007 € 50.000,00;

C) Obiettivo programmatico

Délibération n° 86 du 26 janvier 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel de la Région indiquées ci-après :

A) Objectif programmatique

2.2.2.14. « Mesures dans le secteur des transports »

Diminution

Chap. 68030 « Dépenses pour l'achat de biens d'équipement, le réaménagement et l'entretien extraordinaire du téléphérique Buisson-Chamois (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Année 2007 11 447,06 €

Augmentation

Chap. 68070 « Dépenses relatives au nouveau téléphérique régional destiné au transport collectif de personnes et de marchandises CHAMOIS – ANTEY-SAINT-ANDRÉ »

Année 2007 11 447,06 €

B) Objectif programmatique

2.2.4.07. « Activités culturelles – Musées, biens culturels et environnementaux »

Diminution

Chap. 68356 « Quote-part annuelle destinée à l'Association Fort de BARD pour la valorisation du tourisme culturel du fort de BARD »

Année 2007 50 000,00 €

Augmentation

Chap. 68357 « Quote-part extraordinaire destinée à l'Association Fort de BARD pour la valorisation du tourisme culturel du fort de BARD »

Année 2007 50 000,00 €

C) Objectif programmatique

2.2.2.12 «Interventi promozionali per il turismo»

In diminuzione

Cap 64110 «Spese per ritiri e raduni collegiali di società ed organismi sportivi e per l'attuazione di eventi sportivi di rilievo promozionale (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»

Anno 2007	€	240.000,00
Anno 2008	€	240.000,00
Anno 2009	€	240.000,00;

In aumento

Cap 64100 «Spese per pubblicità ed azioni promozionali turistiche»

Anno 2007	€	240.000,00
Anno 2008	€	240.000,00
Anno 2009	€	240.000,00.

2. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, come segue:

A) Struttura dirigenziale «Direzione Grandi infrastrutture e impianti a fune»

Obiettivo gestionale n. 191002 «Adeguamento e gestione dei collegamenti funiviari di proprietà della Regione o oggetto di contratti di servizio»

In diminuzione

Rich. n.13461 (Cap.68030) «Acquisto beni strumentali funivia regionale Buisson-Chamois-servizio rilevante ai fini I.V.A.»

Anno 2007	€	11.447,06;
-----------	---	------------

In aumento

Rich. n. 4190 (Cap.68070) (nuova istituzione) «Opere civili e sistemazione aree Buisson e Chamois»

Anno 2007	€	11.447,06;
-----------	---	------------

B) Struttura dirigenziale «Dipartimento soprintendenza per i beni e le

2.2.2.12. « Actions promotionnelles en faveur du tourisme »

Diminution

Chap. 64110 « Dépenses pour les camps d'été et les rassemblements des sociétés et des organismes sportifs, ainsi que pour la réalisation de manifestations sportives ayant un caractère promotionnel (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Année 2007	240 000,00
Année 2008	240 000,00
Année 2009	240 000,00

Augmentation

Chap. 64100 « Dépenses pour la publicité et les actions promotionnelles dans le secteur du tourisme »

Année 2007	240 000,00 €
Année 2008	240 000,00 €
Année 2009	240 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

A) Structure de direction « Direction des grandes infrastructures et des transports par câble »

Objectif de gestion 191002 « Mise aux normes et gestion des remontées mécaniques propriété de la Région ou faisant l'objet de contrats de service »

Diminution

Détail 13461 (Chap. 68030) « Achat de biens d'équipement au profit du téléphérique Buisson-Chamois (service relevant de la comptabilité IVA) »

Année 2007	11 447,06 €
------------	-------------

Augmentation

Détail 4190 (Chap. 68070) (nouveau détail) « Ouvrages civils et remise en état de sites à Buisson et à Chamois »

Année 2007	11 447,06
------------	-----------

B) Structure de direction « Département de la surintendance des activi-

attività culturali»
Obiettivo gestionale
n. 140001 «Interventi ed iniziative relativi al Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali»

In diminuzione

Rich. n. 14187
(Cap. 68356) «Quota annuale per l'Associazione Forte di BARD per la valorizzazione del turismo culturale Forte di BARD.»

Anno 2007 € 50.000,00;

In aumento

Rich. n. 14188
(Cap. 68357) «Quota di ammissione straordinaria per l'Associazione Forte di BARD per la valorizzazione del turismo culturale del Forte di BARD»

Anno 2007 € 50.000,00;

C) Struttura dirigenziale «Direzione promozione turistica e sport»

In diminuzione

Obiettivo gestionale
n. 181003 «Promozione dell'immagine della Valle d'Aosta»

Rich. n. 4435
(Cap. 64110) «Spese per ritiri e raduni collegiali di società ed organismi sportivi e per l'attuazione di eventi sportivi di rilievo promozionale»

Anno 2007 € 240.000,00;

Anno 2008 € 240.000,00;

Anno 2009 € 240.000,00;

In aumento

Obiettivo gestionale
n. 181007 «Realizzazione di iniziative volte alla promozione dell'offerta turistica regionale sui mercati italiano ed estero»

Rich. n. 4366
(Cap. 64100) «Spese per iniziative promozionali»

Anno 2007 € 240.000,00;

Anno 2008 € 240.000,00;

Anno 2009 € 240.000,00.

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge

tés et des biens culturels »

Objectif de gestion
140001 « Mesures et initiatives du Département de la surintendance des activités et des biens culturels »

Diminution

Détail 14187
(Chap. 68356) « Quote-part annuelle destinée à l'Association Fort de BARD pour la valorisation du tourisme culturel du fort de BARD »

Année 2007 50 000,00 €

Augmentation

Détail 14188
(Chap. 68357) « Quote-part extraordinaire destinée à l'Association Fort de BARD pour la valorisation du tourisme culturel du fort de BARD »

Année 2007 50 000,00

C) Structure de direction « Direction de la promotion touristique et des sports »

Diminution

Objectif de gestion
181003 « Promotion de l'image de la Vallée d'Aoste »

Détail 4435
(Chap. 64110) « Dépenses pour les camps d'été et les rassemblements des sociétés et des organismes sportifs, ainsi que pour la réalisation de manifestations sportives ayant un caractère promotionnel »

Année 2007 240 000,00 €

Année 2008 240 000,00 €

Année 2009 240 000,00 €

Augmentation

Objectif de gestion
181007 « Réalisation d'initiatives visant à la promotion de l'offre touristique régionale sur les marchés italiens et étrangers »

Détail 4366
(Chap. 64100) « Dépenses pour les actions promotionnelles »

Année 2007 240 000,00 €

Année 2008 240 000,00 €

Année 2009 240 000,00 €

3. La présente délibération est communiquée au Conseil

regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 gennaio 2007, n. 88.

Riproposizione sul bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 di variazioni già approvate per il triennio 2006/2008 con le deliberazioni di Giunta n. 3617 del 1° dicembre 2006 e n. 4113 del 29 dicembre 2006.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le seguenti variazioni, in termini di competenza e di cassa, nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007:

Parte spesa

In diminuzione

Cap 21625 «Fondo per la celebrazione del sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia»
Anno 2007 € 28.000,00;

In aumento

Cap 21875 (la cui descrizione è così modificata)
»Collaborazioni tecniche nell'ambito delle celebrazioni del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta»
Anno 2007 € 26.000,00;

Cap 21635 «Spese per iniziative divulgative e didattiche presso le istituzioni scolastiche della Regione in occasione delle celebrazioni del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia»
Anno 2007 € 2.000,00;

2. di modificare, per l'anno 2007, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati:

régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 88 du 26 janvier 2007,

portant re proposition, au titre du budget prévisionnel 2007 de la Région, des rectifications déjà approuvées, au titre de la période 2006/2008, par les délibérations du Gouvernement régional n° 3617 du 1^{er} décembre 2006 et n° 4113 du 29 décembre 2006.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2007 de la Région indiquées ci-après :

Dépenses

Diminution

Chap. 21625 « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie »
Année 2007 28 000,00€

Augmentation

Chap. 21875 (dont l'intitulé est modifié comme suit)
« Collaborations techniques dans le cadre de la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie en Vallée d'Aoste »
Année 2007 26 000,00 €

Chap. 21635 « Dépenses pour la réalisation d'initiatives d'information et d'enseignement dans les institutions scolaires de la Région, à l'occasion des célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie »
Année 2007 2 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2007 :

In diminuzione

Struttura
dirigenziale «Vice Capo di gabinetto vicario»

Obiettivo gestionale
n. 011008 «Gestione del Fondo per la celebrazione del
60° anniversario dell'Autonomia e della Li-
berazione»

Rich.n.13454
(Cap.21625) «Spese per celebrazioni del sessantesimo an-
niversario della Liberazione e dell'Autono-
mia»

Anno 2007 € 28.000,00;

In aumento

Struttura
dirigenziale «Capo Gabinetto»

Obiettivo gestionale
n. 010003 Coordinamento delle consulenze esterne di
supporto alle attività della Regione, di com-
petenza dell'Ufficio di Gabinetto»

Rich.n.13741
(Cap.21875) (di nuova istituzione)
«Coordinamento delle collaborazioni tec-
niche nell'ambito delle celebrazioni del 60°
anniversario della Liberazione e dell'Autono-
mia in Valle d'Aosta»

Anno 2007 € 26.000,00;

Struttura
dirigenziale «Direzione della Comunicazione Istituziona-
le»

Obiettivo gestionale
n. 001007 «Organizzazione, partecipazione o adesione a
convegni, riunioni, cerimonie, manifestazio-
ni pubbliche ed altre iniziative da parte della
Presidenza della Regione »

Rich.n.14300
(Cap.21635) (di nuova istituzione)
«Iniziativa rivolte alle istituzioni scolastiche
nell'ambito delle celebrazioni del 60° an-
niversario della Liberazione e dell'Autono-
mia»

Anno 2007 € 2.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge
regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dal-
l'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che
la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale
della Regione.

Diminution

Structure
de direction « Chef de cabinet adjoint »

Objectif de gestion
011008 « Gestion du fonds pour la célébration du
soixantième anniversaire de la Libération et
de l'Autonomie »

Détail 13454
(Chap. 21625) « Dépenses pour la célébration du soixantiè-
me anniversaire de la Libération et de l'Auto-
nomie »

Année 2007 28 000,00 €

Augmentation

Structure
de direction « Chef de cabinet»

Objectif de gestion
010003 « Coordination des conseils et des collabora-
tions techniques au profit de la Région rele-
vant du Cabinet de la Présidence »

Détail 13741
(Chap. 21875) (nouveau détail)
« Coordination des collaborations techniques
dans le cadre de la célébration du soixantième
anniversaire de la Libération et de l'Autono-
mie en Vallée d'Aoste »

Année 2007 26 000,00 €

Structure
de direction « Direction de la communication institution-
nelle »

Objectif de gestion
001007 « Colloques, réunions, cérémonies, manifes-
tations publiques et autres initiatives : organi-
sation, participation ou adhésion de la Prési-
dence de la Région »

Détail 14300
(Chap. 21635) (nouveau détail)
« Initiatives à l'intention des institutions
scolaires, à l'occasion de la célébration du
soixantième anniversaire de la Libération et
de l'Autonomie »

Année 2007 2 000,00 €

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin
officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de
l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel
qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril
1992.

Deliberazione 26 gennaio 2007, n. 89.

Istituzione, nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007, di capitoli già presenti nell'anno 2006, ai fini della gestione dei residui.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare l'istituzione nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 del seguente capitolo:

Parte Spesa

Obiettivo programmatico

2.1.4.02 «Partecipazioni azionarie e conferimenti»

Cap. 35685

Programma regionale: 2.1.4.02
Codificazione: 2.1.2.5.4.3.10.32
«Sottoscrizione di titoli azionari della società IN.VA S.p.A»

2) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 gennaio 2007, n. 90.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e pluriennale 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 in termini di competenza e, per l'anno 2007, anche in termini di cassa:

Parte entrata

Cap. 9949 «Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) per l'attuazione di programmi di iniziativa comunitaria Interreg III B 2000-2006 «Mediterraneo occidentale

Délibération n° 89 du 26 janvier 2007,

portant création, au budget prévisionnel 2007 de la Région, de chapitres déjà présents au titre de 2006, aux fins de la gestion des restes.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvée la création du chapitre suivant dans le budget prévisionnel 2007 de la Région :

Partie dépenses

Objectif programmatique

2.1.4.02. « Participations et apports »

Chap. 35685

Programme régional : 2.1.4.02.
Codification : 2.1.2.5.4.3.10.32.
« Souscription d'actions de la société IN.VA SpA »

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 90 du 26 janvier 2007,

portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et, pour ce qui est de 2007, également au titre des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 de la Région indiquées ci-après :

Recettes

Chap. 9949 « Aides octroyées au titre du Fonds européen de développement régional (FEDER) pour la réalisation de programmes d'initiative communautaire Interreg III B 2000/2006 Médi-

(MEDOCC) e «Spazio Alpino»

Anno 2007	Euro	181.410,00;
Anno 2008	Euro	3.590,00;

Cap. 5586 «Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla legge regionale n.183/1987 per l'attuazione di programmi di iniziativa comunitaria Interreg III B 2000-2006 «Mediterraneo Occidentale (MEDOCC) e «Spazio Alpino»

Anno 2007	Euro	181.410,00;
Anno 2008	Euro	3.590,00;

Parte spesa

Cap. 46410 «Oneri sui fondi assegnati dallo Stato di cui al Fondo di rotazione della legge n.183/1987 e dal Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) per l'attuazione di programmi di iniziativa comunitaria Interreg III B 2000-2006 «Mediterraneo Occidentale (MEDOCC) e «Spazio Alpino»

Anno 2007	Euro	362.820,00;
Anno 2008	Euro	7.180,00;

2) di modificare, come indicato successivamente, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati:

Cap.46410

Struttura dirigenziale «Servizio Interventi Operativi»

Obiettivo gestionale n.032102 «Gestione e funzionamento della struttura»

Rich. 14331

(di nuova istituzione)
 «Interreg III B Spazio Alpino 2000/2006 – progetto «Alpcheck»

Anno 2007	Euro	362.820,00;
Anno 2008	Euro	7.180,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

terranée occidentale (MEDOCC) et Espace alpin »

Année 2007	181 410,00 €
Année 2008	3 590,00 €

Chap. 5586 « Aides octroyées au titre du Fonds de roulement de l'État visé à la loi n° 183/1987 pour la réalisation de programmes d'initiative communautaire Interreg III B 2000/2006 Méditerranée occidentale (MEDOCC) et Espace alpin »

Année 2007	181 410,00 €
Année 2008	3 590,00 €

Dépenses

Chap. 46410 « Dépenses à valoir sur les crédits octroyés par l'État au titre du Fonds de roulement visé à la loi n° 183/1987 et sur le Fonds européen de développement régional (FEDER) pour la réalisation des programmes d'initiative communautaire Interreg III B 2000/2006 Méditerranée occidentale (MEDOCC) et Espace alpin »

Année 2007	362 820,00 €
Année 2008	7 180,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Chap. 46410

Structure de direction « Service des opérations de secours »

Objectif de gestion 032102 « Gestion et fonctionnement de la structure »

Détail 14331

(nouveau détail)
 « Interreg III B Espace Alpin 2000/2006 – Projet Alpcheck »

Année 2007	362 820,00 €
Année 2008	7 180,00 €

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 26 gennaio 2007, n. 91.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della legge regionale 15.12.2006, n. 29, relativa alla nuova disciplina dell'agriturismo, entrata in vigore dopo la presentazione al consiglio dei bilanci stessi.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le seguenti variazioni di competenza per il triennio 2007/2009, e, limitatamente all'anno 2007, anche di cassa:

in diminuzione

Obiettivo programmatico

n. 3.1. «Fondi globali»

Cap. 69000 «Fondo globale per il finanziamento di spese correnti»

Anno 2007	Euro	550.000,00;
Anno 2008	Euro	550.000,00;
Anno 2009	Euro	500.000,00;

Obiettivo programmatico

n. 2.2.2.02. «Infrastrutture nell'agricoltura»

Cap. 41605 «Contributi a favore di operatori ed associazioni agrituristiche»

Anno 2007	Euro	100.000,00;
-----------	------	-------------

in aumento

Cap. 41611 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.02
Codificazione: 2.1.2.4.3.3.10.012
«Contributi a favore di operatori agrituristici»

Anno 2007	Euro	440.000,00;
Anno 2008	Euro	480.000,00;
Anno 2009	Euro	430.000,00;

Cap. 41612 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.02
Codificazione: 2.1.2.6.4.3.10.012
«Dotazione per il fondo di rotazione a favore di operatori agrituristici»

Délibération n° 91 du 26 janvier 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 29 du 15 décembre 2006 (Nouvelle réglementation de l'agrotourisme et abrogation de la loi régionale n° 27 du 24 juillet 1995, ainsi que du règlement régional n° 1 du 14 avril 1998), entrée en vigueur après la présentation desdits budgets au Conseil régional.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et, pour ce qui est de 2007, également au titre des fonds de caisse, les rectifications du budget 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 indiquées ci-après :

Diminution

Objectif programmatique

3.1. « Fonds globaux »

Chap. 69000 « Fonds global pour le financement de dépenses ordinaires »

Année 2007	550 000,00 €
Année 2008	550 000,00 €
Année 2009	500 000,00 €

Objectif programmatique

2.2.2.02. « Infrastructures agricoles »

Chap. 41605 « Aides en faveur des exploitants et des associations agrotouristiques »

Année 2007	100 000,00 €
------------	--------------

Augmentation

Chap. 41611 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.02.
Codification : 2.1.2.4.3.3.10.012.
« Aides en faveur des exploitants agrotouristiques »

Année 2007	440 000,00 €
Année 2008	480 000,00 €
Année 2009	430 000,00 €

Chap. 41612 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.04.
Codification : 2.1.1.4.0.2.10.012.
« Dotation du fonds de roulement en faveur des exploitants agrotouristiques »

	Anno 2007	Euro	100.000,00;		Année 2007		100 000,00 €
Cap. 42361	(di nuova istituzione) Programma regionale: 2.2.2.04 Codificazione: 2.1.1.4.0.2.10.012 «Spese inerenti la classificazione, la certificazione nonché cartelli indicatori, loghi, segni distintivi e marchi per il settore agrituristico»			Chap. 42361	(nouveau chapitre) Programme régional : 2.2.2.04. Codification : 2.1.1.4.0.2.10.012. « Dépenses relatives au classement, à la certification, aux panneaux indicateurs, aux logos, aux signes distinctifs et aux labels dans le secteurs de l'agrotourisme »		
	Anno 2007	Euro	80.000,00;		Année 2007		80 000,00 €
	Anno 2008	Euro	40.000,00;		Année 2008		40 000,00 €
	Anno 2009	Euro	40.000,00;		Année 2009		40 000,00 €
Cap. 44041	(di nuova istituzione) Programma regionale: 2.2.2.08 Codificazione: 2.1.1.6.2.2.10.012 «Contributi a sostegno delle associazioni agrituristiche»			Chap. 44041	(nouveau chapitre) Programme régional : 2.2.2.08. Codification : 2.1.1.6.2.2.10.012. « Aides en faveur des associations d'exploitants agrotouristiques »		
	Anno 2007	Euro	10.000,00;		Année 2007		10 000,00 €
	Anno 2008	Euro	10.000,00;		Année 2008		10 000,00 €
	Anno 2009	Euro	10.000,00;		Année 2009		10 000,00 €
Cap. 30151	(di nuova istituzione) Programma regionale: 2.2.5.01 Codificazione: 2.1.1.4.2.2.10.012 «Spese per corsi di qualificazione professionale per operatori agrituristici»			Chap. 30151	(nouveau chapitre) Programme régional : 2.2.5.01. Codification : 2.1.1.4.2.2.10.012. « Dépenses pour les cours de qualification professionnelle des exploitants agrotouristiques »		
	Anno 2007	Euro	20.000,00;		Année 2007		20 000,00 €
	Anno 2008	Euro	20.000,00;		Année 2008		20 000,00 €
	Anno 2009	Euro	20.000,00;		Année 2009		20 000,00 €
2. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1766 in data 15 giugno 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008, con decorrenza 16 giugno 2006, e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per il triennio 2006/2008:	2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :						
<i>in diminuzione</i>	Diminution						
Rich. 12290 (cap. 69000) «Fondi globali»	Détail 12290 (chap. 69000) « Fonds globaux »						
	Anno 2007	Euro	550.000,00;		Année 2007		550 000,00 €
	Anno 2008	Euro	550.000,00;		Année 2008		500 000,00 €
	Anno 2009	Euro	500.000,00;		Année 2009		500 000,00 €
Struttura dirigenziale: «Direzione Produzioni vegetali, agriturismo e servizi fitosanitari»	Structure de direction « Direction des cultures, de l'agrotourisme et des services phytosanitaires »						
Obiettivo gestionale n. 072002 «Interventi a favore dell'agriturismo»	Objectif de gestion 072002 « Actions en faveur de l'agrotourisme »						
Rich. 14239 (cap. 41605) «Finanziamento legge regionale 29/2006 "Nuova disciplina dell'agriturismo"»	Détail 14239 (chap. 41605) « Financement de la loi régionale n° 29/2006 portant nouvelle réglementation de l'agrotourisme »						

Anno 2007	Euro	100.000,00;	Année 2007	100 000,00 €
<i>in aumento</i>			<i>Augmentation</i>	
Struttura dirigenziale: «Direzione Produzioni vegetali, ariturismo e servizi fitosanitari»			Structure de direction « Direction des cultures, de l'agrotourisme et des services phytosanitaires »	
Obiettivo gestionale n. 072002 «Interventi a favore dell'agriturismo»			Objectif de gestion 072002 « Actions en faveur de l'agrotourisme »	
Rich. 14305 (cap. 41611) (di nuova istituzione) «Contributi a favore di operatori agrituristici»			Détail 14305 (chap. 41611) (nouveau détail) « Aides en faveur des exploitants agrotouristiques »	
Anno 2007	Euro	440.000,00;	Année 2007	440 000,00 €
Anno 2008	Euro	480.000,00;	Année 2008	480 000,00 €
Anno 2009	Euro	430.000,00;	Année 2009	430 000,00 €
Rich. 14306 (cap. 41612) (di nuova istituzione) «Dotazione per il fondo di rotazione a favore di operatori agrituristici»			Détail 14306 (chap. 41612) (nouveau détail) « Dotation du fonds de roulement en faveur des exploitants agrotouristiques »	
Anno 2007	Euro	100.000,00;	Année 2007	100 000,00 €
Rich. 14307 (cap. 42361) (di nuova istituzione) «Spese per assegnazione di certificazione di qualità»			Détail 14307 (chap. 42361) (nouveau détail) « Dépenses pour l'attribution de la certification de qualité »	
Anno 2007	Euro	20.000,00;	Année 2007	20 000,00 €
Anno 2008	Euro	20.000,00;	Année 2008	20 000,00 €
Anno 2009	Euro	20.000,00;	Année 2009	20 000,00 €
Rich. 14308 (cap. 42361) (di nuova istituzione) «Spese per cartelli indicatori, logo per fattorie didattiche, segni distintivi e marchio di qualità»			Détail 14308 (chap. 42361) (nouveau détail) « Dépenses pour les panneaux indicateurs, les logos des fermes pédagogiques, les signes distinctifs et le label de qualité »	
Anno 2007	Euro	60.000,00;	Année 2007	60 000,00 €
Anno 2008	Euro	20.000,00;	Année 2008	20 000,00 €
Anno 2009	Euro	20.000,00;	Année 2009	20 000,00 €
Rich. 14309 (cap. 44041) (di nuova istituzione) «Contributi a sostegno delle associazioni agrituristiche»			Détail 14309 (chap. 44041) (nouveau détail) « Aides en faveur des associations d'exploitants agrotouristiques »	
Anno 2007	Euro	10.000,00;	Année 2007	10 000,00 €
Anno 2008	Euro	10.000,00;	Année 2008	10 000,00 €
Anno 2009	Euro	10.000,00;	Année 2009	10 000,00 €
Rich. 14310 (cap. 30151) (di nuova istituzione) «Spese per corsi di qualificazione professionale per operatori agrituristici»			Détail 14310 (chap. 30151) (nouveau détail) « Dépenses pour les cours de qualification professionnelle des exploitants agrotouristiques »	
Anno 2007	Euro	20.000,00;	Année 2007	20 000,00 €

Anno 2008 Euro 20.000,00;
Anno 2009 Euro 20.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 gennaio 2007, n. 92.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della legge regionale 15.12.2006, n. 32, relativa alle disposizioni in materia di elettrodotti, entrata in vigore dopo la presentazione al consiglio dei bilanci stessi.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le seguenti variazioni di competenza per il triennio 2007/2009, e, limitatamente all'anno 2007, anche di cassa:

Obiettivo programmatico
n. 3.1 «Fondi globali»

in diminuzione

Cap. 69020 «Fondo globale per il finanziamento di spese di investimento»

Anno 2007 Euro 1.000.000,00;
Anno 2008 Euro 1.000.000,00;
Anno 2009 Euro 1.000.000,00;

in aumento

Cap. 67387 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.1.09
Codificazione: 2.1.2.4.3.3.10.029
«Oneri per la valorizzazione e salvaguardia ambientale»

Anno 2007 Euro 800.000,00;
Anno 2008 Euro 800.000,00;
Anno 2009 Euro 800.000,00;

Cap. 67388 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.1.09
Codificazione: 2.1.2.4.3.3.10.029
«Indennità per spostamenti, anche parziali, o per la modifica dei tracciati di elettrodotti per ragioni di pubblico interesse»

Année 2008 20 000,00 €
Année 2009 20 000,00 €

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 92 du 26 janvier 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 32 du 15 décembre 2006 (Dispositions en matière de lignes électriques), entrée en vigueur après la présentation desdits budgets au Conseil régional.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et, pour ce qui est de 2007, également au titre des fonds de caisse, les rectifications du budget 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 indiquées ci-après :

Objectif programmatique
3.1. « Fonds globaux »

Diminution

Chap. 69020 « Fonds global pour le financement de dépenses d'investissement »

Année 2007 1 000 000,00 €
Année 2008 1 000 000,00 €
Année 2009 1 000 000,00 €

Augmentation

Chap. 67387 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.1.09.
Codification : 2.1.2.4.3.3.10.029.
« Dépenses pour la mise en valeur et la sauvegarde de l'environnement »

Année 2007 800 000,00 €
Année 2008 800 000,00 €
Année 2009 800 000,00 €

Chap. 67388 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.1.09.
Codification : 2.1.2.4.3.3.10.029.
« Indemnités pour le déplacement, même partiel, des lignes électriques ou la modification des tracés de celles-ci pour des raisons d'inté-

	Anno 2007	Euro	100.000,00;	rêt public »		
	Anno 2008	Euro	100.000,00;	Année 2007		100 000,00 €
	Anno 2009	Euro	100.000,00;	Année 2008		100 000,00 €
Cap. 67389	(di nuova istituzione)			Année 2009		100 000,00 €
	Programma regionale: 2.2.1.09			Chap. 67389	(nouveau chapitre)	
	Codificazione: 2.1.2.1.0.3.10.029				Programme régional : 2.2.1.09.	
	«Spese per la realizzazione di piani di risana-				Codification : 2.1.2.1.0.3.10.029.	
	mento»				« Dépenses pour la réalisation des plans de	
					mise aux normes »	
	Anno 2007	Euro	50.000,00;	Année 2007		50 000,00 €
	Anno 2008	Euro	50.000,00;	Année 2008		50 000,00 €
	Anno 2009	Euro	50.000,00;	Année 2009		50 000,00 €
Cap. 67391	(di nuova istituzione)			Chap. 67391	(nouveau chapitre)	
	Programma regionale: 2.2.1.09				Programme régional : 2.2.1.09.	
	Codificazione: 1.1.2.2.0.3.10.029				Codification : 1.1.2.2.0.3.10.029.	
	«Spese per l'istituzione e la gestione del cata-				« Dépenses pour la création et la gestion du	
	sto degli elettrodotti»				cadastre des lignes électriques »	
	Anno 2007	Euro	50.000,00;	Année 2007		50 000,00 €
	Anno 2008	Euro	50.000,00;	Année 2008		50 000,00 €
	Anno 2009	Euro	50.000,00;	Année 2009		50 000,00 €
2. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati come segue:				2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :		
<i>in diminuzione</i>				<i>Diminution</i>		
Rich. 12291 (cap. 69020) «Fondi globali»				Détail 12291 (chap. 69020) « Fonds globaux »		
	Anno 2007	Euro	1.000.000,00;	Année 2007		1 000 000,00 €
	Anno 2008	Euro	1.000.000,00;	Année 2008		1 000 000,00 €
	Anno 2009	Euro	1.000.000,00;	Année 2009		1 000 000,00 €
<i>in aumento</i>				<i>Augmentation</i>		
Struttura dirigenziale: «Direzione ambiente»				Structure de direction « Direction de l'environnement »		
Obiettivo gestionale n. 161001 «Interventi per la tutela, il recupero e la valorizzazione dell'ambiente»				Objectif de gestion 161001 « Actions visant à la protection, à la remise en état et à la valorisation de l'environnement »		
Rich. 14301 (cap. 67387) (di nuova istituzione) «Oneri per la valorizzazione e salvaguardia ambientale»				Détail 14301 (chap. 67387) (nouveau détail) « Dépenses pour la mise en valeur et la sauvegarde de l'environnement »		
	Anno 2007	Euro	800.000,00.	Année 2007		800 000,00 €
	Anno 2008	Euro	800.000,00;	Année 2008		800 000,00 €
	Anno 2009	Euro	800.000,00;	Année 2009		800 000,00 €
Rich. 14302 (cap.67388) (di nuova istituzione) «Indennità per spostamenti, anche parziali, o				Détail 14302 (chap. 67388) (nouveau détail) « Indemnités pour le déplacement, même par-		

per la modifica dei tracciati di elettrodotti per ragioni di pubblico interesse»

Anno 2007	Euro	100.000,00;
Anno 2008	Euro	100.000,00;
Anno 2009	Euro	100.000,00;

Rich. 14303
(cap.67389)

(di nuova istituzione)
«Spese per la realizzazione di piani di risanamento»

Anno 2007	Euro	50.000,00;
Anno 2008	Euro	50.000,00;
Anno 2009	Euro	50.000,00;

Rich. 14304
(cap.67391)

(di nuova istituzione)
«Spese per l'istituzione e la gestione del catasto degli elettrodotti»

Anno 2007	Euro	50.000,00;
Anno 2008	Euro	50.000,00;
Anno 2009	Euro	50.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 gennaio 2007, n. 93.

Riproposizione sul bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 di variazioni già approvate per il triennio 2006-2008 con la deliberazione della Giunta regionale n. 3051 del 25 ottobre 2006 relativa all'iscrizione delle quote relative ai progetti esecutivi vari (Programma FoSPI 2006/2008, riguardanti i comuni di COURMAYEUR e CHAMOIS).

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti variazioni alla Parte spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2007 in termini di competenza e di cassa:

in diminuzione

Cap. 21245 «Fondo per l'attuazione di programmi triennali (relativi al Fondo per speciali programmi di investimento)»

Anno 2007	Euro	2.548.170,03;
-----------	------	---------------

tiel, des lignes électriques ou la modification des tracés de celles-ci pour des raisons d'intérêt public »

Année 2007	100 000,00 €
Année 2008	100 000,00 €
Année 2009	100 000,00 €

Détail 14303

(chap. 67389) (nouveau détail)
« Dépenses pour la réalisation des plans de mise aux normes »

Année 2007	50 000,00 €
Année 2008	50 000,00 €
Année 2009	50 000,00 €

Détail 14304

(chap. 67391) (nouveau détail)
« Dépenses pour la création et la gestion du cadastre des lignes électriques »

Année 2007	50 000,00 €
Année 2008	50 000,00 €
Année 2009	50 000,00 €

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 93 du 26 janvier 2007,

portant re proposition, au titre du budget prévisionnel 2007 de la Région, des rectifications déjà approuvées, au titre de la période 2006/2008, par la délibération du Gouvernement régional n° 3051 du 25 octobre 2006 portant inscription des crédits relatifs à des projets d'exécution divers (plan FoSPI 2006/2008 concernant les communes de COURMAYEUR et de CHAMOIS).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie dépenses du budget 2007 indiquées ci-après :

Diminution

Chap. 21245 « Dépenses pour la réalisation des plans triennaux du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement »

Année 2007	2 548 170,03 €
------------	----------------

in aumento

Cap. 21280 «Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di reti fognarie interne, collettori fognari e impianti di depurazione a valere sul FoSPI»

Anno 2007 Euro 1.338.335,03;

Cap. 21285 «Trasferimento agli enti locali per opere di ripristino e di riqualificazione ambientale a valere sul FoSPI»

Anno 2007 Euro 1.209.835,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009:

in diminuzione

Struttura dirigenziale «Direzione Programmazione e valutazione investimenti»

Obiettivo gestionale 174001 «Programmazione, coordinamento e finanziamento di speciali programmi regionali di investimento a favore di Enti Locali»

Rich. 12186 (cap. 21245) «Programma 2006/2008»
Anno 2007 Euro 2.548.170,03;

in aumento

Struttura dirigenziale «Servizio gestione risorse e demanio idrico»

Obiettivo gestionale 160201 «Programmazione e realizzazione delle opere di raccolta e depurazione delle acque reflue per il completamento dello schema regionale di trattamento delle acque»

Rich.14209 (cap. 21280) (nuova istituzione) «Comune di COURMAYEUR: rete fognaria di COURMAYEUR – secondo stralcio funzionale»
Anno 2007 Euro 1.338.335,03;

Struttura dirigenziale «Direzione Opere stradali»

Obiettivo gestionale

Augmentation

Chap. 21280 «Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou à la mise aux normes de réseaux des égouts internes, des égouts collecteurs et des stations d'épuration, à valoir sur le FoSPI »

Année 2007 1 338 335,03 €

Chap. 21285 «Virement de crédits aux collectivités locales pour les travaux de restauration de l'environnement et de réaménagement des sites, à valoir sur le FoSPI »

Année 2007 1 209 835,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 est modifiée comme suit :

Diminution

Structure de direction « Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements »

Objectif de gestion 174001 « Planification, coordination et financement des plans régionaux spéciaux d'investissement au profit des collectivités locales »

Détail 12186 (chap. 21245) « Plan 2006/2008 »
Année 2007 2 548 170,03 €

Augmentation

Structure de direction « Service de la gestion des ressources et du domaine hydriques »

Objectif de gestion 160201 « Planification et réalisation des ouvrages de collecte et d'épuration des eaux usées en vue de l'achèvement du réseau régional y afférent »

Détail 14209 (chap. 21280) « Commune de COURMAYEUR : réseau des égouts de COURMAYEUR – Deuxième tranche »
Année 2007 1 338 335,03 €

Structure de direction « Direction des ouvrages routiers »

Objectif de gestion

173005 «Realizzazione interventi FoSPI»
Rich.14210
(cap. 21285) (nuova istituzione)
«Comune di CHAMOIS: sistemazione delle principali strade comunali e riqualificazione ambientale di alcune parti pubbliche attrezzate»
Anno 2007 Euro 1.209.835,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 gennaio 2007, n. 94.

Riproposizione sul bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 di variazioni già approvate per il triennio 2006-2008 con la deliberazione della Giunta regionale n. 3393 del 17 novembre 2006 relativa all'iscrizione della quota relativa al progetto esecutivo riguardante il Comune di CHÂTILLON (Lavori di ampliamento del cimitero) programma FoSPI 2006-2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti variazioni alla Parte spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2007 in termini di competenza e di cassa:

in diminuzione

Cap. 21245 «Fondo per l'attuazione di programmi triennali (relativi al Fondo per speciali programmi di investimento)»
Anno 2007 Euro 633.150,00;

in aumento

Cap. 21300 «Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di cimiteri a valere sul FoSPI»
Anno 2007 Euro 633.150,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009:

in diminuzione

173005 «Réalisation des actions FoSPI»
Détail 14210
(chap. 21285) (nouveau détail)
« Commune de CHAMOIS : réaménagement des principales routes communales et requalification environnementale d'espaces publics équipés »
Année 2007 1 209 835,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 94 du 26 janvier 2007,

portant reposition, au titre du budget prévisionnel 2007 de la Région, des rectifications déjà approuvées, au titre de la période 2006/2008, par la délibération du Gouvernement régional n° 3393 du 17 novembre 2006 portant inscription des crédits relatifs au projet d'exécution concernant la commune de CHÂTILLON (travaux d'extension du cimetière). Plan FoSPI 2006/2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie dépenses du budget 2007 indiquées ci-après :

Diminution

Chap. 21245 « Dépenses pour la réalisation des plans triennaux du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement »
Année 2007 633 150,00 €

Augmentation

Chap. 21300 « Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou la mise aux normes de cimetières, à valoir sur le FoSPI »
Année 2007 633 150,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 est modifiée comme suit :

Diminution

Struttura
dirigenziale «Direzione Programmazione e valutazione
investimenti»

Obiettivo gestionale
174001 «Programmazione, coordinamento e finan-
ziamento di speciali programmi regionali di
investimento a favore di Enti Locali»

Rich. 12186
(cap. 21245) «Programma 2006/2008»

Anno 2007 Euro 633.150,00;

in aumento

Struttura
dirigenziale «Direzione Opere edili»

Obiettivo gestionale
171003 «Realizzazione degli interventi FoSPI»

Rich.14232
(cap. 21300) (nuova istituzione)
«Comune di CHÂTILLON: lavori di amplia-
mento del cimitero comunale»

Anno 2007 Euro 633.150,00.

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regio-
nale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della
legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia
pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 gennaio 2007, n. 95.

Riproposizione sul bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 di variazioni già approvate per il triennio 2006-2008 con la deliberazione della Giunta regionale n. 3395 del 17 novembre 2006 relativa all'aggiornamento di programmi di interventi FoSPI di cui alla legge regionale 48/1995 (Progetto C.M. Grand Combin per costruzione sede uffici in loc. Chez Roncoz di GIGNOD e progetto Comune di VALTOURNENCHE per autorimessa loc. Paquier).

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti variazioni alla Parte spesa del
bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario
2007 in termini di competenza e di cassa:

in diminuzione

Structure
de direction « Direction de la programmation et de l'éva-
luation des investissements »

Objectif de gestion
174001 « Planification, coordination et financement
des plans régionaux spéciaux d'investisse-
ment au profit des collectivités locales »

Détail 12186
(chap. 21245) « Plan 2006/2008 »

Année 2007 633 150,00 €

Augmentation

Structure
de direction « Direction du bâtiment »

Objectif de gestion
171003 « Réalisation des actions FoSPI »

Détail 14232
(chap. 21300) (nouveau détail)
« Commune de CHÂTILLON : travaux d'ex-
tension du cimetière communal »

Année 2007 633 150,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin
officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art.
42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il
résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 95 du 26 janvier 2007,

portant reproposition, au titre du budget prévisionnel 2007 de la Région, des rectifications déjà approuvées, au titre de la période 2006/2008, par la délibération du Gouvernement régional n° 3395 du 17 novembre 2006 concernant la mise à jour des plans FoSPI visés à la loi régionale n° 48/1995, relativement au projet de la Communauté de montagne Grand-Combin en vue de l'aménagement du siège des bureaux à Chez-Roncoz de GIGNOD et au projet de la Commune de VALTOURNENCHE en vue de la construction d'un garage à Paquier.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des
fonds de caisse, les rectifications de la partie dépenses du
budget prévisionnel 2007 indiquées ci-après :

Diminution

Cap. 21245	«Fondo per l'attuazione di programmi triennali (relativi al Fondo per speciali programmi di investimento)»			Chap. 21245	« Dépenses pour la réalisation des plans triennaux du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement »		
	Anno 2007	€	82.433,43;		Année 2007		82 433,43 €
	<i>in aumento</i>				<i>Augmentation</i>		
Cap. 21295	«Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di case municipali, altri edifici pubblici e mercati a valere sul FoSPI»			Chap. 21295	« Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou la mise aux normes de maisons communales, d'autres bâtiments publics et de marchés, à valoir sur le FoSPI »		
	Anno 2007	€	28.389,89;		Année 2007		28 389,89 €
Cap. 21305	«Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di autorimesse e parcheggi a valere sul FoSPI»			Chap. 21305	« Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou la mise aux normes de garages et parkings, à valoir sur le FoSPI »		
	Anno 2007	€	54.043,54;		Année 2007		54 043,54 €
2)	di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009:			2)	L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 est modifiée comme suit :		
	<i>in diminuzione</i>				<i>Diminution</i>		
Cap. 21245				Chap. 21245			
Struttura dirigenziale	«Direzione Programmazione e valutazione investimenti»			Structure de direction	« Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements »		
Obiettivo gestionale				Objectif de gestion			
174001	«Programmazione, coordinamento e finanziamento di speciali programmi regionali di investimento a favore di enti locali»			174001	« Planification, coordination et financement des plans régionaux spéciaux d'investissement au profit des collectivités locales »		
Rich. 4672	«Spese per l'aggiornamento dei programmi FRIO e FoSPI»			Détail 4672	« Dépenses pour la mise à jour des plans FRIO et FoSPI »		
	Anno 2007	€	82.433,43;		Année 2007		82 433,43 €
	<i>in aumento</i>				<i>Augmentation</i>		
Cap. 21295				Chap. 21295			
Struttura dirigenziale	«Direzione opere edili»			Structure de direction	« Direction du bâtiment »		
Obiettivo gestionale				Objectif de gestion			
171003	«Realizzazione degli interventi FoSPI»			171003	« Réalisation des actions FoSPI »		
Rich. 14234	(di nuova istituzione) «Comunità Montana Grand Combin: costruzione sede degli uffici della Comunità Montana Grand Combin a GIGNOD in località Chez Roncoz»			Détail 14234	(nouveau détail) « Communauté de montagne Grand-Combin : aménagement du siège des bureaux de la Communauté de montagne Grand-Combin, à Chez-Roncoz, dans la commune de GIGNOD »		
	Anno 2007	€	28.389,89;		Année 2007		28 389,89 €

Cap. 21305

Struttura
dirigenziale «Direzione opere edili»

Obiettivo gestionale
171003 «Realizzazione degli interventi FoSPI»

Rich. 14233 (di nuova istituzione)
«Comune di VALTOURNENCHE: costruzione autorimessa in località Paquier, nei pressi del bivio per la frazione Crépin»

Anno 2007 € 54.043,54.

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 gennaio 2007, n. 96.

Riproposizione sul bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 di variazioni già approvate per il triennio 2006-2008 con la DGR n. 3733 del 1° dicembre 2006 relativa all'iscrizione della quota di finanziamento a carico del Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ per la realizzazione del progetto di nuovi parcheggi pubblici in loc. Nuarsaz, Fiernaz e Filey programma di interventi FoSPI per il triennio 2005-2007.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007:

Parte entrata

Cap. 9790 «Finanziamenti a carico di enti locali per la realizzazione di opere pubbliche a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento (FoSPI)»

Anno 2007 € 94.398,20;

Parte spesa

Cap. 33640 «Spese sulla quota a carico degli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di autorimesse e parcheggi previsti dai programmi di interventi FoSPI»

Chap. 21305

Structure
de direction « Direction du bâtiment »

Objectif de gestion
171003 « Réalisation des actions FoSPI »

Détail 14233 (nouveau détail)
« Commune de VALTOURNENCHE : construction d'un garage à Paquier, à proximité de la bifurcation pour le hameau de Crépin »

Année 2007 54 043,54 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 96 du 26 janvier 2007,

portant re proposition, au titre du budget prévisionnel 2007 de la Région, des rectifications déjà approuvées, au titre de la période 2006/2008, par la délibération du Gouvernement régional n° 3733 du 1^{er} décembre 2006 portant inscription de la quote-part de financement à la charge de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ en vue de la réalisation du projet de construction de nouveaux parkings publics à Nuarsaz, à Fiernaz et à Filey (plan 2005/2007 des interventions FoSPI).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2007 indiquées ci-après :

Recettes

Chap. 9790 « Financements à la charge des collectivités locales pour la réalisation d'ouvrages publics, à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) »

Année 2007 94 398,20 €

Dépenses

Chap. 33640 « Dépenses à la charge des collectivités locales pour la construction ou la mise aux normes des garages et des parkings visés aux plans des interventions FoSPI »

Anno 2007	€	94.398,20;
2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati:		
Struttura dirigenziale	«Direzione opere edili»	
Obiettivo gestionale 171003	«Realizzazione degli interventi FoSPI»	
Cap. 33640		
Rich. 14282	(di nuova istituzione) «Comune di ANTEY-ST-ANDRÉ: nuovi parcheggi pubblici in loc. Nuarsaz, Fiernaz Dessus e Filey, con sistemazione della viabilità connessa»	
Anno 2007	€	94.398,20.

Deliberazione 26 gennaio 2007, n. 97.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della legge regionale 20 novembre 2006, n. 26 «Nuove disposizioni per la classificazione, la gestione, la manutenzione, il controllo e la tutela delle strade regionali. Abrogazione della legge regionale 10 ottobre 1950, n. 1, e del regolamento regionale 28 maggio 1981, n. 1», entrata in vigore dopo la presentazione al consiglio dei bilanci stessi.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le seguenti variazioni di competenza per il triennio 2007/2009, e, limitatamente all'anno 2007, anche di cassa:

Obiettivo programmatico
 n. 2.1.6.01. «Consulenze e incarichi»

in diminuzione

Cap. 21836 «Spese per incarichi di collaborazione tecnica»

Anno 2007	Euro	6.000,00;
Anno 2008	Euro	6.000,00;
Anno 2009	Euro	6.000,00;

Année 2007		94 398,20 €
2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 est modifiée comme suit :		
Structure de direction	« Direction du bâtiment »	
Objectif de gestion 171003	« Réalisation des actions FoSPI »	
Chap. 33640		
Détail 14282	(nouveau détail) « Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ : nouveaux parkings publics à Nuarsaz, à Fiernaz-dessus et à Filey, avec réaménagement de la voirie y afférente »	
Année 2007		94 398,20 €

Délibération n° 97 du 26 janvier 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 26 du 20 novembre 2006 (Nouvelles dispositions en matière de classement, de gestion, d'entretien, de contrôle et de sauvegarde des routes régionales, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 1 du 10 octobre 1950 et du règlement régional n° 1 du 28 mai 1981), entrée en vigueur après la présentation desdits budgets au Conseil régional.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et, pour ce qui est de 2007, également au titre des fonds de caisse, les rectifications du budget 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 indiquées ci-après :

Objectif programmatique
 2.1.6.01. « Conseils et mandats »

Diminution

Chap. 21836 « Dépenses pour les mandats de collaboration technique »

Année 2007	6 000,00 €
Année 2008	6 000,00 €
Année 2009	6 000,00 €

Obiettivo programmatico
n. 1.3.2. «Comitati e commissioni»

in aumento

Cap. 26000 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 1.3.2.
Codificazione: 1.1.1.4.1.1.1.017.
«Spese per il funzionamento del comitato tecnico per la classificazione, la gestione, la manutenzione, il controllo e la tutela delle strade regionali»

Anno 2007	Euro	6.000,00;
Anno 2008	Euro	6.000,00;
Anno 2009	Euro	6.000,00;

2. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati:

in diminuzione

Struttura
dirigenziale: «Dipartimento Opere Pubbliche e Edilizia Residenziale»

Obiettivo gestionale
n. 170001 «Gestione e funzionamento del Dipartimento Opere Pubbliche e Edilizia Residenziale»

Rich. 13409
(cap. 21836) «Spese per collaborazioni tecniche, studi e ricerche per il Dipartimento Opere Pubbliche e Edilizia Residenziale»

anno 2007	Euro	6.000,00;
anno 2008	Euro	6.000,00;
anno 2009	Euro	6.000,00;

in aumento

Struttura
dirigenziale: «Direzione viabilità»

Obiettivo gestionale
n. 172001 «Gestione e manutenzione delle strade regionali»

Rich. 14299
(cap. 26000) (di nuova istituzione)
«Spese per il funzionamento del comitato tecnico per la classificazione, la gestione, la manutenzione, il controllo e la tutela delle strade regionali»

Anno 2007	Euro	6.000,00;
-----------	------	-----------

Objectif programmatique
1.3.2. « Comités et commissions »

Augmentation

Chap. 26000 (nouveau chapitre)
Programme régional : 1.3.2.
Codification : 1.1.1.4.1.1.1.017.
« Dépenses pour le fonctionnement du comité technique chargé du classement, de la gestion, de l'entretien, du contrôle et de la protection des routes régionales »

Année 2007	6 000,00 €
Année 2008	6 000,00 €
Année 2009	6 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Diminution

Structure
de direction « Direction des ouvrages publics et du logement »

Objectif de gestion
170001 « Gestion et fonctionnement du Département des ouvrages publics et du logement »

Détail 13409
(chap. 21836) « Dépenses pour les collaborations techniques, les études et les recherches au profit du Département des ouvrages publics et du logement »

Année 2007	6 000,00 €
Année 2008	6 000,00 €
Année 2009	6 000,00 €

Augmentation

Structure
de direction « Direction de la voirie »

Objectif de gestion
172001 « Gestion et entretien des routes régionales »

Détail 14299
(chap. 26000) (nouveau détail)
« Dépenses pour le fonctionnement du comité technique chargé du classement, de la gestion, de l'entretien, du contrôle et de la protection des routes régionales »

Année 2007	6 000,00 €
------------	------------

Anno 2008 Euro 6.000,00.
 Anno 2009 Euro 6.000,00.

3. di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 gennaio 2007, n. 125.

Determinazione del giusto prezzo medio dei terreni agricoli riferiti all'anno 2006, validi per il 2007, in applicazione dell'articolo 12 della L.R. 11 Novembre 1974, n. 44, come modificato dall'articolo 34, comma 7, della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di determinare il giusto prezzo medio dei terreni agricoli nella regione Autonoma Valle d'Aosta riferiti all'anno 2006, validi per il 2007, ai sensi della legge regionale 11 novembre 1974 n. 44, come sostituito dall'articolo 34, comma 7, della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, secondo il seguente prospetto:

TIPOLOGIA COLTURALE	PREZZO AD ETTARO
COLTURE FORAGGERE	
PASCOLO FERTILE	4.301
PASCOLO MAGRO	3.331
PRATO ASCIUTTO	7.810
PRATO ARBORATO	12.872
PRATO IRRIGUO	11.198
COLTURE DA FRUTTO	
FRUTTA A GUSCIO	7.810
FRUTTETO	12.872
PICCOLI FRUTTI	12.872
VIGNETO	13.995
ALTRE COLTURE AGRARIE	
CEREALI DA GRANELLA	11.198
FIORI	11.198
ORTAGGI E ORTO FAMILIARE	11.198
PATATE	11.198
PIANTE MEDICINALI ED AROMATICHE	11.198
SERRE	15.331
VIVAI	11.198
SUPERFICI NON AGRARIE	

Année 2008 6 000,00 €
 Année 2009 6 000,00 €

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 125 du 26 janvier 2007,

portant détermination de la valeur vénale moyenne des terrains agricoles valable pour 2007, d'après les données relatives à 2006, en application de l'art. 12 de la LR n° 44 du 11 novembre 1974, tel qu'il a été modifié par le septième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Omissis

LE GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis

délibère

Au sens de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974, tel qu'il a été remplacé par le septième alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, et d'après les données relatives à 2006, la valeur vénale moyenne 2007 des terrains agricoles situés en Vallée d'Aoste est fixé comme suit :

TYPE DE CULTURE	PRIX PAR HECTARE
CULTURES FOURRAGÈRES	
PRAIRIE FERTILE	4.301
PRAIRIE NATURELLE	3.331
PRÉ SEC	7.810
PRÉ PLANTÉ D'ARBRES	12.872
PRÉ IRRIGUÉ	11.198
CULTURES FRUITIÈRES	
FRUITS À COQUE	7.810
VERGER	12.872
PETITS FRUITS	12.872
VIGNOBLE	13.995
AUTRES CULTURES AGRICOLES	
CÉRÉALES EN GRAINS	11.198
FLEURS	11.198
JARDIN MARAICHER ET JARDIN	
POTAGER FAMILIAL	11.198
POMMES DE TERRE	11.198
PLANTES MÉDICINALES ET AROMATIQUES	11.198
SERRES	15.331
PÉPINIÈRES	11.198
SURFACES NON AGRICOLES	

IMPIANTI DA LEGNO 3.904
BOSCHI 3.904
INCOLTO PRODUTTIVO 1.232
INCOLTO STERILE 163

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE, PROGRAMMAZIONE E PARTECIPAZIONI REGIONALI – SERVIZIO ESPROPRIAZIONI E USI CIVICI

COMMISSIONE PREVISTA DALL'ART. 4 DELLA LEGGE REGIONALE 2 LUGLIO 2004, N. 11

VALORE AGRICOLO MEDIO DEI TERRENI COMPRESI NELLE SETTE REGIONI AGRARIE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA.

PLANTATION POUR LA PRODUCTION DE BOIS 3.904
FORÊTS 3.904
TERRAINS INCULTES PRODUCTIFS 1.232
TERRAINS INCULTES STÉRILES 163

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES, DE LA PROGRAMMATION ET DES PARTICIPATIONS RÉGIONALES – SERVICE DES EXPROPRIATIONS ET DES DROITS D'USAGES

COMMISSION PRÉVUE PAR L'ART. 4 DE LA LOI RÉGIONALE N° 11 DU 2 JUILLET 2004.

VALEUR AGRICOLE MOYENNE DES TERRAINS COMPRIS DANS LES SEPT RÉGIONS AGRICOLES DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE.

Tipo di coltura	Reg. Ag. n° 1	Reg. Ag. n° 2	Reg. Ag. n° 3	Reg. Ag. n° 4	Reg. Ag. n° 5	Reg. Ag. n° 6	Reg. Ag. n° 7
	Val x ha	Val x ha	Val x ha	Val x ha	Val x ha	Val x ha	Val x ha
Seminativo	5.554,42	4.782,90	7.609,11	5.682,15	6.309,65	7.145,65	4.414,67
Seminativo irriguo	10.573,73	9.068,97	16.314,52	14.412,56	10.416,84	13.266,53	20.843,85
Prato	8.584,40	6.371,48	8.546,23	8.565,77	7.512,40	7.150,52	8.673,68
Prato irriguo	10.332,60	8.233,36	23.064,73	16.126,33	23.745,12	21.648,36	15.758,93
Prato irriguo arborato	12.884,17	10.150,62	20.217,49	18.716,14	17.160,95	24.213,15	18.614,46
Prato e seminativo arborato	5.574,77	5.628,37	10.423,35	9.281,98	10.773,61	12.379,99	8.490,86
Prato e seminativo irr. arb.	12.884,17	10.150,62	20.217,49	18.716,14	17.160,95	24.213,15	18.614,46
Frutteto ed orto	17.170,88	14.386,08	32.538,99	22.407,74	19.949,74	25.756,32	23.492,95
Vigneto	11.482,16	10.183,06	36.306,53	19.743,27	27.761,32	35.868,00	17.342,31
Castagneto da frutto	3.021,98	2.460,32	3.893,62	3.560,68	3.351,90	2.838,39	2.646,53
Pascolo	1.311,59	1.498,07	1.522,94	1.348,71	912,12	888,89	1.053,49
Pascolo cespugliato	822,46	557,67	544,42	793,70	678,68	615,74	747,68
Bosco Alto Fusto	3.594,55	2.678,69	3.488,01	2.547,61	2.690,10	2.051,77	2.627,41
Bosco Ceduo	2.449,95	1.788,81	3.850,12	2.893,55	2.880,10	2.973,26	2.360,83
Bosco Misto	1.912,96	2.274,10	3.043,46	2.042,74	1.722,74	1.840,90	2.691,68
Incolto produttivo	177,55	237,00	193,78	205,18	200,47	169,29	146,71
Incolto sterile	95,93	95,93	95,93	95,93	95,93	95,93	95,93

N.B.: I valori sono riferiti all'anno 2006 ed hanno applicazione nell'anno 2007

Aosta, li 19 gennaio 2007.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO, TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n° 14/1999, art. 9)

L'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Valutazione Impatto Ambientale – informa che le Società EDILTRE s.r.l. e VALLEE D'AOSTE STRUTTURE s.r.l., in qualità di proponenti, hanno provveduto a depositare

N.B. : Les valeurs se rapportent à 2006 et sont appliqués en 2007.

Fait à Aoste, le 19 janvier 2007.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art.9)

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Service d'évaluation d'impact sur l'environnement, informe que les Sociétés EDILTRE s.r.l. et VALLEE D'AOSTE STRUTTURE s.r.l., en leur qualité de

presso l'Ufficio V.I.A. lo studio di impatto ambientale relativo al PUD di iniziativa privata concernente l'area AT1 Dora-Borgnalle, sub-area ZTD4, nel Comune di AOSTA.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 9 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio Valutazione Impatto Ambientale, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n° 14/1999, art. 12)**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - Servizio valutazione impatto ambientale - informa che il Comune di SAINT-PIERRE, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla realizzazione della strada di collegamento tra le località Méod e Vetan, nel Comune di ST-PIERRE.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI DA ALTRE
AMMINISTRAZIONI**

Comune di TORGNON.
Comunicazione 22 gennaio 2007, prot. n. 449.

Avviso dell'avvio del procedimento di dichiarazione di pubblica utilità.

proposants, ont déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant le P.U.D. de la zone AT1 Dora-Borgnalle, sub-zone ZTD4, dans la commune de AOSTA, présentée à l'initiative de particuliers.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n°14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service de l'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art.12)**

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que la commune de SAINT-PIERRE, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant la réalisation de la route reliant Méod et Vetan, dans la commune de ST-PIERRE.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n. 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES ÉMANANT DES AUTRES
ADMINISTRATIONS**

Commune de TORGNON
Avis du 22 janvier 2007, réf. n° 449,

portant engagement de la procédure relative à la déclaration d'utilité publique.

Realizzazione dei lavori di riqualificazione e rifunzionalizzazione delle frazioni intermedie del comune di TORGNON – II lotto.

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Omissis
comunica

l'avvio del procedimento espropriativo per i lavori di riqualificazione e rifunzionalizzazione delle frazioni intermedie del Comune di TORGNON – II lotto, e che la realizzazione dell'opera, comporterà l'espropriazione dei seguenti immobili, individuati tramite il foglio di mappa, numero di mappale, qualità, superficie da espropriare e ditta proprietaria descritti nello schema seguente:

- 1) Fg. 28 – map. 140 – mq. 344 - sup. occ. mq. 64 – Prato irriguo - C.T.
(da stralciare mq. 15 già occupati in precedenza, per calcolo indennità)
Intestato a:
CHATRIAN Ivana, n. AOSTA (AO), il 04.10.1956, per 1/2
CHT VNI 56R44 A326J
Residente in: 11100 AOSTA (AO), reg. Bibula, n. 19/a
CHATRIAN Milva, n. AOSTA (AO), il 17.06.1963, per 1/2
CHT MLV 63H57 A326O
Residente in: 11100 AOSTA (AO), reg. Collignon, via delle betulle, n. 24
- 2) Fg. 28 – map. 218 – mq. 286 - sup. occ. mq. 26 - prato irriguo - C.T.
Intestato a:
BONELLO Daniela, n. CASALE MONFERRATO (AL), il 30.01.1975, per 1/2
BNL DNL 75A70 B885T
Residente in: 15020 CERRINA (AL), via san Paolo, n. 19
BONELLO Giuliana, n. CASALE MONFERRATO (AL), il 08.12.1967, per 1/2
BNL GLN 67T48 B885K
Residente in: 15020 CERRINA (AL), via san Paolo, n. 19
- 3) Fg. 27 – map. 301 – mq. 3136 - sup. occ. mq. 33 - ente urbano - C.F.
Fg. 27 – map. 281 – mq. 514 - sup. occ. mq. 80 - prato irriguo - C.T.
Fg. 27 – map. 935 – mq. 631 - sup. occ. mq. 82 - prato irriguo - C.T.
Fg. 27 – map. 937 – mq. 78 - sup. occ. mq. 39 - seminativo - C.T.
Fg. 27 – map. 942 – mq. 370 - sup. occ. mq. 58 - prato irriguo - C.T.
Intestato a:
GORRET Camillo, n. VALTOURNENCHE (AO), il 15.10.1945, per 1/2
GRR CLL 45R15 L654D
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Verney

Deuxième tranche des travaux de requalification et de revitalisation des villages du milieu de la commune de TORGNON.

LE RESPONSABILE DE LA PROCÉDURE

Omissis
donne avis

du fait que la procédure d'expropriation relative à la deuxième tranche des travaux de requalification et de revitalisation des villages du milieu de la commune de TORGNON a été engagée et que l'exécution desdits travaux implique l'expropriation des biens immeubles dont les propriétaires et les données cadastrales (feuille, parcelle, type et superficie) sont indiqués ci-après :

- ENGAGZ Alma, n. TORGNON (AO), il 25.05.1945, per 1/2
NGZ LMA 45E65 L217Y
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Verney
- 4) Fg. 27 – map. 280 – mq. 62 - sup. occ. mq. 2 - incolto produttivo - C.T.
Intestato a:
GORRET Camillo, n. VALTOURNENCHE (AO), il 15.10.1945, per 1/1
GRR CLL 45R15 L654D
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Verney
- 5) Fg. 27 – map. 940 – mq. 50 - sup. occ. mq. 5 - ente urbano - C.F.
Fg. 27 – map. 943 – mq. 2 - sup. occ. mq. 1 - prato irriguo - C.T.
Fg. 27 – map. 938 – mq. 36 - sup. occ. mq. 4 - seminativo - C.T.
Intestato a:
Società PRESTIGE IMMOBILIARE S.R.L.
01061390074
con sede in: 11100 AOSTA (AO), regione Borgnalle, n. 10/a
- 6) Fg. 27 – map. 406 – mq. 85- sup. occ. mq. 33 - prato irriguo - C.T.
Fg. 27 – map. 182 – mq. 126- sup. occ. mq. 4 - ente urbano - C.F.
Fg. 27 – map. 185 – mq. 20- sup. occ. mq. 7 - fabbricato rurale - C.T.
Intestato a:
JORDANEY Leone, n. COURMAYEUR (AO), il 02.06.1922, per 1/1
JRD LNE 22H02 D012P
Residente in: 11013 COURMAYEUR (AO), fraz. Colonne, via mont Chetif, 19
- 7) Fg. 27 – map. 102 – mq. 438- sup. occ. mq. 26 - ente urbano - C.F.
Intestato a:
BALZOLA Valter, n. CRESCENTINO (VC), il 19.11.1953, per 1/2
BLZ VTR 53S19 D154X

- Residente in: 13044 CRESCENTINO (VC), via Volta n. 13
GIVONE Noemi, n. BIELLA (BI), il 13.12.1954, per 1/2
GVN NMO 54T53 A859H
Residente in: 13044 CRESCENTINO (VC), via Volta n. 13
- 8) Fg. 27 – map. 409 – mq. 51- sup. occ. mq. 51 - fabbricato rurale - C.T.
Intestato a:
ENGAZ Pio, n. AOSTA (AO), il 07.07.1959, per 1/1
NGZ PIO 59L07 A326I
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Verney, n. 17
- 9) Fg. 27 – map. 411 – mq. 305 - sup. occ. mq. 30 - prato irriguo - C.T.
Fg. 27 – map. 410 – mq. 232 - sup. occ. mq. 27 - prato irriguo - C.T.
Fg. 27 – map. 408 – mq. 194 - sup. occ. mq. 34 - prato irriguo - C.T.
Intestato a:
MACHET Ido, n. AOSTA (AO), il 18.10.1954, per 1/1
MCH DIO 54R18 A326M
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Verney
- 10) Fg. 27 – map. 407 – mq. 562 - sup. occ. mq. 37 - prato irriguo - C.T.
Intestato a:
MACORI Giulia, n. CHAMBAVE (AO), il 07.12.1942, per 1/1
MCR GLI 42T47 C595Z
Residente in: 14012 FERRERE D'ASTI (AT), via Montalcini, n. 2
- 11) Fg. 27 – map. 184 – mq. 24 - sup. occ. mq. 8 - fabbricato rurale - C.T.
Intestato a:
ENGAZ Eraldo, n. AOSTA (AO), il 09.07.1937, per 1/1
NGZ RLD 37L09 A326G
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Verney, n. 1
- 12) Fg. 27 – map. 473 – mq. 321 - sup. occ. mq. 193 - prato irriguo - C.T.
(da stralciare mq. 12 già occupati in precedenza, per calcolo indennità)
Intestato a:
PERRIN Silvio, n. AOSTA (AO), il 22.09.1953, per 1/1
PRR SLV 53P22 A326R
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Fraz. Valleil, n. 37
- 13) Fg. 27 – map. 933 – mq. 13 - sup. occ. mq. 13 - prato irriguo - C.T.
Intestato a:
BERTOLLO Alessandro, n. GENOVA (GE), il 19.06.1978, per 1/1
BRT LSN 78H19 D969A
- Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Valleil, n. 50
- 14) Fg. 27 – map. 932 – mq. 567 - sup. occ. mq. 516 - prato irriguo - C.T.
(da stralciare mq. 90 già occupati in precedenza, per calcolo indennità)
Intestato a:
IMMOBILIARE PERRIN di Ivo PERRIN C. s.n.c..
00651460073
con sede in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Mongnod, n. 129
- 15) Fg. 27 – map. 934 – mq. 43 - sup. occ. mq. 43 - prato irriguo - C.T.
Intestato a:
Società MEGAN S.R.L.
01061390074
con sede in: 20135 MILANO (MI), viale Isonzo, n. 8
- 16) Fg. 19 – map. 391 – mq. 1080 - sup. occ. mq. 40 - ente urbano - C.F.
Intestato a:
PERRIN Silvino, n. AOSTA (AO), il 27.09.1967, per 1/2
PRR SVN 67P27 A326H
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Vesan dessous, n. 53
PERRIN Adriano, n. AOSTA (AO), il 02.03.1969, per 1/2
PRR DRN 69C02 A326G
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Vesan dessous, 72
- 17) Fg. 19 – map. 389 – mq. 825 - sup. occ. mq. 136 - prato irriguo - C.T.
Intestato a:
VESAN Renata, n. AOSTA (AO), il 02.11.1951, per 1/2
VSN RNT 51S42 A326H
Residente in: 11023 CHAMBAVE (AO), fraz. Goillaz, n. 7
VESAN Simona, n. AOSTA (AO), il 26.10.1955, per 1/2
VSN SMN 55R66 A326M
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Mongnod, 255
- 18) Fg. 19 – map. 393 – mq. 343 - sup. occ. mq. 32 - prato irriguo - C.T.
Intestato a:
MACHET Idelma, n. TORGNON (AO), il 28.07.1945, per 1/1
MCH DLM 45L68 L217D
Residente in: 10141 TORINO (TO), via Berbera, n. 10/d
- 19) Fg. 19 – map. 535 – mq. 184 - sup. occ. mq. 85 - prato irriguo - C.T.
Fg. 19 – map. 700 – mq. 44 - sup. occ. mq. 10 - prato irriguo - C.T.
Intestato a:
CHATRIAN Anita Pia, n. TORGNON (AO), il 29.01.1936, per 1/1

- CHT NTP 36A69 L217N
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Vesan des-sous, n. 23
- 20) Fg. 19 – map. 534 – mq. 451 - sup. occ. mq. 30 - prato irriguo - C.T.
Intestato a:
FARYS Ivo, n. AOSTA (AO), il 10.12.1970, per 1/1
FRY VIO 70T10 A326J
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Cortod, n. 11
- 21) Fg. 19 – map. 533 – mq. 1637 - sup. occ. mq. 38 - prato irriguo - C.T.
Intestato a:
CALDERA Pier Paolo, n. VERCELLI (VC), il 12.11.1964, per 1/1
CLD PPL 64S12 L750T
Residente in 13040 BORGIO D’ALE (VC), via Roma, n. 34
- 22) Fg. 19 – map. 420 – mq. 525 - sup. occ. mq. 175 - prato irriguo - C.T.
Intestato a:
CHATRIAN Ivo, n. TORGNON (AO), il 10.03.1942, per 1/1
CHT VIO 42C10 L217C
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Vesan, 12
- 23) Fg. 19 – map. 390 – mq. 142 - sup. occ. mq. 16 - fabbricato rurale - C.T.
Intestato a:
BARATHIER Celestina di Samuele
BARATHIER Emerico di Samuele
- BARATHIER Martina di Samuele
BARATHIER Martina fu Natale
BARATHIER Natele fu Natale
BARATHIER Samuele fu Natale
BARATHIER Vittorio di Samuele
CHATRIAN Bernardina fu Alfonso
CHATRIAN Serafina fu Francesco, ved. Vesan
PERRUQUET Annetta di Giuseppe
PERRUQUET Teresa di Giuseppe
PERRUQUET Vittorio di Giuseppe
SAVIOLO Luigi di Giovanni
SAVIOLO Maria di Giovanni
SAVIOLO Rita di Giovanni
VESAN Beniamina fu Martino
VESAN Giuseppe fu Emanuele
VESAN Giuseppe fu Martino
VESAN Giustino Fu Salomone
VESAN Ludivina fu Emanuele
ZOPPO Bernardina, n. AOSTA (AO), il 27.01.1944, per 1/175
ZPP BNR 44A67 A326K
Residente in: 11100 AOSTA (AO), rue des Seigneurs de Quart, n. 11
- 24) Fg. 20 – map. 415 – mq. 111 - sup. occ. mq. 111 - seminativo - C.T.
Fg. 20 – map. 417 – mq. 84 - sup. occ. mq. 84 - seminativo - C.T.
Intestato a:
MUS Ugo, n. TORGNON (AO), il 02.09.1926, per 1/1
MSU GUO 26P02 L217L
Residente in: 11027 SAINT-VINCENT (AO), p.za XXVIII aprile, 10

Comunica inoltre:

1. *Amministrazione competente e struttura responsabile*: Comune di TORGNON, ufficio tecnico comunale. Il responsabile del procedimento è il geom. Tiziana PERRON;
2. *Ufficio presso cui si può prendere visione degli atti*: gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 11 L.R. 18/99) presso l'ufficio tecnico del Comune di TORGNON (AO), in frazione Mongnod, n° 4, nei giorni di lunedì e mercoledì dalle ore 8,00 alle ore 14,00; il giovedì dalle ore 8,00 alle ore 12,30 e dalle ore 14,00 alle ore 17,00 ed il sabato dalle ore 8,00 alle ore 12,00 (telefono n° 0165540131);
3. *Osservazioni*: i proprietari interessati ai sensi dell'art. 12, punto 3, comma b) della L.R. 02/07/2004, possono presentare osservazioni nei quindici giorni successivi alla ricezione del presente avviso;
4. *Migliorie*: ai sensi dell'art. 32, comma 2 del D.P.R. 327/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, non si terrà conto delle costruzioni, piantagioni migliorative che sono state effettuate dopo la presente comunicazione dell'avvio del procedimento.

Il communique par ailleurs ce qui suit :

1. *Administration compétente et structure responsable* : Commune de TORGNON, Bureau technique. Le responsable de la procédure est le géomètre Tiziana PERRON ;
2. *Bureau où les actes relatifs à la procédure en cause peuvent être consultés* : au sens de l'art. 11 de la LR n° 18/1999, les pièces de projet peuvent être consultées au Bureau technique de la Commune de TORGNON – 4, hameau de Mongnod – le lundi et le mercredi de 8 h à 14 h, le jeudi de 8 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h et le samedi de 8 h à 12 h (tél. 01 65 54 01 31) ;
3. *Observations* : les propriétaires concernés au sens de la lettre b du troisième alinéa de l'art. 12 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 ont la faculté de présenter leurs observations dans les quinze jours qui suivent la réception du présent avis ;
4. *Améliorations* : au sens du deuxième alinéa de l'art. 32 du DPR n° 327/2001 modifié et complété, les constructions et les cultures réalisées après la date du présent avis ne sont pas prises en compte.

5. *Reliquati*: ai sensi dell'art. 16, comma 11 del D.P.R., n. 327/2001 e dell'art. 12, comma 4 della L.R. n. 4/2004, codesta ditta, potrà altresì richiedere, che siano comprese nell'espropriazione, le frazioni residue del bene per le quali risulti una disagiata utilizzazione o siano necessari considerevoli lavori per disporre un'agevole utilizzazione e risultino inservibili a seguito della realizzazione dell'opera..

Torgnon, 22 gennaio 2007.

Il Responsabile del Procedimento
PERRON

Comunità montana Grand Combin.

Avviso di avvio del procedimento

Art. 9, Comma 3 L.R. 2 Luglio 1999, n. 18

1. AMMINISTRAZIONE COMPETENTE:
Comunità montana Grand Combin, con sede in loc. Chez Roncoz 29/a - VARINEY - GIGNOD - AOSTA
2. OGGETTO DEL PROCEDIMENTO:
Avvio delle procedure relative alla progettazione definitiva degli «Interventi di ammodernamento e di regolarizzazione delle procedure espropriative sulla strada di interesse regionale ETROUBLES-ALLEIN-DOUES-VALPELLINE». La realizzazione delle opere comporterà la dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure espropriative o di asservimento.
3. STRUTTURA RESPONSABILE:
La struttura responsabile del procedimento è l'ufficio tecnico della Comunità montana. Il responsabile del procedimento è il dirigente: arch. Fulvio BOVET.
4. UFFICIO IN CUI SI PUO' PRENDERE VISIONE DEGLI ATTI.
La documentazione relativa alla progettazione preliminare è consultabile (art. 11 L.R. 18/1999) presso l'ufficio tecnico dell'amministrazione competente, dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 12,00.
5. TERMINI ENTRO I QUALI GLI INTERESSATI POSSONO PRESENTARE MEMORIE SCRITTE E DOCUMENTI.
Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della L.R. 18/1999) può intervenire nel procedimento facendo pervenire alla struttura responsabile dell'amministrazione competente entro 15 giorni dalla pubblicazione del presente avviso e precisamente entro il 28.02.2007, memorie o documenti inerenti il procedimento in oggetto.

Il responsabile del procedimento
BOVET

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

5. *Fractions de biens* : au sens du onzième alinéa de l'art. 16 du DPR n° 327/2001 et du quatrième alinéa de l'art. 12 de la LR n° 11/2004, tout propriétaire concerné peut demander que les fractions de ses biens qui n'ont pas été prises en compte aux fins de l'expropriation, et dont l'exploitation résulte de ce fait difficile ou subordonnée à la réalisation de travaux considérables, soient également expropriées.

Fait à Torgnon, le 22 janvier 2007.

Le responsable de la procédure,
Tiziana PERRON

Communaute de montagne Grand Combin.

Avis d'engagement de la procédure

Art. 9, Alinea 3 L.R. 2 Juillet 1999, n° 18

1. ADMINISTRATION COMPETENTE:
Communauté de montagne Grand Combin, hameau de Chez Roncoz 29/a - VARINEY - GIGNOD - AOSTE
2. OBJET DE LA PROCEDURE:
Engagement de la procédure concernant le projet définitif «modernisation de la route d'intérêt régional ETROUBLES-ALLEIN-DOUES-VALPELLINE et de la régularisation des procédures d'expropriation y afférentes». La réalisation des ouvrages comporte la déclaration d'utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation ou d'établissement des servitudes y afférentes.
3. STRUCTURE RESPONSABLE:
La structure responsable de la procédure est le Bureau technique de la Communauté de montagne. Le responsable de la procédure est le dirigeant: arch. Fulvio BOVET.
4. BUREAU OU LES ACTES RELATIFS A LA PROCEDURE PEUVENT ETRE CONSULTES:
La documentation relative au projet est consultable (art. 11 L.R. 18/1999) au Bureau technique de l'Administration compétente, de lundi au vendredi de 9,00 h jusqu'à 12,00 h.
5. DERNIER DELAI POUR LE DEPOT DE MEMOIRES ECRITS ET DE TOUTES SUTRE PIECES.
Au sens de l'art. 10 de la L.R. 18/1999, toutes les personnes ayant des intérêts publics, ou privés, ainsi que les personnes représentant des intérêts collectifs, ont la faculté d'intervenir dans la procédure en présentant à la structure responsable de l'Administration compétente - au plus tard le 28 Février 2007 - des mémoires ou toutes autres pièces relative à la procédure en cause.

Le responsable de la procédure
Fulvio BOVET

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.